

# كتابي

الكتاب الشهير للخيال الكتب العالمية



جاسم مراد

فتاة من عريب جافة!  
القنان الأندونيسي "بازوكه عبد الله"

# كتاب

كتاب شهري للتخمين الكتب العالمية  
يصدر أول كل شهر - صاحبه ورئيس تحريره: علي مراد

الكتاب السادس والتسعون ( السنة الثامنة )

الاشتراكات والأعداد السابقة : التفصيلات بالداخل  
الإدارة : عمارة الجنديول ( ١٤ شارع ٢٦ يوليو بالقاهرة )

الليفون ٥٩٥٥٦

# محتويات الكتاب

الصفحة

الموضوع

- ٣٧ كتابا ساهم بها « كتابى » فى ترجمة الآداب  
 ٦ . . . . . الاسيوية والافريقية : افتتاحية العدد .  
 رأيت وسفعت لك فى روما ( ٨ ) ساعة فى المدينة  
 ٧ . . . . . الخالدة ) : مشاهدات وتعليقات ، للمحرر .  
 بلتازار ( اشراقه السلام ) : قصة للأديب الفرنسى  
 ٣٥ . . . . . الكبير أدولف فرانسى .  
 ٥٥ . . . . . بلقيس ، ملكة سبا : من روائع المسرح افغانى .  
 من كنوز الكتب القديمة : « الافادة والاعتبار » فى  
 الامور المشاهدة والحوادث المعينة بأرض مصر ،  
 ٦٧ . . . . . للرحالة العربى القديم (عبد اللطيف البغدادي)  
 الحب فى سياسة العالم ( انقذ اللعين ) :  
 ٨٣ . . . . . للمؤرخ « جى بريتون » .  
 لزواج الحب ( من كتب علم النفس ) : للباحثين  
 الأمريكيين « دكتور كليفورد ادامز » ،  
 ٩٩ . . . . . و « فانس باكار » .  
 ١٣١ . . . . . دكتور فاوست : الدراما الخالدة ، لكريستوفر مارلو  
 من قصص الحكايات الكبرى : القاتل الذى  
 ١٥٣ . . . . . فقد ذاكرته ! .  
 الزحف الطويل : فصول جديدة من قصة الصين  
 ١٧١ . . . . . الحديثة ، للكاتبة الفرنسية سيمون دى بوفوار  
 قصة جسر : لأديب يوغوسلافيا الفائز بجائزة  
 ١٩٩ . . . . . نوبل « ايفو انطريتش » .  
 ٢٢١ . . . . . تب جديدة من الشرق والغرب .

## ٣٧ كتابا يساهم بها ( كتابي ) في آداب آسيا و افريقيا

### عزيزى القارىء ..

في هذه الايام التى تسعد فيها القاهرة باستقبال ضيوفها من ادباء آسيا و افريقيا ، استميحك عذرا في ان أقف و اياك برهة لنستعيد ذكريات الكتب السبعة واثلاثين ، من ( كتابي ) و ( مطبوعات كتابي ) ، التى قدمت لك فيها نماذج منتقاة من روائع الانتاج الادبي لصفوة كتاب القارئین ، خلال نحو ٩ سنوات .. فمنذ ان عدد الثالث من كتابي ، كان رائدى دائما ان أنتهز كل فرصة تسنح لى ، كي أنقب لك عن أروع النماذج من آداب القارئین ، فأقدمها لك ، سواء مترجمة ترجمة كاملة فى ( مطبوعات كتابي ) ، أو ملخصة تلخيصا وافي فى كتابي .. و من هنا قدمت لك ، سبعة و ثلاثين كتابا ، تضمنت روائع من انتاج : تاجور ، و بريم جاند ( من الهند ) ، تو استوى ، جوجول ، لوشون ، و لين يوتانج ( من الصين ) ، دستويفسكى ، يوكيو ميشيما ، و لافكاڊيو هيرن ( من اليابان ) ، جوركى ، بوشكين ، مبرورة سامى ، و عرفان أورجا ( من تركيا ) ، ترجنيف ، ايفان بونين ، اندرييف ، تشيكوف ، شولوخوف ، باسترناك ، نابوكوف ، و ليام كونتون ( من غرب افريقيا ) .. الخ .

و اذا كانت هذه حصيلة الجهد المتواضع من جانب ( كتابي ) و ( مطبوعاته ) قبل ان يصبح تضامن شعوب آسيا و افريقيا حقيقة واقعة و حدثا عالميا ضخما ، فهل ترانى فى حاجة الى ان أعبك بمزيد من الجهد فى الاعداد القادمة من السلسلتين ، فى سبيل تعريفك بانتاج أدباء القارئین ؟  
ومرة اخرى : مرحبا بضيوفنا الاعزاء ..

حلمى مراد

## ٤٨ ساعة في المدينة الخالدة

### عزيزى انقارىء ..

تركتك في الفصل السابق واطائرة تتأهب للهبوط بى في مطار روما . حيث فضيت فى « المدينة الخالدة » يومين ، قبل أن اغادرها الى ( بانجكوك ) ، عاصمة مملكة ( تايلاند ) ، او ( سيام ) ..

وكان أول ما لفت نظرى حين غادرت ابطائرة ، مطار روما اجديد ( فيوميتشينو ) - او « ليوناردو دا فنشى » ، كما يطلقون عليه أحيانا - وقد كان أول ما يطانعنى فى روما فى زيارتى السابقة لها مطارها القديم ( تشامبينو ) . والفرق بين المطارين - رغم أن المطار القديم كان مطاراً دولياً أيضاً - هو كالتفرق بين القرية المتواضعة والعاصمة الخلافة ! .. واذا كان أهل روما قد اعتادوا فى الأعوام العشرة الأخيرة أن يحسوا بالزهو كلما جاء ذكر محطة السكة الحديدية الجديدة التى تختال بها عاصمتهم ، ( وهى تعتبر ثانى محطة فى العالم من حيث جمالها وضخامتها ، وقد حدثتكم عنها بالتفصيل فى العدد ٣٣ من كتابى ) ، فإن زهوهم قد تضاعف الآن حين صار لهم مطار زائع يعتبر بدوره من أجمل وأكبر مطارات الدنيا ! .. ويظهر أن المعمارين الذين صمموه قد تعمدوا أن يجيء متناسقا من حيث الطراز مع محطة السكة الحديدية لمدينتهم ، فكلاهما يعتمد فى تشييده اعتمادا عجيبا على الزجاج والبللور ، حتى ليخيل اليك لأول وهلة أن جميع جدرانها وسقوفها وأرضياتها من البللور ، بحيث ترى وأنت واقف فى أية ردهة أو قطاع من قطاعاته ، كل ما يجري فى بقية الأبهاء والصالات والقطاعات ..

وقبل أن اجتاز - مع الصديق « أحمد حمروش » -

الساحة الفسيحة انتى تفصل بين الطائرة اتى هبطنا منها  
وبين مبنى المطار ، فوجئنا بسيده ايطالية لا نعرفها تحيينا  
مُصافحة وهى تناديننا باسمينا ، ( وان حارت المسكينة  
لحظة فلم تعرف أيننا سنيور « هروش » وأيننا سنيور  
« مورد » ! ) . . . وكانت « السنيورا بيانكا » ، مندوبة  
شركة الطيران السكندنافية انتى أعدت برنامج هذه الرحلة  
الصحفيه حول الأرض ، قد جاءت ترحب بنا فى رحاب  
المدينة الخالدة ، حيث سنقضى يومين قبل أن نواصل  
رحلتنا على متن الطائرة الجبابة D.C. 8 الى . . بانجكوك !  
وفى ردهة فندق ( يونيفرسو ) - القريب من محطة  
روما الجميلة - صافحتنا السنيورا بيانكا ، متمنية لنا  
قسطا من الراحة ، قبل أن نبدأ جولتنا لرؤية معالم المدينة ،  
بصحبتها . . ولكننا شكرنا لها طيب استعدادها ، وطمانها  
كلانا الى أن هذه الرحلة ليست أول عهده برؤية روما  
ومعالمها ، واننا نود انتهاء فرصة مرورنا بها هذه المرة  
لاجراء بعض التحقيقات الصحفية فيها ، للصحف التى  
نمثلها . . ثم مضى كلانا الى غرفته .

ونم أكد أفرغ من غسل وجهى وابدال ثيابى ، حتى طلبت  
من عاملة تليفون الفندق أن توصلنى بسفارة بلدى فى روما .  
كنت أبغى من المكالمه شيبين : أولهما تهنئة سفيرنا الجديد

### صورة الصفحة المقابلة : ليست جميع نساء روما

سمرات . . فصاحبة هذا انشعر الأشقر الطويل  
الذى تطالعك من تحته ابتسامة غامضة - شبيهة  
بابتسامة « الجيوكندا » ! - هى حسناء جامعية من  
فتيات روما ، تدرس اللغات فى جامعته ، وتدعى  
« باتريسيانا بى » .



السيد أحمد نجيب هاشم - الذي ساعدت بمعرفته ومرافقته طوال ٤٧ يوما خلال رحلتنا إلى الصين الشعبية عام ١٩٥٧ ضمن الوفد الثقافي المصري - لكنني علمت ، أسفا ، انه لم يصل بعد إلى مقر منصبه الجديد في روما ، وانه ينتظر أن يصل إليها في غضون أيام .. بعد أن أكون غادرتها إلى الشرق الأقصى .

وكان هدفي الثاني من المكالمات التليفونية شوقي إلى رؤية - وتصوير - تمثال شاعرنا الكبير (( شوقي )) الذي أقيم في حدائق بورجيزي ، بين تماثيل عظماء رجال الادب والفن من شتى انحاء العالم . وكنت قد حدثتك عن هذه التماثيل في نفس العدد من كتابي .

لكن أمنيته الثانية باءت بدورها بالفشل ، فقد قيل لي أن التمثال ما يزال مغطى ، لم يزح عنه الستار بعد ! وبعد أن انتهى حديثي مع موظف السفارة اندى أجنبي على السؤالين ، وهو الصديق القديم (( ميشيل داجاتا )) ، أعدت سماعة التليفون إلى مكانها ، واستلقيت على الفراش ، استرجع ذكريات ما قبل ستة عشر عاما .. عدت بذاكرتي إلى أول عهدي بمعرفة الصديق «ميشيل» ، يوم كان يعمل مترجما بقسم الاخبار الخارجية بإحدى صحف القاهرة اليومية ، وكنت أتولى تلخيص كتاب للصفحة الأخيرة بالصحيفة المذكورة ، كل يوم سبت . يالها من أيام ! .. لا أدري لماذا ففزت إلى ذهني من ذكرياتها العديدة ذكرى الكتاب الذي قرأته ولخصته وراجعته وأشرفت على طبع تلخيصه ، في يوم واحد ! .. كان ذلك يوم نشرت صحف

صورة الصفحة المقابلة : وجه جميل في روما ..

من جيل ما بعد الحرب !





الصباح - وكان اليوم يوم الجمعة - خبر وفاة فرانكلين روزفلت ، رئيس جمهورية الولايات المتحدة آنذاك ، وأحد أقطاب اسحرب العالمية الثانية التى كانت ما تزال دائرة الرحى فى ذلك الوقت .

ورغم انى كنت قد أعددت من قبل ملخصا لكتاب آخر ،  
كى ينشر فى تلك الميلة ، اى فى العدد الصباح التالى ، السبب  
.. فاننى تذكرت على الفور ، بعد قراءة خبر وفاة روزفلت ،  
كتاباً فرنسياً عن حياة روزفلت ( بقلم والدته ) كنت قد  
لمحته فى احدي مكتبات شارع عماد الدين منذ أسابيع ،  
وكان عنوانه : « ابني فرانكلين » Mon Fils Franklin

وفيدا اما ارتدى ملابسى ، اخذ خاطر « تشبيه مستحيل »  
يلج على ذهنى : ماذا لو اسرع الان الى المكتبة فابتاع الكتاب ،  
واحاول قراءته وتلخيصه وارسله الى المطبعة أولا باول ، ورقة  
بورقة ، الليلة ١٠٠ . صحيح ان فى وسعى نشر اتلخيص فى  
عدد السبت التالى ، بعد اسبوع واحد ، وان يعتبره القراء  
يومئذ موضوعا ، « قديما » . . ولكن نشره الليلة يكون  
.. « اوقم » !

وقد كان ا. . . ابتعت الكتاب ، وشرعت في قراءته . . في الوقت الذي كلفت فيه الرسام والخطاط بعمل الرسوم والخطوط اللازمة للمسححة التي سينشر فيها . . وجلست

صورة الصفحة المقابلة : في كثير من بيوت روما ،

شرفات مكشوفة للشمس والهواء ، يستمتع سكانها  
بإغفاءة فيها بعد الغداء ، أحيانا على حشية على  
الأرض ، كما فعلت هذه الحسناء «أديانا فيورنتيني»  
التي تعمل «نموذجا» للفنانين . ووترى وقد استلقت  
في وضع فني أمام أحد الرسامين .



الى مكتبى اعمل ، بسبعة ارواح ، كالدينامو .. وحن  
موعد الغداء وانصراف زملائي في الصحيفة - وكان منهم  
الزميلان انريزان ميشيل داجاتا ، وابراهيم موسى -  
لكني كنت في شغل شاغل عن الطعام ، والشراب ، و ..  
انديا باسرها .. فبقيت اعمل بلا انقطاع ستة عشر ساعة  
متوالية ، لم اتناول اثناءها حتى « سندوتش » واحد ..  
حتى فرغت من مراجعة بروفة التلخيص في اشانية صباحا ،  
فانصرفت .. محطما من الاعياء !  
وكان نصرا صحفيا وادبيا من الطراز الاول !

### عاصمة السياحة في أوروبا !

وافقت من طرفان ذكرياتي - في غرفتي بفندق  
( يونيفرسو ) - فنهضت ، وخرجت من الفندق .. دون  
ان تكون لى وجهة معلومة !  
خرجت الى روما الجميلة .. خرجت الى ( المدينة  
الخالدة ) - كما يطلق العالم عليها - او الى ( المدينة  
المريقة ) ، كما يحلو لى ان اطلق عليها ..  
وان احدثك اليوم عن معالم روما التاريخية والفنية ،  
فقد حدثتك عنها حديثا مستفيضا فيما مضى ، وانما أوتر

---

**صورة الصفحة المقابلة :** من الاندية الرياضية  
المرموقة في روما نادى ( لاتسيو ) ، الذى يتخصص في  
رياضتى السباحة وكرة القدم ، وبه حوض كبير من  
أحدث طراز ، تسبح فيه - في الصورة - البطلة  
الرياضية « أنا بينيك » التى فازت ببطولة إيطاليا في  
سباحة المائة متر والمائتى متر ، منذ ثلاثة أعوام ..  
وكانت يومئذ في الخامسة عشرة من عمرها !



اليوم أن اطوف بك شوارع روما الحديثة لنلتقط في كل بقعة منها لقطة ، ونسجل من صور حياة أهلها في كل حي صورة ..

وكان أول منظر لمحته وأنا أدف من باب الفندق الى الطريق . امرأة هندية تخرج من باب الفندق المواجه ، مرتدية ( الساري ) الجميل ، فأحسست كان ( بساط الريح ) قد نقلني فجأة الى شوارع (بومباي) ، حيث تختال نساء الهند بالساري رائجات غاديات وقد تركن شريجة من بطونهن عارية ، أشبه بالحزام العريض ، وحلين جباههن بطابع الحسن القرمزي الذي يتوسط الجبهة على شكل دائرة ، كما نحلى الماسة الثمينة قلنسوة مهرجاتهم الأثرياء ، في وسطها تماما .. وكم هو جميل أن ترى نساء الهند يتهادين بزينة القومى أينما حالت ، في كل مدن الأرض : في روما ، وكوبنهاجن ، ولندن ، وطوكيو ، وهونج كونج ، وجنيف ، ومديد .. الخ

أنه منظر شرقي ساحر ، ليس أروع منه غير منظر نساء اليابان وقد ارتدين « الكيدونو » الزركشي وحمال المظلة التقليدية ، وسرن « يتدخرجن » بقباقبيهن في خطوات قدام .. !

### صورة الصفحة المقابلة : في حي ( فيا مارجوتا )

— وهو حي أهل الفن ، اندى يقابل ( مونمارتر ) في باريس — وقف المذلل « أسين بيكوف » ينحت تمثالا لראس سيدة من ذوات الاسماء اللامعة في مجتمعات روما ، هي السيدة « ماريا روماننا كاتني دي جاسبيري » ، ابنة أرتئيس الراحل للحزب المسيحي الديمقراطي في إيطاليا .



و ( روما ) تكاد تكون الآن عاصمة السياحة في العالم .. فيها تلتقى بشماذج منتقاة من كل شعوب الأرض ، وتسمع شتى لغات البشر ولهجاتهم ، وكأنك في ( بابل ) حديثة .. وقد افتن اقوام في اجتذاب السياح من كل حذب وضوب ، وفي توفير كافة وسائل الراحة والمتعة لهم .. وفي مقدمتها طبعا ، العدد الوفير من الفنادق : ففي البقعة المحيطة بفندق يونيفرسو الذي نزلت فيه ، وخلال جولة قصيرة لم تزد على عشر دقائق ، على قدمي ، استطعت أن أحصي الفنادق العديدة التالية ، وكلها متجاورة ومتجاورة لمحطة روما الرئيسية : جراند أوتيل .. كونتيننتال .. متروبول .. تورينو .. ديانا .. سان ريمو .. البرجو ديورنو .. كازا دل باساجيرو .. لوزد نيتزا .. الخ .. الخ .. زاهيك بفنادق شارع ( فنيو ) العالمية الفاخرة ، وفي مقدمتها : ريجينا ، امباسكاتوري ، واكسليور .. الخ . فاذا علمت أن عدد السائحين الذين زاروا إيطاليا في العام الماضي بلغ ٣٧ مليونا ، وقدرت الحد الأدنى الذي ينفقه السائح الواحد ، في اليوم الواحد ، استطعت أن تستنتج كم من « مئات الملايين » من الجنيهات تستطيع السياحة أن تدرك على البلد الذي يتقن « صنعتها » ! .. هذا يرغم ان إيطاليا تعتبر الآن من أغلى بلاد العالم .. ويكفي ان اسوق إليك من أمثلة هذا الفلاء ان زجاجة الكوكاكولا في مقهى ( كافيه دي باري ) تكلفك ٢٥ ليرة إيطالية ، اي ما يوازي أربعة اضعاف ثمنها في ( جروبي ) بالقاهرة مثلا .. وقس على ذلك أسعار وجبات الطعام في المطاعم والمشارب ، ونفقات المعيشة جميعها بوجه عام .. بل أن أسعار الأدوية والروائح العطرية المستوردة ، تفوق أثمانها - في صيدليات روما - أسعارها في القاهرة بكثير !



.. وكذلك الأمر بالنسبة للاقمصة « غير الايطالية » ،  
 وشتى انواع البضائع المستوردة ، سواء من إنجلترا أو  
 الولايات المتحدة أو غيرها ..

**والآن ،** تعال نغم بجولة في أحياء روما ، وميادينها ،  
 وشوارعها التي تعج بعابريها ، من الايطاليين والاجانب ..  
 ان بعضهم يسير على الافدام ، مستمتعا بشمس روما  
 اساطعة وطقسها المعتدل - الشبيه بطقس القاهرة -  
 وبعضهم تمرق به سيارات « الفيات » الصغيرة مسرعة ،  
 في كل اتجاه .. والبعض الثالث ينطلق كالصاروخ على  
 « الفسبا » التي تتفشى في شوارع روما تفشيا ذريعا ،  
 ويركبها الرجال والنساء على السواء .. واحيانا تفودها  
 فتاة ووراءها - على المقعد الخلفى - شاب يحيط خصرها  
 بذرأيه ..

ولنبدا جولتنا من حي « شمبى » لطيف من احياء  
 روما ، ذى طابع جذاب - او هكذا هو في رأيي على الأقل -  
 ويدعى حي ( تراستيفيرى ) .. **ولهذا الحي قصة :** ففي  
 صيف كل عام ، في اواخر شهر يوليو ، يحتفل أهل الحي -  
 في مرح صاخب - بمهرجان خاص بهم ، يطلقون عليه  
 « عيدنا الخاص » ( فيستا دى نوانتيرى ) ، ويستمر  
 اسبوعا كاملا ، تظل الشوارع خلاله مضاعة طول الليل ،  
 ويقبل الجميع - حتى الأطفال - على السهر الى ساعة  
 متأخرة من الليل .. وخلال ذلك الاسبوع يستهلك أهل  
 الحي « اطنانا » من الشطائر ( السندوتشات ) ، وتختفى  
 « جبال » من شرائح البطيخ البارد انشوية ( ويسمونه  
 Cocomero ) داخل الحلوق الظمأى من شدة الحر ..  
 حاوق أهل الحي ، والقادمين من احياء روما الاخرى  
 للمشاركة في العيد ، ثم السائحين الاجانب الذين يجذبهم

الفضول الى هذا المرح الصاخب .. وللبطيش في عرف  
اهل الحي ثلاث فوائد : فهم ياكلونه ، ويشربونه ، ويفسلون  
فيه وجوههم بعد ان يفرغوا من قنصم شرائحه بانسانهم !  
.. وترى فتاة واقفة على عتبة حانوت للزماية ، وهى  
تمسك ببندقية وتبتسم ، داعية الجماهير الى المراهنة على  
مباريات « انيشان » !

ورغم الفقر الذى يخيم على الحي ، فان فيه بعضا من  
المطاعم الصغيرة التى اشتهرت بجودة اطعمتها و « جوها »  
التقليدى ، بحيث صارت ملتقى السياح الذين يعيشون  
الاجواء الشعبية الاصيلية فى البلد الذى يزورونه .. سيما  
وان الحياة الليلية - بالمعنى المعروف ، أى حياة الملاهى  
والكباريات - ليست فى روما بذات بال ، وبرامجها اقل  
من « المادية » ، بحيث لا تعتبر من سمات المدينة التى  
تجذب زائريها .. ومن ثم يكثر الاقبال على قضاء السهرات  
فى المطاعم الصغيرة المندوسة فى بعض الأزقة الشعبية او  
الاماكن ذات الاهمية التاريخية ، ومنها مطعم - دعننا

### صورة الصفحة المقابلة : من اهم « أحداث »

المجتمع الايطالى فى روما ، المباريات الدولية لسباق  
انخيل ، ( التى يطلقون عليها بالايطالية « كوناكورسو  
انينكو » ) ، وتقام فى حلبة « بيناتزا دى سينا »  
الفسيحة - التى اقيمت فيها مباريات سباق الخيل  
اثناء الدورة الاولمبية عام ١٩٦٠ - وفى الصورة  
احدى رائدات السباق تتحدث الى صديق خلال  
فترة الاستراحة بين الاشواط ، وفى يدها قنصم من  
عصير الليمون .



اليه « مدام بيانكا » في المساء - يشرف على اطلال اثرية تفوح منها رائحة التاريخ الرومانى الحريق ! .. ويملك المطعم المذكور ، ويديره ، عضو بارز من أعضاء البرلمان الايطالى ..

وفي حى ( تراستيفيرى ) مطعم صغير ذو سحر خاص - شبيه بسحر قهوة « الفيشاوى » في القاهرة ، مثلاً - وتملكه امرأة تدعى « شنشيو » ، لها مكانة « فنية » خاصة في الحى ، اذ لا يكاد ينتصف الليل حتى تنطلق تغنى لرواد مطعمها أغاني شعبية باللهجة العامية ، بل السوقية ، فتمسى الشخصية الرئيسية التى تقوم على تسليية الحاضرين . اما قبل ذلك ، في الساعات المبكرة من المساء ، فيقوم بهذه المهمة سقاة المطعم وندله ، الذين يرفعون عقيرتهم بانغناء وهم يروحون ويجيئون بين الموائد ، حاملين أطباق الاطعمة !.. وبين الحين والآخر ، يقطعون الخدمة لينضموا معا في افنية جماعية .

وفي بقعة أخرى من الحى ، بالقرب من ميدان ( دى سانتا

### صورة الصفحة المقابلة : التقليد الوحيد الحتمى

الذى تحرص عليه كل زائرة لروما - من النساء - هو أن تلقى الى الوراء ، من فوق كتفها ، قطعة من العملة المعدنية في نافورة ( تريفى ) المشهورة ، التى تقول الاسطورة الشائعة ان كل من يرمى فيها قطعة من العملة لابد أن يعود مرة أخرى الى روما ، الراقدة على ضفة نهر ( التيبر ) . وفي الصورة خمس فتيات استراليات يجرحسن على العودة الى روما ثانية !



ماريا ) ، تجد امرأة جاوزت طور الشباب تعزف على الكمان المنفرد في وسط الطريق ، كي تجلب الرواد الى مطعم آخر يقع على الرصيف المواجه ، في الهواء الطلق ..

وهذه حسناء باهرة الجمال تطل من نافذة متواضعة في شارع ( فيكولو دي رينزي ) وامامها جبل النفسيل قد انتشرت عليه بعض اثياب ، والى جوارها صبي لا تستر جسمه سوى « فائلة » بلا اكمام .. ان الجمال يزدهر احيانا في الاسمال !

وفي شارع ضيق ، أرضه من الاحجار المتآكلة ، وعلى عتبة باب بيت عتيق ، وقفت امرأة تأكل « ساندويتش » فوق رأسها نافذة ذات قضبان حديدية تجعل المكان يبدو كأنه مدخل سجن قديم . والفارقة العجيبة ان هذا الزقاني الفقير يسمى « فيا ديلا بيليشيا » ، أى شارع « الفراء » !

وكثير من مظاهر الحياة في حي ( تراستيفيري ) يجرى في الطريق ، فترى امرأة تجلس على مقعد خارج باب بيتها وهي تقشر البطاطس في الهواء الطلق ، في الصباح الباكر ، بينما تلتقط - وتتبادل - مع جاريتها آخر الشائعات !

وهذه فتاة تملأ « فياسكة » نبيذ فارفة بالماء ، من صنبور على قارعة الطريق .. ذلك ان الماء في روما - على

### صورة الصفحة المقابلة : مرة في كل عام ، تقام في

حدائق ( فيلا بورجيزي ) بروما مسابقة في الأناقة .. حيث يتبارى - في محاولة لفت الانظار - الابتكار في طراز السيارات ، مع السيقان الرشيقة والخصور المشوكة ، وأحدث أزياء الثياب والقبعات !



العكس مما يعتقد كثير من الاجانب ، ولاسيما الامريكيون -  
عذب بديد ، صحي . رابع الشفافية ..  
وفي نهاية ذلك انسى ، عند اتصاله بحى (بورنا بوتيزى) ،  
نفع سوق « (الكانتو) » - وتدعى سوق ( فليما ) - واما جوله  
في هذه السوق ، سواء للشراء او لمجرد « الفرجة » ، متعة  
لافراد اطبقتين المتوسطة واغفيره ، ولاسيما صباح يوم  
الاحد ، حين يكثر روادها وتكثر المعروضات .. فهناك يجد  
المرء الكثير من الاشياء الثمينة ، بأسعار زهيدة . ومن امثلة  
ابضائع التى تعرض فيها : اللوحات الفنية ، والتمائيل ،  
واقطع الاثرية ، وسواها .. فضلا عن الملابس الجاهزة  
بجميع انواعها .. ولما كانت السوق تخلو بطبيعة الحال  
من غرف لاستبدال اثياب ، فان من المناظر المألوفة هناك  
ان ترى ازوج أو الصديق يساعد امرأة علي قياس معطف  
او « بول او فر » ، او .. الخ .

### اسواق الزهور .. واللحوم .. والقطط انصالة !

وللزهور في روما أسواق كثيرة ، اكبرها سوق ميدان  
« فيتوريو » - او « فيكتور عمانوئيل » - حيث تجد كل  
ما يخطر بالبال من أصناف الورود والزهور ، منسقة  
تنسيقا بديعا ، متجانس الالوان ، في عربات متراصة ..  
وفيما عدا هذه السوق ، فان الزهور تباع في روما في كل  
مكان : في ميدان « المجادلة » ، ( بيتازا ديللا مادالينا ) ،  
بجوار الكنيسة المعروفة بنفس الاسم .. وفي ميدان ( كامبو  
دى فيورى ) المجاور لمبنى السفارة الفرنسية الاثرى  
المشهور - المعروف باسم قصر فارنيزى - حيث ترمى  
عجوزا ذات وجه يبدو كالآثار المنحوتة ، تباع ازهار  
« التوليب » الهولندية ..



ومن اطراف ما تراه ايضا في ميدان ( فيتوريو ) ، امرأتين من عضوات « جمعية الرفق بالقطط » ، تعنيان باطعام القطط الضالة . ويبلغ عدد القطط التي ترعاها الجمعية حوالى ٢٥٠ قطة ، واغلب العضوات يتفقدن على اطعامها من جيوبهن الخاصة ..

وفي نفس الميدان ، تجد اشهر اسواق اللحوم والخضروات في روما ، واكبرها ، واحبها الى النساء . ورغم انتشار الثلاجات الكهربائية في البيوت ، فان أكثر نساء روما لا يزلن يخلصن لعادة التردد يوميا على اسواق المأكولات ، لاقتناء ما يلزمهن . هناك تجدهن يتهافتن ويتصايحن في طلب لحوم الضأن الصغيرة ( ويطلقن عليها « أباكشيو » ) ، كى يطهينها في الفرن ، بعد تزويدها بالثوم والتوابل .. ثم يعرجن على إحدى بائعات الخرشوف ، فيبتعن منها بعض ثماره المنتقاة .. واهل روما يطهون الخرشوف بطريقتين ، كلاهما أشهى من الأخرى : الأولى يخلط فيها بالنبيذ ، والزيت .. والطريقة الأخرى ( ويطلقون عليها « الأرومانا » ) يطهى فيها بالتوابل والثوم والزيت ..

هل فرغت من التزود بفكرة سريعة عن سوق اللحوم وسوق الخضروات ؟ .. اذن تعال نخرج على سوق الفاكهة . انها في روما عامرة بالفواكه ، الإيطالية والمستوردة ، سواء من البلاد الحارة أو الباردة .. ففيها تجد الخوخ الإيطالى الممتاز ، والعنب بكافة أصنافه وألوانه ، الى جانب شرائح البطيخ الباردة ( التى تباع بالشريحة وليس بالبطيخة ) .. ثم البرتقال الوارد من ( صقلية ) ، والتفاح ، والبرقوق ، والموز .. الخ .

والآن ، تعال نترك ميدان ( فيتوريو ايمانويل ) هذا ، لنمضى الى ميدان آخر من أشهر ميادين روما ذات الطابع

التقليدى .. انه ميدان اسبانيا ( پياتزا دى سبانيا ) ، ذو  
 المطابع الخاص النادر . وأول ما يلفت النظر فيه انك  
 تستطيع الوصول اليه من طريقين : احدهما مستو ،  
 يتفرع من قلب المدينة وشوارعها الرئيسية .. والاخر  
 طريقٌ علوى مرتفع يهبط بك الى الميدان من ساحة ( ترينيتا  
 دل مونتي ) بواسطة عشرات السلالم العريضة ( التى  
 يبلغ عرضها فى بعض المواضع عشرات الامتار ) ، والتى  
 تتفرع فى منتصفها ، أكثر من مرة ، الى فرعين يلتقيان  
 حول ساحة وسطى تعتبر بمثابة طابق ثان أو ثالث، وهكذا .  
 وإلى يسار السلالم المذكورة يقع المنزل الذى كان يقطنه  
 الشاعر الانجليزى « جون كيتس » ، وقد صار الآن متحفاً  
 يزوره السياح والشعراء ، وعشاق أدب كيتس من قراء  
 الانجليزية .

وتعتبر سلام ميدان اسبانيا من أشهر معالم روما التى  
 يتواعد الاصدقاء على اللقاء والجلوس على جوانب درجاتها  
 العريضة ، دون ان يؤثر ذلك بحال على مواكب الهابطين  
 والصاعدين .. وإذا تأملت الجانسين على جانبي الدرجات ،  
 تجدهم خليطاً عجيباً من البشر : سائحات وسياحاً من شتى  
 الاقطار ، ومختلف الاممار ، جلسوا يستريحون بعد طول  
 التجوال بين معالم المدينة الخالدة ، وفى يد كل منهم ، أو

### ضرورة الصفحة المقابلة : فوق مقاعد متنقلة أنيقة ،

جلست طالبات وطلبة كلية هندسة المعمار بجامعة  
 روما ، أثناء حصة تمرين على الطبيعة ، فى حدائق  
 ( فيللا بورجيزى ) - التى أقيم فيها تفضال شاعرنا  
 شوقى .



ذراعه ، آلة تصوير .. وفتيات وفتيانا ايطاليين من طلبة جامعات روما ومعاهدها ، يستذكرون محاضراتهم في فترة فراغ .. ورسامين أو نحاتين يمارسون فنهم فيرسومون حسناء .. أو يصنعون لها تمثالا .. وبائعات زهور يعرضن بضاعتهم ذات الالوان الزاهية والعطر انفواح .. وموسيقيا يعزف الحانه على كمان أو « أكورديون » .. وعجائز بدينات يلعبن احفادهن وقد احضرنهم للنزهة واستنشاق الهواء ، أثناء انهماك الامهات في اعمالهن ، فانتقن بصديقات وجارات وانهمكن في الثرثرة معهن بالصوت المرتفع الماثور عن شعوب البحر الابيض !

.. فاذا صعدنا السلالم الى الساحة العليا ، التي تشراف على منظر خلّاب للمدينة يكشف للانظار قطاعا كبيرا منها ، رأينا العشاق أزواجا قد انتحوا أركانا متباعدة ، وراحوا يتناجون وقد استثار المنظر خيانتهم ، وحرك عواطفهم .. وهذه عجوز قد استسلمت للوحدة في ساعة الغروب ، مستمدة من الضياء الناعم للشمس الفاربة ، ومن انهدوء الشامل الذي يسود الساحة في تلك الساعة ، فرصة للتأمل واستعادة الذكريات ..

### صورة الصفحة المقابلة : إحدى بائعات الخوخ

الشهي في شوارع روما ، أمام عربتها في ميدان « فيتوريو - فيكتور - عمانويل » ، وقد نصبت بين حبات الخوخ لافتة كتبت عليها سعر الكيلو منه وقدره ٤٠ ليرة فقط ، ( أى سدس ثمن زجاجة الكوكاكولا في مقاهي شارع فينتو ! )



## جنت العشاق .. في المدينة الخالدة

**والعشاق في روما** أماكن كثيرة أخرى للقاء ، منها طريق ( آييا أنتيكا ) القريب من سراديب اختباء المسيحيين من الاضطهاد الروماني في القرن الاول للمسيحية .. فهناك تحلو الخطوة فوق بعض الاطلال الأثرية ساعة الغروب ، حين تبدو أشجار الصنوبر ، بل والمقابر القديمة ذاتها ، وكأنها تزفر أنفاساً ناعمة ، تنحو على العشاق وتطلق كامن الهوى المكبوت في الصدور ..

.. وفي ذلك الطريق ، يكثر المتزهون بالـ « فسيا » ، وقد تعلقت كل فتاة عليها بخصر صاحبها الذي يقودها منتفخ الأوداج زهوا ، وكان ضجيج الآلة الصاخبة المنطلقة بأقصى سرعتها تعبير عن قوته ورجولته !

ومن جنت العشاق أيضا في روما ساحة ( بنشيو ) ، المطلة على منظر رائع آخر للمدينة ، ولמידان ( دل بوبواو ) بالذات .. وفيها يلتقى الشباب من الجنسين ، وتتراحم السيارات فوق الربوّة ، ولا سيما ساعة الأصيل ، أو صبيحة يوم الأحد ، حين ينسلون اليها من حدائق بورجيزي التي تحيط بها .. وما أكثر من يأتون الى تلك الساحة فرادى ، ويعودون أزواجا .. أو يأتون أزواجا ليقضوا وقتا طيبا في استنشاق الهواء ، والشرثرة ، والفرجة ، وانتحدث في السياسة ، وفي الحب .. وأحيانا يأتي الى

---

صورة الصفحة المقابلة : يحلمان بعش المستقبل ، وهما يطلان على مياه نهر ( التيبر ) .. وفي الخلف جانب من السلاالم التي تكثر في روما ، والتي يصعد المارة عليها من شارع الى شارع !



الساحة حبيبان للزهرة ، فيتناولان غداء بسيطاً على احد المقاعد ، ثم يدنغان الى « غابة » بورجيزى ، حيث يستلقيان على الحشائش بين الاعشاب الكثيفة ، يقضيا ساعة القيلولة ، في ذلك الجو الحالم الذى يقول اهل روما ان المرء يستطيع ان يقضى فيه نصف عمره . . . وهم يتسددون بالقول ان قبلة فوق الحشائش في حدائق بورجيزى ، غالبا ما تؤدى الى . . ارتداء طرحة الزفاف !

### الدنيا تمر امامك . . في مقاهى ( فيا فينيتو ) !

وحسبنا هذا من ساحة ( بنشيو ) وحدائق بورجيزى ، ولنخرج من الطرف الآخر للحدائق ، عبر احدى البوابات الاثرية ، الى الطريق المؤدى بعد دقائق الى قلب روما النابض . . الى شارع ( فينيتو ) المشهور ، الذى يزدحم - على الجانبين - بالمقاهى المتراسة على ارضفته في الهواء الطلق ، والذى يبدو - ولا سيما في الاعياد وايام الاحاد والعطلات - شبيهاً بشارع الخامس ( فيفث افينيو ) في نيويورك . . اما في العصارى ، وليالى الصيف ، فهو خليط من ( اجران بوليفار ) والشانزليزيه بباريس . . . وتعتبر مقاهيه في نظر اهل روما ، في مكانة مقهى ( فوكيه ) بالنسبة لاهل باريس . اما بالنسبة للسياح ، فكل مقاهيه هي ( كافيه دى لايه ) . . وهو على اى حال ، بالنسبة للجميع ، امتع مكان تجلس فيه لتتحدث وترى الدنيا - ونساء روما - تمر امامك !

وفي الفصل القادم نغادر روما معا . . الى ( بانجكوك )





للأديب الفرنسي الأشهر  
اناتول فرانس

# السرقة البرص



ترجمة : حسين القبانى

## عزيزى القارىء :

يصدر هذا العدد من « كتابى » ، والعالم يستقبل عيد السلام .. عيد مولد السيد المسيح .  
ولقد كتب كثيرون عن هذا الحدث الذى كان من الانقلابات الكبرى فى تاريخ البشر .. كتبوا عن الظواهر التى سبقتها .. وكتبوا عن الظواهر التى صاحبتها .. ثم كتبوا عن السيد المسيح وحوارييه وأعدائه ورسالته الدينية والانسانية .. وكتبوا عن الاحداث التى تواتت بعده ، اذ أصبحت المسيحية أكثر من مجرد رسالة دينية ، وأكثر من مجرد دعوة .. وأكثر من مجرد اشراق فى عالم كان قد ساده الظلام ..  
ظلام العقول ، وظلام النفوس ، وظلام القلوب ..  
والقصة التى أقدمها لك اليوم ، من أروع ما كتب الأديب الفرنسى الخالد الذكر « افاطول فرانس » ، استوحاها مما ورد فى « التوراة » عن الظواهر التى سبقت مولد السيد المسيح ، ولكن خياله الشاعرى أسبغ عليها غلالة رومانسية جعلتها قصة عاطفية طريفة ، وتحليلاً نفسياً دقيقاً ، وعرضاً روائياً مشوقاً ..



كان « بلتازار » - الذى يسميه الأغرريق « سراسين » - ملكاً على اثيوبيا . وكان شاباً ، أسود الأهاب ، جميل الملامح كريم النفس ، طيب القلب .  
وفى العام الثالث من حكمه - وقد بلغ الثانية والعشرين من عمره - غادر مقر ملكه ، فى زيارة لبلقيس - ملكة سبأ - مصطحباً الحكيم « سيمبوينتس » ، والسمير « مينكرا » ،



وخمسة وسبعين جملا محملة بالعبور ، والتحف ، والعاج ..  
 وراح الحكيم يحدث الملك الشاب - خلال الرحلة - عن  
 أسرار النجوم ، وخصائص الأحجار الثمينة .. بينما كان  
 السمر ينشد له مقطوعات من الأساطير ، حتى بلغ الركب -  
 بعد مسيرة اثني عشر يوما في جوف الصحراء - مكانا ظليلا  
 يشرف على انحدائق الفناء المحيطة بمدينة ( سبأ ) . ومن  
 هناك ، سار الركب في درب يؤدي الى أسوار المدينة . وإذا  
 الملك ورفاقه يلحون باقات من العذارى الفاتنات ، يرقصن  
 تحت أشجار الرمان المزهرة ، رقصات تفتن الأبواب .. فقال  
 الحكيم « سيمبويتس » ، وهو يرنو اليهن :

« ان الرقص يامولاي دعاء .. وصلاة !

وقال السمر ، وهو يلحق شفتيه :

« هؤلاء العذارى يساوين ثروة طائلة ، في سوق الجوارى !  
 ودخلوا المدينة ، فادهشهم ما رأوا من متاجر ، ومصانع ،

ومعابد . ومن البضائع الوافرة ، من كل صنف ولون . وبعد ان ساروا فترة في شوارع مزدحمة بالركبات والجمالين والكثيرين ، طالعهم قصر «بلقيس» بجدران المرمرية ، وقبابه الذهبية ..



واستقبلتهم ملكة سبا في قاعة فسيحة من القصر ، يرطب جوها رذاذ من الماء المعطر . كان ينبثق - على هيئة الورد - من نافورات مرمرية مموهة بالذهب .

وبدت الملكة باسمه ، وقد ارتدت ثوبا مرصعا بالجواهر . أما جمالها ، فكان يشع النور حولها . فلا عجب ان خفق قلب الملك الشاب وهو يراها افتن من احلام اليقظة ، واروع من أعذب الأمانى ! .. ومال الحكيم على اذن مولاه هامسا : «لاتنس يامولاي ان تعقد معها معاهدة تجارية !» .. بينما همس السمر بدوره : « حذار من فتنتها يامولاي ، فانه يقال انها تحمل تميمة سحرية تأسر بها قلوب الرجال ! »

وما لبثت حاشيتا الملكين ان انسجبتا ، ليخلو الملك الشاب الى الملكة انثنته .. وحاول «بلتازار» أن يقول شيئا ، ولكن سحر جمال الملكة عقل لسانه ، فظل صامتا . ومن ثم بدأت هي الحديث ، فقالت بصوت أعذب من ايقاع النغم : «مرحبا بك يامولاي .. ههلا تفضلت بالجلوس هنا .. بجنتي !» . وأشارت باصبع دقيقة ، انيقة - كانها صيغت من شعاع الفجر - الى وسادة من الحرير . فجلس بلتازار وهو يتنهد . ثم امسك بوسادتين في عنف وهتف : «مليكتي . لبت هاتين الوسادتين عملاقان من أعدائك ، فكنت امزقهما هكذا .. »

وراحت أصابعه الابنوسية القوية تعمل في تمزيق

الوسادتين وهو يتحدث ، فتطير منهما ريش النعام .  
وترنحت منها ريشة في الجو ، ثم استقرت على صدر الملكة ،  
التي قالت وقد توهجت وجنتها : « ولماذا تريد ان تقتل  
العاملقة يا مولاي ؟ »

— لاني احبك !

فبادرت الى تغيير مجرى الحديث ، قائلة : « اخبرني ..  
هل مياها الآبار في مملكتك عذبة صافية ؟ » . فدهش الملك  
للسؤال ، ولكنه رد بلايجاب . فعادت تساله : وهي تخفى  
ارتباكها لم بها : « اغفر لي فضولي اذا سألتك : كيف تصنعون  
الحلوى من الفواكه المجففة ؟ »

واذ حاول الملك أن يجيبها بقدر ما يعلم ، اذا هي تقاطعه  
وكانها لم تسمع كلمة واحدة ، مما قال : « مولاي .. يقال  
انك تحب جارتك الملكة كانديس ، فهل تراها اجمل مني ؟ ..  
صارحني ! » . فهتف الشرب وهو يلقي بنفسه عند قدميها :  
« أجمل منك ؟ .. وهل على ظهر الأرض من هي أجمل منك ؟ »  
— اذن صف لي عينيها ، شفتيها ، لون بشرتها ، جمال  
عنقها ، ارتفاع صدرها .. !

فبسط بلبتزار ذراعيه ، وصاح : « امنحيني هذه الريشة  
الصغيرة ، انتى استقرت على صدرك ، اهبك نصف مملكتي ،  
ومعها الحكيم سيدجوبيتس والسمير مينكرا ! »  
ولكن الملكة نهضت من مكانها واسرعت تفادر القاعة ،  
مخلفة وراءها أصدااء عذبة لضحكة كرنين الفضة !

\*\*\*

وفي المساء ، جلس « بلبتزار » مع الملكة الى مائدة العشاء .  
وراح يحتسى خمر البلح ، وهو ينصت اليها .. ومضت

تقول في معرض الحديث : « اذن فالملكة كالديس ليست على شيء من جمالى ؟ » فقال : « انها سوداء البشرة ! »

**— قد يكون المرء أسود اللون ، ولكنه جذاب الملامح !**

فهتف الملك الشاب وهو يأخذها بين ذراعيه : « بلقيس ! »  
وشرع يضغط شفثيها بشفثيه ، في قبلات حارة ملتهبة .  
ونكنه لم يلبث أن فوجيء بدموعها تنحدر كحبات اللؤلؤ على وجنتيها . فأخذ يناجيها بصوت رقيق هامس ، ويسألها في لوعة : « لماذا تبكين يا مولاتى ؟ .. خبرينى ماذا أصنع لأمسح الدموع عن عينيك ! »

وامسكت عن البكاء أخيراً ، ثم قالت بعد برهة من التفكير :  
**« لكم أتمنى ان اعرف .. ما هو الخوف ! »**

ثم راحت تذكر له أنها تمننت كثيراً لو تعرضت لأخطار خفية ، ولكنها كانت محرومة من تحقيق هذه الأمنية ، لأن آلهة بلادها ، وجنودها الأقوياء ، كانوا يسهرون على سلامتها . واستطردت تقول : « كثيراً ما أهفو — فى سكون الليل — الى هذا الاحساس العذب المثير .. الاحساس برغب ينفذ الى أعماقى .. بفزع تشيب له خصلات من شعرى .. آه ، ما أمتع الاحساس بالخوف .. أنه سر الحياة ! »

ثم لفث ذراعيها حول عنق الملك الاسمر ، وقالت بدلال :  
« لقد أتى الليل يا مولاي ، فهلا جئت معى ، نجوس خلال المدينة متكرين ؟ ! »

فلما أعرب عن رضاه ، أسهرت الى نافذة فى القصر ، فاطلت على الميدان الممتد وراء الأسوار ، وقالت وهى تتنهد : « أرى متسولا يقترب من أسوار انقصر ، فاسرع اليه ، واستبدل ملابسك بملابسه ، ريثما أتذكر أنا فى ملابس عادية ! »  
وانغلقت من القاعة ، وهى تصفق فى مرح كالأطفال !

وما أن استبدل « بلتازار » بملابسه الموشاة بالذهب ،  
ملابس المتسول المنسوجة من وبر الابل ، حتى أقبلت  
« بلقيس » متكررة في جلباب أزرق ، من النوع الذى ترتديه  
الفرويات . ثم تقدمت ضيفها في سراديب ضيقة ، حتى بلغا  
بابا صغيرا يفضى الى الحقول .

وفي ظلمة الليل الحالكة ، بدت الملكة صغيرة النجم ، وهى  
تمضى مع « بلتازار » الى حانة كانت ملتقى لطلاب اللهو  
وبنات الليل . وهناك جلسا الى احدى الموائد انقذرة ،  
والهواء الفاسد يكاد يخنقهما . . وراحا يشاهدان بعض  
الوحوش الادمية وهم يتضاربون بالمدى واللكمات ، من أجل  
بفى أو فى سبيل قدح من الخمر الرخيصة . وكان بعض  
انسكارى يرقدون تحت الموائد مخمورين ، وصاحب الحانة  
جالسا على بعض البراميل ، برقب ما كان يجرى فى غير  
اكتراث .

واذ رأت « بلقيس » بعض الأسماك المحففة ، معلقة فى  
سقف الحانة ، قالت لبلتازار هامة : « كم أود أن أذوق  
بعض هذه الأسماك ، مع مسحوق البصل ! » . وسرعان ما أمر  
« بلتازار » الساقى بأن يحضر ما طلبت . ولكنه اكتشف -  
بعد الفراغ من الأكل - أنه كان قد نسي نقوده فى الرداء  
الذى أعطاه للمتسول ، فقرر أن يتسلل هاربا مع بلقيس .  
بيد أن صاحب الحانة لمحهما وهما يتسللان ، فاعترض  
سبيلهما ، وراح يصب على رأسيهما وابلا من الشتائم  
والسباب . وعندئذ هجم « بلتازار » عليه ، ووجه اليه لكمة  
القت به على الأرض .

وسرعان ما تجمع بعض السكارى حوله وحول بلقيس ،  
مشهرين مديهم وخناجرهم . ولكن الملك الشاب القوى التقط  
مدقا مصرى - مما يستعمل لسحق البصل - وأسقط به اثنين



من المهاجمين ، وأرغم الباقين على التراجع . وكانت قوته تتضاعف كلما شعر بجسده « بلقيس » الدافئ ، وهي تلتصق به في خوف وفزع !

وعمد السكران - حين عجزوا عن مقاومته - الى قذفه بأقداح الشراب ، وأوعية الطعام ، والمصابيح المشتعلة ، والآنية النحاسية الضخمة .. وسقط أحد هذه الآنية على رأس « بلتازار » فشجها . ولكن الشباب استجمع قوته ، وراح يقذف بالآنية على أعدائه ، في قوة هائلة ، فكان لها دوى مروع ، اختلط بصيحات النزع وأنين الجرحى والمحترزين .. وانتهر بلتازار هذه الفرصة ، فحمل « بلقيس » بين ذراعيه ، واتطلق بها خلال شوارع جانبية ضيقة يخيم عليها السكون والظلام .. حتى اذا بلغ شاطئ جدول صغير ينساب بين المزارع ، توقف برهة مأخوذا بالسكون الرهيب ، وقطرات



الدم تتساقط من رأسه على صدر « بلقيس » التى استكانت بين ذراعيه .

وهمست الفاتنة بصوت متهدج خافت : « أحبك ! »

وعندئذ ، برز القمر من فجوة بين السحب ، فرأى « بلتازار » على ضوئه الناعم وجه الملكة الحسناء .. وفيما هو يرتوى بنظراته من نبع جمالها ، زلت به قدمه على العشب الندى ، فسقط بحمله .. واتصق الجسدان فى عناق طويل ، لم يفيقا منه الا حين اقبل موكب انفجر ، وفى ركابه المها والفرلان تسعى من وراء الصخور والأشجار ، لترتوى من القدير .



وهو فى تلك اللحظة جماعة من قاطعى الطريق ، فلما رأوا الحبيبين المتعاقبين ، قال بعضهم لبعض : « انهما - كما يبدو من مظهرهما - فقيران ، ولكنهما فى مية انصب .. يساويان مبلغا كبيرا فى سوق الرقيق ! »

وسرعان ما أحاطوا بهما ، فقيدوهما ، وشدوهما الى ذيل حمار ، وانطلقوا بهما ..

وبينما راح « بلتازار » يهدد اللصوص بالموت والدمار ، كانت « بلقيس » تبشيم فى سرور !

وسار الجميع على هذه الحال فى دروب موحشة مهجورة ، حتى ارتفعت الشمس ، واقتربت الظهيرة . وعندئذ ، سمح للأسيرين بالاستراحة برهة فى ظل صخرة ، ودفع اليهما الأشقياء بكسرات من الخبز الجاف ، عف عنها « بلتازار » ، ولكن « بلقيس » اقبلت عليها فى شراهة ونهم .

وضحكت . واذ سالها كبير اللصوص عما أضحكها ، قالت :



وسرعان ما احاطوا بهما ، فقيدهما ..

« انما اضحك لمنظركم جميعا ، يوم اصدر الأمر بتعليقكم على  
أعواد المشائق ! » • فصاح اللص سالخرا : « أحقا ؟ ! ..  
لا عجب أن يصدر هذا الحديث من بغي مثلك .. ترى هل  
سيساعدك حبيبك هذا الأسود على شنقتنا ؟ »

واضمرت هذه الالهانة سورة الفضب في دماء « بلتازار » ،  
ودفعته الى أن ينقض على اللص ويتقبض على عنقه بيدين من  
حديد ، ولكن اللص استطاع أن يغمد سكينه في جسد الملك  
الشاب .. وفي اللحظة التي سقط فيها « بلتازار » على  
الأرض ، وعيناه معلقتان بوجه « بلقيس » الخائفة ، اذا

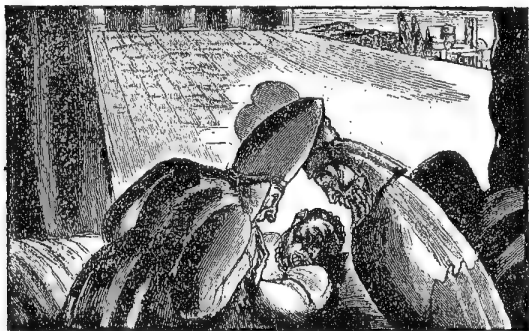


بكوكبة من النورسان تتقدم نحو الجميع ، فتنفست « بلقيس »  
الصعداء حين رأت حارسها الأمين « آبنر » ، وقد انطلق على  
راس الكوكبة يبحث عنها ، بعد أن اكتشف غيابها عن القصر !  
وبعد أن اعتلت الملكة المحفة الخاصة بها ، التفت الى

للصوص اذين تم القبض عليهم ، وقالت لكبيرهم : « ستعرف يا صاحبي الآن صدق ما وعدتك به ! »

\*\*\*

اما الحكيم « سيمبويتس » والسمير « مينكرا » ، فقد صاحبا في حزن ، عندما رآيا سيدهما « بلتازار » مسجى على الأرض مطعوناً ، فأمرعا اليه ، وحمله في رفق وعناية . وما كان أشد سرورهما اذ تبينا انه ما زال على قيد الحياة ، فقصدا جراحه ، وحمله الى جواد ، وسارا به الى قصر الملكة . . . وقضى الملك أسبوعين في بحران الحمى ، يهذى في غير انقطاع عن الرغبة الملتهة في ضم بلقيس الى صدره . . وفي



١

اليوم السادس عشر ، فتح عينيه ، وقال للحكيم والسمير الجالسين بجانبه : « أين هي ؟ .. بلقيس .. ماذا تفعل

أذن ؟ » .. فقال مينكرا : « انها الآن يا مولاي في خلوة مع ملكك ثوما جيئا » .

وقال سيمبوبيتس : « ارجو يا مولاي ألا تحفل بالأمر ، حتى لا تعودك الحمى ! » . فوثب « بلتازار » من فراشه ، وصاح مزمجرًا : « لا بد لي من ان أراها » .. حذار ان يقترب مني احدا ! »

ولما دنا من مخدعها ، اذا به يرى ملك ( كوما جيئا ) يدخل دلي الماكهة ، وقد ارتدى ثوبا تمينا .. ورأى بلقيس مستلقية على وسادة من الحرير ، مسيلة الأجفان ، باسممة التفر .. وهتف « بلتازار » في لهفه : « بلقيس .. بلقيس ! » . فقلت في خشونة : « ماذا تبغى ؟ »

فانفجر الشاب باكيا ، وهو يقول : « اوتسأليني ؟ » .. ثم أدرك فجأة - اذ رآه - تنظرايه في دهشة واستنكار انها قد نسيت تماما . ولكنه راح يذكرها بالجدول ، والصفاف الخضراء .. فقاطعته قائلة : « الحق يا سيدي اني لا أفهم ماذا تعنى ! .. يبدو أن خمر البلح قد ملأت رأسك بالخيالات والأحلام ! »

فصاح الملك الشاب وهو يرف كفا بكف : « عجبا ! .. هل كنت قبلاتك سرابا ؟ .. ان آثار السكين لا تزال في جسدي ، فهل كنت أيضا من الخيالات والأحلام ؟ » . فنهضت بلقيس قائلة : « ان وزراء مملكتي مجتمعون الآن ، فليس ثمة وقت أضيعه في تفسير ما يصوره لك ذهنك المضطرب . اذهب واسترح .. وداعا ! »



وشهر « بلتازار » بالأرض تميد تحت قدميه ، ولكنه تحامل على نفسه ، حتى لا ترى هذه المرأة الشريرة ضعفه .

ثم أسرع الى غرفته ، حيث سقط مفشيا عليه ، وقد عاودته  
أحمى ثانية .

ومضت ثلاثة أسابيع وهو في غيبوبة متواصلة . وفي اليوم  
الثاني والعشرين ، استرد صوابه . وتناول يد الحكيم  
« سيمبويتس » ، الذى كان يسهر عليه مع مينكرا ، وقال  
بهما باكية : « أواه ، آه يا صديقى .. ما أسعدكما  
بشيخوختكما ! .. ولكن لا ، ليس في هذه الدنيا سعادة أو  
سلام .. كل شيء في الحياة باطل ، ما دام الحب خطيئة ..  
وبلقيس غانية ! » .. فقال سيمبويتس : « أن الحكمة  
توحى بالسعادة يا مولاي ! »  
— إذن سألتمس هذه الحكمة أينما تكن .. هلم نعد الى  
بلادنا !

وغادر « بلتازار » — وحاشيته — مملكة ( سبأ ) ، وهو أشد  
ما يكون نقمة على الفانية للعب الفادرة ، التى وضعتها  
الأقدار على رأس هذه المملكة .



وقرر الملك الشاب — بعد أن عاد الى وطنه كسير القلب —  
أن يكرس حياته للحكمة ، وأن لم يبعث هذا القرار سكينه في  
نفسه المحزونة . وراح يجلس — في شرفة قصره — كل  
مساء ، مع الحكيم سيمبويتس والسمر مينكرا ، يحدق في  
النخيل وهى منتصبه عند الأفق ، ويتأمل — في ضوء القمر —  
أسراب التماسيح وهى تسبح على صفحة النيل كأنها جذوع  
نخل عذمة ..

وقال الحكيم ذات ليلة : « ان المرء لا يمل قط جمال  
الطبيعة ! » . فقال الملك : « أجل ، ولكن .. في الطبيعة ،  
ما هو أجمل من النخيل في ضوء القمر ! » . وكان يفكر في

بلقيس ، حين تفوه بهذه العبارة ، فقال الحكيم محاولا أن يبدل مجرى تفكيره :

— أجل يامولاي .. هناك — مثلا — هذه القوى الخفية التى تجعل النيل يفيض بالخير فى كل عام ، والننى شرحت لك بعض أسرارها يوما .. لقد خلق الانسان ليتعلم ..

— بل خلق الانسان ليحب .. وهناك فى الحياة أسرار لا يستطيع الانسان أن يدركها ..

— ما هى هذه الأسرار يامولاي ..

— خيانة المرأة ، يا رجل !

وكان الملك الشاب — حين كرس نفسه للعلم والحكمة — قد شيد برجاً عالياً من الحجارة الصلبة ، يستطيع من يعتليه أن يرى الممالك الأخرى عن بعد ، وأن يدير عينيه فى جنبات السماء .. واعتاد « بلتازار » أن يصعد — فى كل ليلة — الى قمة البرج مع الحكيم سيمبوييتس ، لينصت اليه وهو يقول : « ان كواكب السماء يامولاي تكشف عن بعض ما يخبئه لنا القدر ! »

— ربما .. ولكنى لا أكاد أرى فيها شيئاً .. انما أنظر اليها لأنسى « بلقيس » ، وهذا حسبى !

ويمضى الشيخ فيشرح للملك خصائص النجوم ومميزاتها ، فيبهر الملك بما يسمع ، ويقول : « هكذا تكون الحكمة التى تنسى الانسان « بلقيس » وغيرها .. ان فى التماس العلم راحة وسلاماً ، فهو يجنب الانسان التفكير فى سفساف الحياة ! »

\*\*\*

وهكذا استمر الحكيم الشيخ يعلم الملك الشاب أسرار الحكمة ، ويلقنه الرقيات التى تكشف عن أسرار القوة . وكان

«بلتازار» - كلما اوغل في دراسة ابراج الشمس الاننى عشر - ازداد ابلقيس نسيده ، حتى اميد قلب السامير مينكرا بلهبجة ، وشرع يسخر منها امسه . وينال من محاسنها ، فقل له يوما : « يا هونم يهونى ان يدعى بلقيس انهما تغلبيهما تحت ثياب طويلة ، لانهما تتسبهان حوالاير اعتره » - منذ الذى قال لك هذا الهراء ؟

- انها شائعة معروفة بين الناس في سبأ .. كلهم يعلمون ان ساقى بلقيس هزيلتان ، عجفوان ، متعرتان .. تنتهى كل منهما بظلف اسود !

وهز الملك كتفيه في غير اكتراث ، فقد كان يعلم ان بلقيس ساقين جميلتين . ولكن حديث السمر - مع هذا - افسد عليه كثيرا من الذكريات التى احتفظ بها لهذه المرأة التى حمل بها اعنف الحب . وبدأ هذا الحديث يترسب في اعماق نفسه ، ويزيد من نفوره نحو « بلقيس » ، حتى جاء اليوم الذى اصبح فيه لا يشتهى النظر اليها !

وراح الشاب يتقدم حثيثا في علوم الحكمة والفلك ، فدرس بعناية علم ميلاد النجوم الجديدة ، واستطاع ان يلحق باستاذ الحكيم سيمبويتس ، في دراسة الطوابع .. وفي ذات ليلة ، سال الملك الحكيم : « هل تستطيع يا سيمبويتس ان تحدد بعلمك مواضع النجوم الجديدة التى اكتشفها ؟ » - مولاي .. ان العلم لا يخطئ ، ولكن رجل العلم غير منزه عن الخطا ..

- ان الحقيقة الالهية يا « سيمبويتس » ، وكل ما هو انهى خفى علينا ، ولكننا نحاول الوصول اليها . وقد اكتشفت في السماء نجما جديدا .. نجما جميلا يخيل لى انه ينبض بالحياة ، فاذا ارسل نوره ، فكانه عين علوية قرئوا الى الكون في حب وحنان .. يخيل لى يا سيمبويتس انى اسمعها



نقول : « سعيد سعيد هذا الذى سيولد تحت هذا النجم الجديد » !

وظل « بلتازار » يردد هذه العبارة فى سكون الليل ، وهو وحيد . وما لبث ان اوى اشرافا غريبا ، فشاع فى اتيوبيا كلها ان الملك اشب قد شفى تماما من ذاء وجده وهيامه ببلقيس !



واذ تناهت هذه الانباء الى مدينة سبأ ، قفزت « بلقيس » فى غضب ، واسرعت الى ملك ( كوماجينا ) - الذى كان بعد مفيما فى سبأ - وقالت له فى حنق : « اعرفت يـُـصـدـيـقى ماذا يقولون ؟ ! .. يقولون ان بلتازار قد نسينى ولم يعد يشتهينى ! »

— وفيم يعنينا هذا ، ونحن سعداء بفرامنا ؟

— ولكن .. الا ترى ان فى هذه الأقوال إهانة لى ؟ !

ولم يقرأها الملك على رأيها ، فلم يركها موقفه الا سخطا . وصرفته من مجلسها ، ثم امرت كبير وزرائها ليعد لها اسباب السفر الى اتيوبيا . وقالت : « يجب ان نبدأ الرحيل الليلة .. وساطيح برأسك اذا لم تكن كل الاستعدادات قد اكتملت عند الغروب ! » .. حتى اذا انفردت بنفسها ، أخذت تبكى وتقول : « انه لم يعد يحبنى ، وأنا مازلت أهواه ! »

وفيم كان « بلتازار » فوق برج الشاهق ، يرقب النجم الجديد ، حانت منه نظرة الى الارض ، فاذا به يرى خطا طويلا اسود يتلوى فى جوف الصحراء ، كأنه جيش من النمل البرى . ولما دنت طلائع الجيش تبين فيه رجالا وفرسانا وابلا وفيلة . وعندما بلغ المركب أسوار المدينة ، تعرف « بلتازار » على السيوف المحدودة ، اللامعة ، والجياد المطهمة السوداء ،

التي كانت تميز حرس الملكة « بلقيس » .. ثم شاهد الملكة نفسها في هودجها ، فشعر باضطراب شديد وخيل اليه أنه يوشك أن يقع مغشيا عليه ..



وكانت انجم الجديد يرسل من السماء نوره الالهى العجيب ، بينما راحت « بلقيس » ترسل من الارض نور حسنهما الفتن . واحس « بلتازار » بقوة طافية تدفعه للاسراع اليها ، ولكنه رفع رأسه - وهو يكافح نفسه باستبسال - الى اسماء ، وراح يتطلع الى النجم الجديد ، فشعر كأن صوتا عذبا رقيقا ينساب في اذنيه انسباب الماء الزلال في جوف اعظامى الصادى :

« المجد لله في الأعالي ، وعلى الأرض السلام ، وبالناس  
السلامة .. »

« خذ حفنة من المر ايتها الملك الوادع بلتازار ،  
واتبعنى .. »

« لسوف آقودك الى قدمي طفل يوشك أن يولد في  
مزود ثور وأنتن .. »

« وسيفكون هذا الطفل ملكا دونه ملوك الأرض جميعا .. »

« يواسي كل من هو في حاجة الى مواساة .. »

« انه يدعوك اليه يا بلتازار ، لأن قلبك خال من الادران .. »

« كقلب طفل ، بعد أن كانت نفسك في سواد بشرتك .. »

« لقد اختارك بالدعوة لأنك تعذبت ، وسوف يعطيك .. »

« الثراء والسعادة والسلام .. »

« وسيقول لك : كن فقيرا نافعا ، تكن أغنى الأغنياء .. »

« السعادة الحققة هى في استنطاق الضير .. أحب الله .. »

« يحبك ، فالله هو الحب .. »

وما أن حفظ « بلتازار » هذه الكلمات ، حتى اشرق وجهه  
الأسمر يفيض من نور السلام ، وأحس كما لو أنه خلق في تلك  
اللحظة من جديد !

وعندما التقت « بلقيس » به ، أيقنت لفورها أن غرامها  
لن يعرف الطريق الى قلبه - مرة أخرى - الى الأبد . فقد  
افعم ، هذا القلب بالحب الالهى الجديد ! . وتولاها غضب  
جامح . اختلط بياس جائح ، فأمرت حاشيتها بالعودة الى  
( سبأ ) .



وفي اليوم التالى ، حمل « بلتازار » مقدارا من المر ،  
وجهاز ركبا ، وسار في طريقه مسترشدا ببريق النجم الجديد  
.. وظل الركب ماضيا ، والنجم الجديد يهديه . حتى بلغ  
مفترق طرق ثلاث . وهناك ، رأى بلتازار موكبين ملكيين  
يتقدمان في طريقين منهما . فلما اقترب أحدهما منه ، اذا  
على رأسه ملك شاب جميل الوجه ، حيا « بلتازار » قائلا :  
« ان اسمى جاسبار .. ملك ، وأحمل هدية من الذهب  
انى طفل يوشك أن يولد في قرية ( بيت لحم ) ! »

ولما أقبل الموكب الثانى ، اذا على رأسه شيخ أنسدلت  
لحيته البيضاء حتى غطت صدره ، فحيا الملكين قائلا : « ان  
اسمى ملشوار .. ملك ، وأحمل هدية من البخور الى الطفل  
المقدس ، الذى سيهدى الناس الى طريق الحق والسلام » .  
وقال بلتازار لهما : « وأنا ماض في طريقكما .. لقد هزمت  
الشهوة ، ولهذا تحدث النجم الى ! »

وقال الملك المعجوز ملشوار : « وأنا هزمت الكبرياء  
والفطرسه ، ولهذا دعيت ! »

وقال الملك الشاب جاسبار : « وأنا هزمت القسوة ، ولهذا دعيت ! »

ومضى الحكماء الثلاثة في طريقهم ، مستهدين بالنجم الذى راوه يولد فى الشرق ، الى ان وصل النجم فوق المكان الذى ولد فيه الطفل ، فوقفوا . واذا راوا ان النجم وقف ، استخفهم الفرع الطائفي .

ودخلوا البيت ، فوجدوا الطفل ، وامه « مريم » . . واذا ذاك انبطحوا على الارض فى اجلال وتعبد . . ثم فتحوا امتعتهم وقدموا للطفل هداياهم : ذهب ، ولبان ، ومرا ، كما ورد فى الانجيل .



من روائع المسح الغنائى:



# بَقِيَّةُ (مَلِكَةُ سَبَأَ)



ألحان: كارل جولدمارك

تأليف: موزنغال

## عزيزى القارىء:

لم تحفظ حسنة في التواريخ كله بقدر ما حظيت « بلقيس » ملكة ( سبأ ) .. فقد خلدت أكتب السماوية اسمها مرتبطا باسم النبى « سليمان » الحكيم .. وظلت شخصيتها مصدر وحى والهام للشعراء والقصصيين على مر الأجيال ..

على أن خيال الكتاب لم يشأ أن يتقيد بالنطاق المحدود ، الذى ورد فيه ذكر « بلقيس » فى الكتب السماوية - نطاق علاقتها بـ « سليمان » - بل تجاوزته الى مفامرات عديدة ، قد يكون لبعضها سند من الحقيقة والتاريخ ، ولكن معظمها من ابداع الخيال الخلاق ..

ولقد قرأت - فى الصفحات السابقة - مثالا من هذا النوع .. قرأت كيف صور « انابول فرانس » هذه الملكة الفاتنة ، فى علاقاتها مع ملكين .. أحدهما انغمس فى هواها حتى اذنيه - وهو ملك ( كوماجينا ) - والآخر دفعه هجرها وتكرها ، الى طريق أخرى ، استطاع أن يلجح - فى نهايتها - الشقق الذى سبق مولد المسيح .. وهى إشارة - فيما اعتقد - الى الهداية والتطهر ..

وفى الصفحات التالية ، أقدم لك مثالا آخر .. أقدم لك « اوبريت » عن « بلقيس » ، صور فيها المؤلف علاقة تخيلها بين الملكة الفاتنة ، ورئيس حرس « سليمان » .. وهى من تأليف : « موزتال » ، وموسيقى : « كارل جولدمارك » . وقد مثلت لأول مرة

في ( فيينا ) ، في سنة ١٨٧٥ ، وفي (لندن) و (نيويورك)  
في سنة ١٨٨٥ .

والملاحظ في القصة وفي « الأوبريت » ، ان المؤلفين  
اتفقا على أمر واحد .. هو أن « بلقيس » كانت  
متقلبة الفؤاد .. وانها كنت تتجاهل عاشقها ، حتى  
تكاد تورده موارد الهلاك ، جزعا ولوعة .. فاذا قدر له  
أن يغالب الهوى المفردور ، وأن يتحول عن حبها ،  
عاودتها الأنانية ، وخيل اليها أن « كرامة انوثتها »  
تقتضيها أن تستعيد هذا العاشق ..

وفي القصة و « الأوبريت » معا ، عجزت « بلقيس »  
عن ارضاء هذه الأنانية !

أطلت عليك ؟ .. أشعر بهذا ، فاليك ملخص  
« الأوبريت » ..

### شخصيات الرواية :

الملك سليمان « الحكيم » :	نبي التوراة
بلقيس :	ملكة سبا
عشتروت :	الوصيفة الخاصة لبلقيس
أسعد :	الرسول الخاص للملك سليمان
سلامي :	ابنة كبير الكهنة وخطيبة أسعد
كبير الكهنة - حاشية سليمان - حاشية بلقيس	
الزمان :	القرن العاشر قبل الميلاد
المكان :	مدينة القدس ( اورشليم ) .

## « ١ »

• نحن في قصر الملك سليمان الحكيم بمدينة القدس ( اورشليم ) .. والاستعدادات تجري على قدم وساق ، تأهباً لحدثين هامين : زيارة ملكية ، وحفلة زفاف كبرى ..  
ذلك أن ملكة سبأ - « بلقيس » - كانت قد سمعت الكثير عن فخمة القصر الذي يعيش فيه الملك سليمان ، والحياة المترفة التي يحيها ، والحكمة الخارقة التي يتحلّى بها .. وقد أرسلت إليه رسلاً ينبئونه برغبتها في زيارته ، وشوقها إلى رؤية عرشه - المصنوع من الذهب والعاج ، والمرصع بالجواهر الكريمة - وتحفه الثمينة ، واغطية فراشه الحريري المطرزة ، وبلاطه الباهر ، ولوائمه العظيمة ، وثيابه المحلاة بالزمرد والياقوت .. والقروذ والطواويس التي تحفل بها حدائقه .. الخ .

وكانت بلقيس - وهي بدورها ملكة على مملكة قوية تقع في الجنوب الغربي من شبه جزيرة العرب - قد تلقت بالشك وعدم التصديق ، أكثر ما تناقلته الألسن وتداولته الاقاول ، عن بلخ الملك سليمان ، وحكمته التي تبهر العقول . فاعتزمت - أشباعاً لفضولها - أن تذهب بنفسها لترى ذلك الملك الصجيب ، « سليمان » ، في أوج مجده .

أما « سليمان » ، فلم يكذب على رغبة ملكة سبأ الجميلة في زيارته ، حتى امتلأ زهواً وخيلاءً .. فأرسل فرقة من خيرة حرسه الخاص ، وعلى رأسهم رسوله الخاص « أسعد » - وهو شاب أنيق من أصل نبيل - كي يستقبلوا الضيفة العظيمة ويرافقوها وركبها إلى ابواب العاصمة . وكان المنتظر أن تنفيب هذه الحامية من الحرس ، في مهمتها تلك ، بضعة أيام ، على أن يزف أسعد - بمجرد عودته -



الى «اسلامى» ابنة رئيس الكهنة التى يحبها اعمق الحب ..  
فقد كان زفاف الخطيبين المحبوبين خليقاً بان يتم فوراً ،  
لولا ان اعلنت ملكة سباً نبأ زيارتها الرسمية للملك سليمان  
فى ملك الآونة بالذات ..

ولكن ، لا بأس ! .. فان المهمة السامية التى انتدب لها  
« أسعد » ، لا تعنى اكثراً من التأجيل المؤقت للزفاف  
السعيد ، فضلاً عن أنها ستتيح للعروسين شرف الحظوة  
بحضور الضيفة العظيمة حفل قرانهما المرموق .

وهكذا .. لا يكاد يعرف نبأ قرب وصول الملكة بلقيس ،  
فى حراسة الحامية التى يرأسها « أسعد » ، حتى يسود  
الانفعال جو القصر كله .. ويجلس سليمان على عرشه  
الفاخر ، يحيط به كبار رجال بلاطه .. وتقف الى جواره  
العروس العلية الرقيقة « سلامى » ، التى تكاد تعجز عن  
ضبط مشاعرها وأخفاء لهفتها على لقاء حبيبها ، الموشك  
ان يصير زوجها ..

ويدخل المبعوث الشاب ، فتعدو عروسه نحوه باسطة  
اليه ذراعيها فى لهفة وترحيب .. لكنه - لدهشتها البالغة  
- يتراجع عنها مجتلاً ، شاحب الوجه .. ويفض بصره عنها  
كما لو كان مرآها قد أقزعه وأبأسه . ثم يتدارك موقفه  
فيهرع نحو عرش مولاه بخطوات واسعة ، كى يعلن اليه  
مقدم ضيفته العظيمة .. ملكة سباً ، التى كانت فى طريقها  
الى قاعة العرش .



ويدرك الملك فوراً - من اضطراب رسوله المفاجئ -  
ونظراته الشاردة - ان فى الامر سرا ، فيستجوبه ! .. واذ  
ذاك ، يجثو « أسعد » على ركبتيه ، تحت قدمى الملك ،

ويبوح له باعتراف يثير دهشته .. فبينما كانت الحامية تتقدم موكب ملكة سبا - التي لبشت طيلة الطريق تضع الحجاب على وجهها - توقف الراكب في الفسبة ليأخذ المسافرين قسطاً من الراحة ..

وخلال الساعات القليلة التي استغرقتها راحتهم ، التقى أسعد - وهو يقوم وحيداً بجولة في دروب الغابة - بحورية فائنة تستحم في عين ماء .. وما أن رآته الحسناء حتى أعجبت به ، فبادرت الى التقرب منه ، ثم صارحته بحبها المبالغ له . وأمام سطوة حسننها الصاعق وجاذبيتها القاهرة ، فقد « أسعد » كل قدرة له على المقاومة ، ونسى كل من غداها .. حتى خطيبته ! .. ومنذ ذلك الحين ملأت صورتها قلبه وخياله وملكت عليه له ، ومن هنا كان ابتأسه عندهما وقع بصره على « سلامى » !

وحين ينتهى الرسول من اعترافه ، يرى الملك سليمان - على ضوء خبرته بغواية النساء - أن لا يقيم الشاب وزناً لذلك الحادث العاطفى العابر ، وينصحه بأن لا يفكر فى حوريتة الفاتنة ، بعد أن أبرأ ضميره بالاعتراف ، وإنما الأجدر به أن يمضى فى اتمام زواجه من « سلامى » فى القدر ، كما كان مديراً من قبل .. عسى أن يجد أسعد فى حب عروسه الطاهرة ما يعيد اليه توازنه .

ولكن حكمة سليمان ذاتها ، تمنحى أحياناً لحكم القدر صافرة .. فبينما يستدير الشاب الحائر كى يحيى خطيبته المبتسمة ، تدخل ملكة سبا القاعة ، تتبعها حاشيتها . وحين تقترب من العرش لتؤدى التحية للجالس عليه ، ترفع النقاب عن وجهها ! .. ويتعرف أسعد عليها لفوره .. ولدهشته ورعبه ! .. فلقد أبصر فيها حورية الغابة

وعين الماء ، التي فتته جمالها الحسى ، الى الحد الذى  
انساه شرفه وقسمه ووعوده لخطيبته ..

واذ ذاك ، وتحت تأثير حسن « بلقيس » . وجاذبيتها  
الأسرة ، يندفع « أسعد » نحوها وهو يطلق صيحة فرح اذ  
وجدتها .. لكنه يكاد يصفق ، ويتراجع متعثرا ، مرتبكا ،  
مضطربا ، عندما تنظر اليه الملكة كأنها لا تعرفه ، وتمضى  
عنه متجاهلة ، متعالية ! .. ثم تتجه الضيفة - فى وقار  
وجلال - الى الملك العظيم ، فتقدم لجلالته ولأعلاها التام  
وتحيتها العاطرة ، وتسير الى عبيدها كى يفرشوا الأرض  
تحت قدميه بالهدايا والهبات الثمينة ، بينما تجلس هى  
الى جواره ، تضئها اللهفة الى سماع الحكمة من فمه !

## « ٢ »

• على ان « بلقيس » لم تكن تنوى ان تخلد الشاب الذى  
عشقته فى انقابة ، ولا ان تمضى فى تظاهرها فى حضرة الملك  
بأنها لا تعرفه .. فان المرأة كانت تعاني شوقا شديدا  
اليه .. ولا تكاد تعلم نبأ عقد قرانه على ابنة كبير الكهنة ، فى  
اليوم التالى ، حتى تستبد بها غيرة مشتعلة ، فتعزم ان  
توقعه مرة أخرى فى شباك مفاتها الحسية !

وفى تلك الليلة ، ترسل اليه - فى جناحه الخاص -  
وصيفتها وكاتمة أسرارها « عشتروت » ، كى تدعوه الى  
لقائها فى حديقة القصر بجزر النافورة .. ويعجز الشاب  
عن مقاومة هذا الاغراء الجديد ، فيسارع الى موافاتها فى  
الموعد الذى حددته ..

وهناك ، تحت ضوء القمر ، فى جو من الخلوة الكاملة ،  
تفليح « بلقيس » - بفضل فنون غرايتها - فى اشغال جلوة  
عاطفته حتى لم تكن بعد قد انطفأت .. فينسى « سلامى »

العذبة ، وينسى شرفه المثلوم .. ينسى «أسعد» كل شيء ،  
ويضيع في نشوة عناق الملكة المحمومة ، ويغيب في قبلاتها  
المجنونة !

### « ٣ »

• ويحين اليوم التالى ، فاذا جميع الاستعدادات قد  
تمت ، فى هيكل الملك سليمان الفاخر ، لاقامة حفل زفاف  
« أسعد » و « سلامى » .. ويقف كبير الكهنة ومساعدوه ،  
وجمع غفير من الناس ، ينتظرون - فى الموعد المحدد -  
وصول العروسين .. وعندما يصل الملك «سليمان» نفسه ،  
محوطا برجال حاشيته ، وقد بدوا جميعا فى ابهى حللهم ،  
يبدأ الاحتفال الرائع ..

وتقف « سلامى » - العروس العذبة الرقيقة - بقرب  
المذبح ، الى جوار « أسعد » .. ويبدو الأخير شاحب  
الوجه ، مضطرب الاعصاب ، وان استقر عزمه على الوفاء  
بعهود خطبته .. وهو يأمل ان تهدأ ثورة نفسه الجياشة  
بعد ان يسبق السيف العدل !

ولكن .. لا يكاد كبير الكهنة يسلم خاتم الزواج الى  
العريس ، كى يحيط به اصبع عروسه ، حتى تحدث  
مفاجأة رهيبة .. ففى ذات اللحظة ، يدخل الهيكل موكب  
آخر صاحب ، تتقدمه ملكة سبا فى ابهى زينتها ، مرتدية أروع  
جواهرها ، وهى تحمل فى يدها كأسا ذهبية ملئت حتى  
حافتها بالجواهر التى لا تقدر بقيمة .. هدية منها الى  
الرسول الذى رافقها فى رحلتها فى اليوم السابق !

ومرة أخرى ، وقد بهره سناء الملكة اللاء ، يفقد  
« أسعد » اتزانه ، وينسى عزمه ، فيلقى عنه خاتم الزواج  
العتيق ، ويرتمى عند قدمى فاتنته التى لا تقاوم .. فيلثم

القدمين المجليين بالجواهر ، وهو يناشد صاحبتهم - في حرارة وابتهال - أن ترمقه بابتسامة الرضى وتتقبل حبه منه !

لكن أملة يخيب ، حين تحرص الملكة - في اعتداد - على الاحتفاظ بوقارها الملكى أمام الملك ، فتلقى توسلات « اسعد » في فتور ، وتستقبل احتجاجاته - بعد ذلك - ببرود ، وتنكر أى اهتمام سابق من جانبها بأمره .. فيهيج جثرون الشاب ، ويحدث هرجا ومرجا شديدين !  
عندئذ يخيل لكبير الكهنة واتباعه أن التوب قد أصيب - فجأة - بنوع من الجنون .. فيشرعون في إقامة مراسم حفلة خاصة لطرد الأرواح الشريرة ، التى اعتقدوا انها قد تملكته .. وبعد قليل ، يبدو كأن « أسود » التمس قد استرد شيئا من هدوئه .

ولكن هذا الهدوء لايدوم لأكثر من لحظة .. اذ ان بليقيس - ذات الغواطف المضطربة - لاتقوى على تحمل منظر معشوقتها واقفا الى جوار عروسه الموعودة ، فتناديه بأسمى ، بصوتها الناعم الذى تفوح منه الغواية .. ومن فوره ، يندفع الشاب نحوها ، فيرتسى عند قدميها مكررا توسلاته ، مناشدا اياها - في حرارة - ان تتقبل حبه قربانا ، كما تتقبل الآلهة القرابين من عبادها !

وهنا ترتفع صيحات الفزع والاستنكار - من كل جانب - هذا الكفران الآثم .. ويعلن كبير الكهنة واتباعه غاضبين ، أن « أسود » قد دنس الهيكل المقدس ، وهى جريمة لاعقوبة لها غير الموت !

وتدرك الملكة ما جره حبها المدمر على الشاب من كوارث ، فتراجع عن غيها نادمة ، بينما تنهار « سلامى » التمسعة ياسا وقنوطا .. أما اسعد ، فيهرب عن اشتياقه

للموت ، اذ لم يعد لقوة سواه ان تريحه من عذابه ..  
ويشهد الملك سليمان فصول المأساة ، وهو محتفظ  
بوقاره الملكى المعهود ، برغم حنقه المكتوم على صفيه  
المحجوب ، من أجل فئاته التى دنست حرمة الهيكل ..  
ولا يلبث الملك ان يعلن انه وحده الذى يحاكم الشاب على  
ما اقترف ، فيحكم عليه بالموت أو يعفو عنه ، وفق  
ما يستحق !

## « ٤ »

• ولا يحجم الملك فى اثناء ذلك ، عن تكريم ضيفته  
العظيمة - والمزعجة ! - وفق مراسم التكريم الملكية ..  
فيقيم - احتفاء بها - سهرة كبرى رائعة ، يدعم بها ما بلغ  
مسامح «بلقيس» من قبل عن مجده العظيم ، وبدخه ، وأبهة  
بلاطه وقصره .. وتُدس الملكة فى خلال ذلك من امثلة  
حكمتها الخارقة لطباع البشر ، وخبرته العجيبة بطوايا  
النفوس وخبايا القلوب ، ما ينطق لسانها بالقول : « ان ما  
سمعتنه لم يبلغ نصف ما شهدتته بعيني ! »

وعقب انتهاء الحفلة ، تحاول الملكة اغراء سليمان بالعفو  
عن معشوقها الشاب ، مستخدمة فى سبيل ذلك أفانين  
سحرها وفتنتها .. لكن الملك الحكيم يأخذ حذره من  
اساليبها الخطرة ، ويأبى ان ينصاع لسلطان حسنها .  
وحين تعتمد الى محاولة خداعه بالتظاهر بأن الامر لا يعنياها  
كثيرا ، يكشف لها خبيثة نفسها ، فيفهمها انه أعرف الناس  
بما تبطن من نية ، بشأن معاودة استمالة « أسعد » اليها .  
وايقامه مرة أخرى فى شباك هواها الفاتك الاليم !

وامام هذه المصارحة من جانب الملك الحكيم ، تخرج  
بلقيس غاضبة ، ناقمة عليه اكتشافه سرها الدفين ، مقسمة

على الانتقام منه بإعلان الحرب على دولته .. في الوقت الذي يستجيب فيه الملك الرحيم لتوسلات العروس التعسة «سلامى» ، من أجل أسعد .. فيصدر أمرا باستبدال حكم الاعداد بأخر تخفف فيه عقوبة الشاب الأحمق الى النفى المؤبد !

وهكذا يقتاد التمس الى منفاه فى الصحراء .. أما عروسه المحطمة ، أتت انكرت الاقدار عليها حبها الدنيوى ، فتمضى بائسة الى دير على حدود الصحراء ، كى تقضى بقية حياتها فى اتعبد لله ، مع غيرها من النساء والعذارى اللوانى كرسن حياتهن لمحبة الخالق ، دون سواه من عباده !

(( ٥ ))

١. وفى الصحراء يهيم أسعد على وجهه .. وحيدا ، شريدا ، منبوذا .. مكفرا عن نزوته الطائشة نحو المرأة الشريرة التى تسببت فى نكبته ونكبة العذراء الرقيقة العذبة انتى كان يحبها اعمق الحب ، واقواه ، وأنقاه !  
وحين تخطر « سلامى » بباله ، تتملكه نوبة من اليأس المرير ، فيحس بشوق جارف الى ان يعيش حتى يقضى مدة عقوبته فيتأاح له ان يراها ، وان يلتمس منها الصفع والمغفرة ، قبل ان يموت . لكن هذه الأمنية تبدو له شبه مستحيلة ، من فرط ما اضناه التجوال فى الصحراء وصيره مشرقا على الموت .

وينيق من خواطره .. فاذا قدماه قد قادتا - دون ان يشعر - حتى أشرف على أسوار الدير الرابض على حدود الصحراء ، وهو لا يعلم ان عروسه المنبوذة التى يحن الى لقائها تعيش وتتفلس على قيد خطوات منه .. خلف الأسوار التى أمامه !

وفيما هو يشرع في طرق باب اندير التماسا لقسط من الراحة في الظل قبل أن يعود ادراجه .. يلمح من بعيد موكب ملكة سبا مقبلا في طريقه الى ممالكها البعيدة ، فيغريه الفضول بالتوقف لرؤيتها ! .. ويقع بصر بلقيس على ضحيتها ، فتعرفه من فورها ، برغم التبدل الذي آلت اليه حاله . وتهرع الى جانبه ملهوفة ملاطفة ، ثم تعرض عليه أن يصحبها الى بلادها ، كي يعيش في كنفها وقصرها ، ويتقلب في أحضان النسيم وأحضانها !

لكن «اسعيا» يظهر انه مخلص في توبته ، فيرفض في ايام وكبرياء أن ينصاع لارادتها وأهوائها ، ويتركها تستأنف رحلتها بينما يستأنف هو طوافه العقيم في الصحراء .. يضرب في أرجائها على غير هدى ، وقد هذه الامعاء ، وألهبت رأسه شمس الظهيرة المحرقة ..

واته لفي تجواله ، تهب عاصفة عاتية من عواصف الصحراء الهوجاء ، تعجز قواه المنهكة عن مقاومتها .. فيسقط على الرمال الساخنة ، التي لا تلبث ان تطمر أكثر جسمه ، وتتركه شبه جثة هامدة !

ثم تسكن العاصفة وتهدأ ثورة الصحراء ، فتخرج « سلامى » ساعة الاصيل مع فريق من قاطنات الدير كي يقمن بنزهة الغروب .. وإثناء سيرهن يعثرن بالجسد المطمور بين الرمال ، فتتعرف الفتاة فيه على حبيبها .. وتقبل عليه مضناة من اللفة والنشوق والفرحة بالعريس الثغالى الذى كان ضالا فوجد !

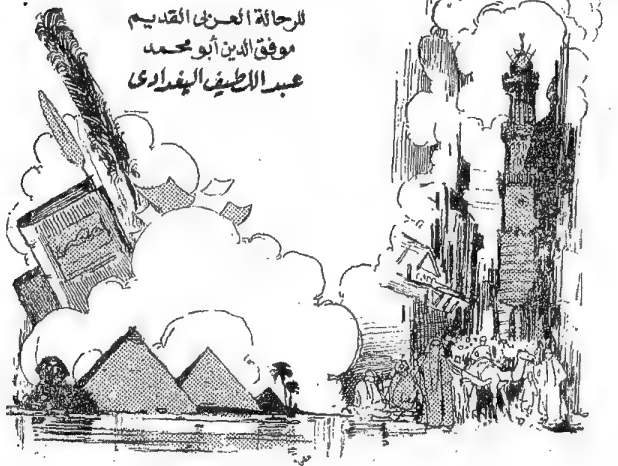
لكن فرحتها لا تطول .. فانها لا تكاد تأخذه بين ذراعيها ، وتشرع في اسعافه ، حتى يناديها بصوت خائر أن تصفح عنه .. ثم يلفظ أنفاسه الأخيرة على صدرها !



من كنوز الكتب القديمة

# الافساد والاعتبار في الأمور المشاهدة والحوادث المعانية بأرض مصر

لرحالة العرب القديم  
موفق الدين أبو محمد  
عبد اللطيف البغدادي



## عزيزى القارىء :

قدمت لك - فى مناسبات سابقة - عددا من كنوز الكتب القديمة . بعضها من التراث العربى . واذكر منها . على سبيل المثال : « حى بن يقظان » لابن طفيل - فى العدد الخامس من « كتابى » - و « رسالة الفجران » لآبى العلاء المعرى - فى العدد ٢٥ - و « آراء اهل المدينة الفاضلة » للمفكر الفيلسوف أبى نصر الفارابى - فى العدد ٦٥ - و « المنقذ من الضلال » لحجة الاسلام الغزالى ، فى العدد ٩٢ .

واليوم أقدم لك اونا من كنوز التراث القديم ، يختلف عن خيال ابن طفيل ، وفلسفة أبى العلاء ، والآراء السياسية والاجتماعية للفارابى ، وعن الاعترافات الذاتية للغزالى .. انه اوان طريف من الكتابة التاريخية ، عالجه الرحالة العربى القديم «ابو محمد عبد اللطيف بن يوسف البغدادى» بأسلوب رقيق ، خال من التعقيد والتكلف ، ورسم فيه صورة متعددة المعالم ، لما كانت عليه مصر فى اواخر القرن الثامن عشر الميلادى .

وقد ترجم هذا الكتاب أخيرا للإنجليزية ..

على اننى قبل ان أقدم لك الكتاب ، أحب ان اعرفك بالمؤلف . فهو : الشيخ الامام موفق الدين ابو عبد اللطيف بن يوسف بن محمد بن على بن أبى سعد ، ويعرف بابن اللباد ، كما اشتهر بالبغدادى ، لانه بغدادي المولد ، وأن كان موصلى الاصل .

وقد ولد عام ٥٥٧ هجرية ، وتلقى تعليمه على ايدي علماء العصر من لغويين وفقهاء ومناطق وأطباء ، كما

كنت الحال في ذلك العهد . حتى اذا قطع شوطا طويلا من الخبرة والدراية بعلوم عصره ، ارتحل عن بغداد ، وساح في كثير من البلاد ، الى ان جاء مصر في اواخر عهد صلاح الدين الايوبي ..

### هكذا دخل مصر ..

• يروي « البغدادي » قصة دخوله الى مصر ، قائلا : « .. ثم اني توجهت الى زيارة اقدس ، ثم الى صلاح الدين بظاهر عكا . فاجتمعت ببهاء الدين شداد ، قاضي العسكر يومئذ . وقد اتصلت به شهرتي ، فانبسط الى ، واقبل على ، وقال : نجتمع بعماد الدين الكعب . فقمنا اليه وخيمته الى خيمة بهاء الدين ، فوجدته يكتب كتابا الى الديوان العزيز ، بقلم الثلث ( بضم الثاء واللام ) ، من غير مسودة !

. » وقال : « هذا كتاب اني بلدكم » ! .. ثم ذاكرني في مسائل من علم الكلام وقال : « قوموا بنا الى القاضي انفاضل ! » .. فدخلنا عليه ، فرأيت شيخا ضئيلا ، كله رأس وقلب ، وهو يكتب ويملى على اثنين ، ووجهه وشفتاه تلعب ألوان الحركات ، لقوة حرصه في اخراج الكلام ، وكأنه يكتب بجدالة أعضائه .

« وسألني القاضي انفاضل عن قوله سبحانه وتعالى : « حتى اذا جاؤوها وفتحت أبوابها ، وقال لهم خزنتها » ، أين جواب « اذا » ، وأين جواب « لو » في قوله تعالى : « ولو أن قرآنا سرت به الجبال » ، وعن مسائل كثيرة . ومع هذا فلم يقطع الكتابة والاملاء . وقال لي : « ترجع الى دمشق ، وتجري عليك الجرايات » . فقلت : « أريد مصر ! » . فقال : « السلطان مشغول القلب بأخذ الفرنج عكا وقتل

المسلمين بها » . فقلت : « لا بد لى من مصر ! » . فكتب لى ورقة صغيرة الى وكيله بها .. »

وهكذا جاء الرجل الى مصر - قبل أن ينقضى القرن الثانى عشر الميلادى بقليل - وأقام بها مدة . وكان يتقاضى راتبا وجرايات من أولاد الملك الناصر صلاح الدين .

ولما حل بالبلاد ذلك الفلاء الفاحش وانقضى الشديده ، اللذان اشار اليهما مؤرخو القرون الوسطى ، عكف البغدادى على أوراقه ، وكتب يصف ما شاهده وما سمعه من أحوال ووفائع .

ثم اختار لكتابه - الذى تقدمه لك ملخصا فى الصفحات التالية - عنوان : « الافادة والاعتبار فى الامور المشاهدة والحوادث المعينة بأرض مصر » .

### (١) فى خواص مصر العامة لها

• أرض مصر من البلاد العجيبة الآثار ، الغريبة الأخبار . وهى واد يكتنفه جبلان : شرقى وغربى ، والشرقى أعظمهما . وهما يتدثان من أسوان ، وكلما امتدا طولا انفرجا عرضا ، حتى إذا حاذيا الفسطاط كان بينهما مسافة يوم فما دونه . ثم يتباعدان أكثر من ذلك ، والنيل ينساب بينهما ، ويتشعب بأسافل الأرض ( أى الاراضى المنخفضة والقريبة من السواحل ) . وجميع شعبه تصب فى البحر الملح . وهذا النيل له خاصتان : الأولى بعد مرماه ، فما نعلم فى العمورة نهرا أبعد مسافة منه . أما الخاصة الثانية ، فهى أنه يزيد عند نضوب سائر الأنهار . وعلة ذلك أن مواد زيادته أمطار غزيرة دائمة ، وسيول متواصلة تمده فى هذا الأوان . وأما أرض مصر فلها أيضا خواص ، منها أنه لا يقع بها مطر الا ما لا اختفالى به وخصوصا ضعيفا . فاما أسافلها فقد

يقع بها مطر جود ، لكنه لايفى بحاجة الزراعة . واما دمياط والاسكندرية وماداناها ففزيه المطر .. وليس بأرض مصر عين ولا نهر سوى نيلها .

ومنها ان أرضها رملية لاتصلح للزراعة ، لكنه يأتيها طين أسود فيه دسومة كثيرة يسمى « الابلير » . ويأتيها من بلاد السودان ، مختلطا بماء النيل ، فيستقر الطين ، وينضب الماء ، فيحترث ويزرع .

ومن هذه الخواص أيضا ، ان الفصول بها متغيرة عن طبيعتها . ففي الصيف والخريف تكثر الرطوبة ، وفي الشتاء والربيع تشتد القحوة واليبس ، ومن ثمة تكثر الأمراض والعلل .. وأكثر امراضهم - أى أهل مصر - في آخر الخريف وأول الشتاء ، لكنها يغلب عليها حميد العاقبة ، وتقل فيهم الأمراض الحادة والدموية .. وانما تحدث لهم البدانة والقسامة غالبا بعد سن العشرين . واما ذكاؤهم وتوقد أذهانهم وخفة حركاتهم فلحرارة بلدهم الذاتية ، لأن وطوبته عرضية . ولهذا كان أهل الصعيد أفحل جسوما ، وأجف أمزجة ، والغالب عليهم السمرة .. وكان ساكنو الفسطاط الى دمياط أرطب أبدانا ، والغالب عليهم البياض !

## (٢) فيما تختص به من النبات

• ومن ذلك البامية ، والملوخية - ويسميها الأطباء « الملوكية » - وهى ردية للمعدة ، لكنها تسكن الحرارة ، وتبرد ، ويسرع انحدارها لتزلقها !

ومن ذلك البخ الذي يقولون عنه انه كان بقارس سما قاتلا ، ثم نقل الى مصر فصار غذاء ! .. أما الجميز فهو بمصر كثير جدا ، ويصلح دواء لبعض العلل ، كلسع الهوام ، وأوجاع المعدة .

ومن ذلك أيضا القلقاس ، والموز . . واما الحمضيات  
فيوجد بأرض مصر منها أصناف كثيرة لم أرها بالعراق ،  
منها الليمون المركب والمختم ، وهو أحمر شديد الحمرة ،  
شديد الاستدارة . مفلطح من رأسه وأسفله ، مفضوخ  
( أى مشقوق ) فيهما بختمين . كما أن منها ليمون البلسم .  
وهو فى قدر الإبهام .

ومن الفاكهة صنف من التفاح يوجد بالاسكندرية ،  
ببستان واحد يسمى ( ببستان القطعة ) ، ينتج تفاحا قانى  
الحمرة ، رائحته تفوق الوصف ، وتعلو على المسك . هذا  
عدا انخيل والاقايا .

ومما تختص به مصر الأفيون ، وهو يجتنى من الخشخاش  
الأسود بالصعيد ، وكثيرا ما يفشه جناته ! . . كما يوجد  
بمصر بطيخ يسمى « العبدلى » و « العبدلاوى » ، قيل أنه  
نسب إلى عبد الله ابن طاهر وإلى مصر عن المامون . . وقلما  
تجد فى بطيخ مصر ما هو صادق الحلاوة ، ولكنه لا يوجد فيه  
مدود ولا فئسدة ، بل الغالب عليه التفاهة المائية ! . . وجميع  
أصناف البطيخ بها يباع بالميزان ، سوى البطيخ الأخضر .

وأما الباقل الأخضر ، المسمى عندهم بالفول ، فإنه يتواصل  
نحو ستة أشهر ، وكذلك الورد والياسمين يدوم جميع  
السنة . والبنفسج بمصر عطر جدا ، لكن لا يحسنون اتخاذ  
دهنه ولا معجونه . والسفرجل بمصر رديء جدا ، صغير ،  
عفص ، غال . وأما تفاحها فلا بأس به وإن كان رديا . وأما  
رماتها ففى غاية الجودة ، إلا أنه ليس بصادق الحلاوة . .

### (٣) فيما تختص به من الحيوان

• من ذلك حضانة الفراريج بالزبل ( أى فقسها بدفن  
البيض فى الزبل ) . فإنه كلما ترى بمصر فرأريج عن حضان

الدجاجة .. فذلك عندهم صناعة ومعيشة يتجر فيها ، ويكتسب منها ، وتجد في كل بلد من بلادهم مواضع عدة تعمل ذلك . ويسمى الموضع « معمل الفروج » ..

ومن ذلك الحمير . وهى بمصر فارهة جدا ، وتركب بالسروج ، وتجرى مع الخيل والبغال النفيسة ، ولعلها تسبقها . وهى مع ذلك كثيرة العدد ، ومنها ما هو غال ، بحيث اذا ركب بسرج اختلط مع البغال ، يركبه رؤساء اليهود والنصارى ، ويبلغ من الواحد منها عشرين ديناراً الى اربعين .

واما ابقارهم فعظيمة الخلق ، حسنة الصور . ومنها صنف هو احسنها واغلاها قيمة ، ويسمى البقر « الخيسية » ، وهى ذوات قرون كأنها القسي ، غزيرات اللبن . واما خيلهم فعتاق سباق ، ومنها ما يبلغ ثمنه ألف دينار الى اربعة آلاف .

ومن ذلك التماسيح ، وهى كثيرة فى النيل ، وخاصة فى الصعيد الاعلى وفى الجنادل . هذا عدا « الدلفين » ، ويوجد فى النيل ، وخاصة قرب (تنيس) ودمياط .. و « الاسقنقور » ويكون بالصعيد ، وهو من فصيلة التمساح .. و فرس البحر ويوجد باسافل الأرض - وخاصة ببحر دمياط - وهو حيوان عظيم الصورة ، هائل المنظر ، شديد البأس ، يتبع المراكب فيغرقها ، ويهلك من ظفر به منها .. ومن ذلك أيضا السمكة المعروفة بالرعاء ، لانه من أمسكها وهى حية ارتعد رعدة لايمكنه معها أن يتماسك . وهى رعدة بقوة ويصحبها خدر شديد . وخبرنى صيادها أنها اذا وقعت فى الشبكة ، اعترت الصياد ذلك ( أى الرعدة والخدر ) اذا بقى بينها وبينه مقدار شبر او أكثر ، من غير أن يضع يده عليها ! ..

وهي اذا ماتت بطلت هذه الخاصة منها . وتكثر بأسافل الأرض وبالإسكندرية ..

وأما أصناف السمك عندهم فكثيرة ، لأنه يجتمع اليهم سمك النيل وسمك البحر الملح . ولا يبقى القول بنعتها لكثرة أصنافها واختلاف أشكالها والوانها . ومنها ثعبان الماء والسرب ( تصاد من بحر الإسكندرية ويحدث لآكلها أحلام ردية مفزعة ، ولاسيما الغريب ومن لم يعتدها ، والأحداث المضحكة فيها مشهورة ! ) والترسة وهي سلحفاة عظيمة وزنها نحو أربعة قناطير ..

#### (٤) في اختصاص ما شوهد من آثارها القديمة

• أما ما يوجد بمصر من الآثار القديمة ، فشيء لم أر ولم أسمع بمثله .. فمن ذلك الأهرام ، وهي كثيرة العدد جدا ، وكلها بين الجزيرة وعلى سمت مصر القديمة ، وتمتد في نحو مسافة يومين . وقد كان منها بالجزيرة عدد كثير لكنها صفار ، فهدمت في زمن صلاح الدين يوسف بن أيوب ، على يدى قراقوش ..

وأما الأهرام المتحدث عنها ، المشار اليها ، الموصوفة بالعظم ، فثلاثة أهرام موضوعة على خط مستقيم بالجزيرة ، قبالة القسطنطينية ، وبينها مسافات يسيرة ، وزواياها متقاطعة نحو الشرق . واثنتان منها عظيمتان جدا ، وفي قدر واحد ، وبهما أولع الشعراء ، وشبهوهما بنهدين قد نهذا في صدر الديار المصرية ! .. وأما الثالث ، فينقص عنهما بنحو الربع ، لكنه مبنى بحجارة الصوان الأحمر المنقط ، الشديد الصلابة ، بينما الآخران مبنيان بالحجارة البيض .

وقد سلك في بناء الأهرام طريق عجيب من الشكل والاتقان ، ولذلك صبرت على مر الزمان ، بل على مرها صبر



**الزمان ! ..** وفي أحد هذين الهرمين مدخل يلج به الناس ،  
يفضي بهم الى مسالك ضيقة ، واسراب متنافذة ، وآبار  
ومهايك ، وغير ذلك مما يحكيه من يلج به ويتوغله .. واما  
المسلوك فيه ، المطروق كثيرا ، فزلافة تفضي الى اعلاه ،  
فيوجد فيه بيت مربع فيه ناووس من حجر . وهذا المدخل  
ليس هو الباب المتخذ له في اصل البناء ، وإنما هو منقوب  
نقبا صودف اتفاقا وذكر أن المامون هو الذي فتحه . وجل  
من كان معنا ولجوا فيه . وصعدوا الى البيت الذي في اعلاه ،  
فلما نزلوا حدثوا بعظيم ما شاهدوا ، وأنه مملوء بالخفافيش  
وأبوالها ، حتى يكاد يمنع السالك !

وكان الملك العزيز « عثمان بن يوسف » - لما استقل بعد  
أبيه - سول له جبهة أصحابه ان يهدم هذه الأهرام ، فبدأ  
بالصفيح الأحمر . وأخذ رجاله وخيله سنة ثلاث وتسعين  
وخمسة مائة ( هجرية ) في هدم الهرم ، وأقاموا هناك نحو  
ثمانية أشهر . فلما طل توارثهم . ونفذت نفقاتهم ، وتضاعف  
نصيبهم ، ووهت عزائمهم ، وخارت قواهم ، كفوا محسورين  
مذمومين ، لم ينالوا بغية ، ولا بلغوا غاية ، بل كانت غايتهم  
أن شوهوا الهرم ، وأبانوا عن عجز وفشل . ومع ذلك فان  
الرأي لحجارة الهدم ، يظن أن الهرم قد استوصل ، فإذا  
عابن الهرم ظن أنه لم يهدم منه شيء ، وإنما جانب قد كشط  
بعضه !

وعند هذه الأهرام بأكثر من غلوة ( ! ) صورة رأس وعنق  
بارزة من الأرض ، في غاية العظم ، يسميه الناس أبا الهول .  
ويزعمون أن جثته مدفونة تحت الأرض ! .. وفي وجهه حمرة  
ودهان أحمر يلمع عليه رونق الطراوة . وهو حسن الصورة  
مقبولها ، عليه مسحة بهاء وجلال كأنه يضحك تبسما !  
وقد سألتني بعض الفضلاء : « ما أعجب ما رأيت ؟ » ،

فقلت : « تناسب وجه أبى الهول » .. فان أعضاء وجهه -  
الأنف والعين والأذن - متناسبة ، كما تصنع الطبيعة الصور  
متناسبة !

لقد اعدا اذنار انتى بعين شمس ، وهى مدينة صغيرة  
يشاهد سورها محدفا بها ، مهدوما . ويظهر من أمرها أنها  
« دت بيت عباده » . وفيها من الأصنام الهائلة العظيمة  
اشكل من نحيت الحجارة ( اى الحجر المنحوت ) ، يكون  
طول اصنم زهاء ثلاثين ذراعا ، وأعضاؤه على تلك النسبة  
من العظم .

### زيارة دثار الاسكندرية

• رويت بالاسكندرية عمود السوارى ، وهو عمود احمر  
سقط من الحجر المانع الصوان ، عظيم الفلظ جدا ، شاهق  
اطول ، لا يبعد ان يكون طوله سبعين ذراعا وقطره خمس اذرع  
.. تم انى رايت بشاطئ البحر ، مما يلى سور المدينة ،  
اثر من اربع مائة عمود مكسرة انصافا وأثلاثا ، حجرها من  
جنس حجر عمود السوارى . وزعم أهل الاسكندرية قاطبة  
أنها كنت منتصبة حول عمود السوارى ، وأن بعض ولاية  
الاسكندرية رأى هدمها وتكسيورها ، ثم ألقاها بشاطئ  
ابحر . كى يكسر بذلك سورة الموج عن سور المدينة ، وكى  
يمنع مراكب العدوان من الاستئاد الى السور ..

اما المذرة فعدنها شهور يغنى عن وصفها . وقد ذكر  
دريد الغزنوية أن طولها مائة ذراع وخمسون ذراعا .

ومن ذلك أيضا الآثار التى بمصر القديمة . وهذه المدينة  
بالجزيرة ، فريق الفسطاط . وتجد فيها من العجائب ما يفوت  
دوم النمل المتأمل : ويحسر دون وصفه البليغ اللسن . ومن  
ذلك البيت المسمى بالبيت الأخضر ، وهو حجر واحد ، تسع

أذرع ارتفاعاً في ثمان طولا ، في سبع عرضاً ، وقد حفر في وسطه بيت جعل سمك حيطانه وسفحه وأرضه ذراعين ، والباقي فضاء البيت ، وجميعه - ظاهراً وبطناً - منقوش ومصور ومكتوب بالقلم القديم ، وعلى ظاهره صورة الشمس مما يلي مطلعها ، وصور كثير من النجوم والأفلاك ، وصور الناس والحيوان على اختلاف من النصبات والهيئات ، فمن بين قائم ومأش وماد رجلية وضامهما ، ومشمر للخدمة . وحامل آلات ، ومشير بها . . وقد كان هذا البيت ممكناً على قواعد من حجارة الصوان العظيمة الوثيقة ، فحفر تحتها الجهلة والحمقى طمعاً في المطالب ، فتغير وضعه ، وفسد هندامه ، واختلف مركز ثقله ، وثقل بعضه على بعض ، فتصدع صدوعاً طفيفة يسيرة . .

وإذا رأى اللبيب هذه الآثار ، عذر العوام في اعتقادهم عن الأوائل بأن أعمارهم كانت طويلة ، وجشهم عظيمة ، أو أنه كان لهم عصا إذا ضربوا بها الحجر سعى بين أيديهم ! غير أن الناس حسبوا كل علم يلوح لهم أنه علم على مطلب ، وكل شيء مفطور في جبل أنه يفضي إلى كنز ، وكل صنم عظيم أنه حاصل لمال تحت قدميه . فصاروا يعملون الحيلة في تخريبه ، ويبالغون في تهديمه ، ويفسدون صور الأصنام أفساداً من يرجو عندها المال وبخاف منها التلف ، ويتقنون الأحجار نقب من لا يترامى أنها صناديق مقلدة على ذخائر ! . . ومن كان من هؤلاء له مال أضاعه في ذلك . ومن كان فقيراً قصد بعض المياسير ( ميسوري الحال ) وقوى طمعه وقرب أمله ، حتى يخسر ذلك عقله وماله .

ومما يقوى أطماعهم ، ويدبم أصرارهم ، أنهم يجدون نواويس تحت الأرض ، فسيحة الأرجاء ، محكمة البناء ، وفيها من موتى القدماء الجم الفقير ، والعدد الكثير ، قد

لفوا بكفان من ثياب القنب ، لعله يكون على الميت منها  
 زهاء ألف ذراع ! . . هذا الى جوار ما يوجد معهم من ذهب ،  
 وما في مدافنهم من اصناف الحيوان والطيور والحشرات !

### ( ٥ ) فيما شوهده من غرائب الابنية والسفن

• واما ابنتهم ففيها هندسة بارعة ، وترتيب في الغاية ، حتى  
 انهم قلما يتركون مكانا غفلا خاليا . ودورهم اقبح ، وغالب  
 سكانهم في الاعالي ، ويجعلون منافذ منازلهم تلقاء الشمال  
 والرياح الطيبة . . وهم يحكمون قنوات المراحيض ، حتى  
 انه تخرب الدار والقناة قائمة ! . . واما حكامهم ، فلم  
 اشاهد في البلاد اتقن منها وصفا ، ولا اتم حكمة ، ولا احسن  
 منظرا ومخبرا . .

اما سفنهم فكثيرة الاصناف والاشكال ، واغرب ما رايت  
 فيها مركب يسمى « العشري » ، قد سطح بالواح من  
 خشب ثمينة محكمة ، واخرج منها افاريز كالرواش نحو  
 ذراعين ، وبنى فوق هذا السطح بيت من خشب ، وعقدت  
 عليه قبة ، وفتحت له طاقات و « روازن » بابواب الى البحر  
 من سائر جهاته . ثم تعمل في هذا البيت خزانة مفردة ،  
 ومرحاض . ثم يزوق باصناف الاصباغ ، ويدهن باحسن  
 دهان .

وهذا يتخذ للملوك والرؤساء ، بحيث يكون الرئيس  
 جالسا في وسادته وخواصه حوله ، والفلمان والماليك قيام  
 بالمناطق والسيوف على تلك الرواشن ، واطعمتهم وحوائجهم  
 في قعر المركب . والملاحون تحت السطح ايضا وفي باقى  
 المركب ، يجدفون به ، لا يعلمون شيئا من احوال الركاب ،  
 ولا الركاب تشتغل خواطرهم بهم ، بل كل فريق بمعزل عن  
 الآخر ومشغول بما هو بصددده .

## ( ٦ ) في غرائب أطعمتها

• **فهن** ذلك النيدة . وهى حمراء الى السواد ، حلوة لا فى الغاية . وتتخذ من القمح بأن ينبت ، ثم يطبخ حتى يخرج نشاء وقوته فى الماء ، ثم يصفى ويطبخ ذلك الماء حتى يغلظ ، ثم يذر عليه الدقيق ، ويعقد ، ويرفع ، فيباع بسعر الخبز ، وهذه تسمى « نيدة البوش » . وقد يطبخ ذلك الماء وحده ، حتى ينعقد من غير دقيق . وتسمى « النيدة المعقودة » ، وهى اغلى من الاولى واعلى .

واما **أطبختهم** ، فالحوامض منها والسواذج هى المعهودة او قريبة من المعهودة . واما **المحليات** ( الحلوى ) ففريية . وذلك أنهم يتخذون **الدجاج باصناف من الحلويات** . وسبيل ذلك ان تسلق الدجاج ثم ترمى فى الجلاب ، ويلقى عليها **بندق مدقوق** او **فستق** او **خشخاش** او **بذر** رجلة او **ورد** ويطبخ حتى ينعقد ، ثم يتبل ، ويرفع . وتسمى هذه **الأطبخة بالفستقية والبندقية والخشخاشية والوردية** .

واما **الحلويات المتخذة من السكر** ، فاصناف كثيرة . وكثيرا ما يستعملون **الفستق** فى **أطبختهم** وحلوائهم عوض اللوز ، وهو مما **يفتح سدد الكبد** ! . ويتخذون منه **هريسة** تسمى **هريسة الفستق** ، وهى لذيدة جدا مسمنة ، وموادها **لحم دجاج مسلوق** ، **منسر جزء** و **جلاب جزءان** ، ومثل **ثمن** ( اى جزء من ثمانية ) **الجميع** او **تسعه فستق** **مقشور مهروس** . وكيفية عمله أن يمسح اللحم المنسر بالسرج ، ويجعل بالدست ( آنية الطبخ ) بحيث يشم النار ، ويسكب عليه الجلاب ، ويضرب حتى ينعقد ، ثم يلقي على **الفستق** ، ويضرب حتى يختلط ، ثم يرفع . .

واما **عوامهم** ، فقلما يعرفون شيئا من ذلك . واكثر

اغذيتهم « الصبر » و « الصحناء » والخبز و « النيدة » ونحو ذلك . وشرابهم « المزر » ، وهو نبيذ يتخذ من القمح .. ومنهم اصناف يأكلون الفسار المتولد في الصحارى والفيضان عند انحطاط النيل ، ويسمونه « سمانى الفيض » .. وبالصعيد قوم يأكلون الشعابين والميتات من الحمير والدواب ! .. وبأسافل الأرض قد يتخذ نبيذ من البطيخ الأخضر ! .. وبدمياط يكثر أكل السمك .

### ( ٧ ) في النيل وزيادته

♦ اعلم أن نيل مصر يمد وقت نزوب مياه الأرض ، فيعلو على الأرض ، ويقيم أياما . فاذا نزل عنها حرثت وزرعت ، ثم يكثر الندى في الليل جدا ، وبه يتغذى الزرع الى أن يحصد ..

وأما النيل فهو من نال ينال نيلا ، ومن نال ينال فولا . وهو اسم ما ينال مثل الرعى للمصدر والرعى لما يرعى . واتفق أن زيادة النيل بلغت سنة ست وتسعين وخمس مئة اثنى عشرة ذراعا وأحدى وعشرين أصبعا . وهذا المقدار نادر جدا ، فإنه لم يبلغنا منذ الهجرة الى الآن أن النيل وقف على هذا الحد قط الا في سنة ست وخمسين وثلاثمائة ، فإنه وقف على دون هذا المقدار بأربع أصابع .. وأما وقوفه على ثلاث عشرة ذراعا وأصابع فإنه وقع نحو ست مرات في هذه المدة الطويلة ، وأما أربع عشرة ذراعا وأصابع فإنه وقع نحو عشرين مرة ، وأما خمس عشرة ذراعا فأكثر من ذلك كثيرا ..

### ( ٨ ) في حوادث سنة سبع وتسعين وخمس مئة

♦ ودخلت سنة سبع مفترسة أسباب الحياة ، وقد

يئس الناس من زيادة النيل . وارتفعت الأسعار ، واقحطت البلاد ، وأشعر أهلها البلاء ، وهرجوا من خوف الجوع . وانضوى أهل السواد والريف الى أمهات البلاد ، وانجلى بنير منهم الى الشرق . والمغرب والحجاز واليمن ، وتفرقوا في البلاد ايدي سر . ومزقوا كل ممزق ، ودخل الى القاهرة منهم خلق عظيم ، واشتد بهم الجوع ، ووقع فيهم الموت ، واشتد بالفقراء الجوع حتى اكلوا الميتات والجيف والكلاب والبعر والأرواث ، ثم تصعدوا ذلك الى أن أكلوا صفار بني آدم ، فكثيرا ما يعثر عليهم معهم صفار مشويون أو مطبوخون ، فيأمر صاحب الشرطة باحراق الفاعل لذلك والأكل . . . ولو أخذنا نقص كل ما نرى ونسمع ، لوقعنا في التهمة أو في الهلر . وجميع ما حكيناه مما شاهدناه لم نتقصده ، ولا تتبعنا مظانه ، وإنما هو شيء صادفناه اتفاقا ، بل كثيرا ما كنت أفر من رؤيته لبشاعة منظره . . . وأما القتل والفتك في النواحي فكثير فاش في كل فج ، ولا سيما طريق الفيوم والاسكندرية . وقد كان بطريق الفيوم ناس في مراكب يرخصون الأجرة على الركاب ، فاذا توسطوا بهم الطرق ذبحوهم وتساهموا أسلابهم . وظفر الوالى منهم بجماعة فمثل بهم ، وأقر بعضهم عندما أوجع ضربا أن الذى خصه دون رفقاءه ستة آلاف دينار . . . وبالمثل موت الفقراء جوعا وهزالا . فقد هلك أناس كثيرون . . . حدثني بذلك غير واحد . قال أحدهم : دخلنا مدينة فلم نجد فيها حيوانا في الأرض ولا في السماء . . . فتخللنا البيوت فالفينا أهلها كما قال الله عز وجل : « جعلناهم حصيدا خامدين » . . . ونهاية سعر القمح في هذه السنة خمسة دنائير ، وأما بقوص والاسكندرية فبلغ ستة دنائير .

## ( ٩ ) في حوادث سنة ثمان وتسعين وخمس مائة

• ودخلت هذه السنة والأحوال التي شرحناها - في السنة الخالية - على ذلك النظام أو في ترايد ، الى زهاء نصفها .. فتناقص موت الفقراء لملتهم ، لا لارتفاع السبب الموجب ، وتناقص أكل بنى آدم ، تم انقطع خبره اصلا .. وفل خطف الاطعمة من الاسواق ، وذلك لغناء الصعاليك .  
تم انه وقع بالفيوم والفريية ودمياط والاسكندرية موتان عظيم ووبئ شديد ، ولا سيما عند وقت الزراعة ، فلعله يموت على المحراث الواحد عدة فلاحين ! .. حكى لنا أن الذين بدروا غير الذين حرثوا ، وكذلك الذين حصدوا ! .. وسمعنا من الثقة عن الاسكندرية أن الامام صلى يوم الجمعة على سبع مئة جنازة ، وأن تركة واحدة انتقلت في مدة شهر الى أربعة عشر وارثا !

واتفق سحره ( وقت السحر ) يوم الاثنين السادس والعشرين من شعبان ، أن حدثت زلزلة عظيمة ، اضطرب لها الناس ، فهبوا من مضاجعهم مدهوشين • ولبثت مدة طويلة وكانت حركتها كالقربة ، أو كخفق جناح الطائر . ومادت بها الابنية ، واصطفقت الابواب ، وصرصرت السقوف والاشباب ، وتداعى من الابنية ما كان واهيا ، أو مشرفا عاليه • ووردت كتب ( رسائل ) من الشام (دمشق) وحماة تتضمن خبر الزلزلة .

واما خبر النيل في هذه السنة ، فانه قد تأخر في الزيادة حتى ساءت ظنون الناس وشملهم اليأس .. لكنه ما لبث أن اندفع بقوة وزيادات متدركة وجبال من المياه متدافعة ، فزاد ثمانى أذرع في مدة عشرة أيام .. ثم أخذ ينحط !



# الحب.. في سياسة العالم!



للمؤرخ الفرنسي:  
جى برى تون



تلخيص: ماهر مينا

## عزيزى القارىء :

اعتقد أنك اقتنعت الآن بأن الحب عنصر هام من العناصر التى توجه سياسة العالم ، وتشكل تاريخه ، بعد أن قرأت « ابتسامة توحيد مملكة » - فى العدد ٩٤ من « كتابى » - و « معصا الى الجسد ! » ، فى العدد ( ٩٥ ) .

على أن اثر الحب يتباين ، فهو احيانا يقود الى المجد والعزة وجلال الأعمال ، بينما يؤدى - فى احيان اخرى - الى الفشل والهوان والهلاك .. والقصة التى اخترتها لك فى هذه المرة ، عن المؤرخ الفرنسى المعاصر « جى بريتون » ، خير مثال يصور الاثر المدمر للحب ، اذا اسىء استغلاله ، أو اتخذ اداة للعبث .. فان أبطاله جميعا كانوا مغرقين فى الحب الاثم ، والجشع الدنس ، مما انتهى بهم الى أسوأ النهايات .. ولكنى لا أريد أن أفسد عليك لذة اكتشاف الاحداث بنفسك ، فاليك القصة التى أستقى المؤلف وقائعها من كافة مصادر التاريخ الممكنة ..

## الفرد .. من تقاليد الأسرة !

• عندما مات الملك « كلوثير » - فى القرن السادس - عمدا أبناءه الثلاثة الى تقطيع أوصال مملكته ، ليستقل كل منهم بقسم منها .. فالت مملكة ( باريس ) الى « شيلبريك » ، ومملكة ( ميس ) الى « سيجبيرت » ، ومملكة ( اوتان ) الى « جونتران » .. على أن هذا التقسيم لم يفلح فى تجريد أنفسهم من البغضاء ، بل انه اذكى نيران الغيرة فى صدر كل منهم ، فراح يتطلع الى أخويه فى جسد ، ويحدث نفسه

بالتخلص منهما والاستيلاء على مملكتيهما . . حتى لقد سول  
الجشع لشيلبريك - أكثر من مرة - أن يفتال شقيقه !  
ولم يدهس الشقيقان لمسلك « شيلبريك » نحوهما ، فقد  
عرف بحدة الطباع ، وسوء الخلق . . **فصلا عن أن الفدر  
والقسوة كانا من الصفات التى توارثها الاخوة الثلاثة ،**  
لا سيما وقد تمتعت أعينهم على الدنيا ، فى وسط شاعت  
فيه انفضاعات . وقد شهدوا من تصرفات أبيهم البشعة  
ما رسب فى نفوسهم . فان « كلوتير » كان لا يتورع - اذا  
ضايقه زائر على نحو ما - عن اصدار الأمر بالإطاحة برأسه ،  
غير مكترث بتقاليد الضيافة ، ولا حافل بما فى هذا التصرف  
من غدر مجوج . . **فاذا كان صافى المزاج - وقلمما كان يصفو  
مزاجه - اكتفى بأن يقطع لسان الضيف الثقيل !**

وقد بلغ به الفدر ، انه عندما توفى اخوه « كلودومير » ،  
راى ان الاطفال الصغار الثلاثة الذين خلفهم هذا الاخ ،  
خليقين بأن يفسدوا عليه مطاعمه . فدعاهم الى قضاء ليلة  
فى قصره ، قائلا لامه « كلوتيلد » : « انما دعوت الاعزاء  
الصغار ، ليلهووا فى القصر وينعموا ! » . . وكان من الطبيعى  
ان يفرح الصغار بعطف عمهم الملك ، وان يسارعوا الى تلبية  
دعوته . وما ان وصلوا ، حتى بعث « كلوتير » برسالة  
مقتضبة الى امه ، قال فيها : « اريد ان أعرف ما تختارينه  
لهؤلاء الصغار : اتفضلين ان يعيشوا مقصوصى الشعر ، ام  
ان يموتوا مذبحين ؟ »

وكان قص الشعر - فى ذلك الوقت - دليل الخزى  
والعار . وقد جزعت « كلوتيلد » كل الجزع ، ولكنها كانت  
تعرف ما جبلت عليه نفس « كلوتير » ، فلم تلبث ان قالت  
لمبعوث الملك ، وهى مشتتة الحواس : « لئن اراهم قتلأ أهون

على من ان اراهم مقصوصى الشعر ! » . ولم يكن « كلوتير » يرجو غير هذا . فما ان بلغه ردها ، حتى سار الى القاعة التى كان الصفار يلعبون فيها ، وقضى عليهم بيده ، ليستأثر بما كان لاييهم « كلودومير » من اراض !

### يهيم بخادمة احب زوجاته !

• هذه الاساليب - التى تقابل اليوم بالدهشة والاستهجان - كانت من الامور المألوفة ، فى ذلك العهد . لذلك كان من الطبيعى ان يعيش كل من اولاد « كلوتير » الثلاثة - شيلبريك ، وسيجبيرت ، وجونتران - وهو موجس من اخويه ، حريص على التزام الحذر تلقائهما ، وعلى ان يحتاط كل الحيلة من غدرهما . . وان لم يحل هذا دون ان يعيش كل منهم حياة حافلة بشتى الوان الفسق والمجون !

وكان « شيلبريك » اكثر الاخوة الثلاثة فسادا وانحلالا ، حتى لقد كن له عدد من النسوة ، افرد لهن قصرا كبيرا ، واطلق على كل منهن لقب « ملكة » . . وان لم تكن ملكات رسميات ، اذ كانت الملكة الرسمية هى أولى نسائه : « اودوفر » .

وقدر له - يوما - ان يرى عند ملكته الاثيرة « اودوفر » خادما ، لم يكذبصره يقع عليها ، حتى هام بها . فقد كانت حسناء من « انفرنجة » ، ذات جمال خلاب ، تدعى « فريديجوندا » . . على ان الوقت لم يتسع لشيلبريك كى يستمتع بهواه ، وبالعبيبة الجديدة . فان الحرب لم تلبث ان شبت ، اذ هاجم « السكسون » اراضيه ، فاضطر الى ان يخرج لقتالهم .

### خطة ماکرة ..

♦ **وتصادف** ان وضعت « اودوفير » طفلة فى غياب زوجها .. وكانت حاملا قبل رحيله . ولم تحل الحرب دون الاحتفال بالاميرة الجديدة ، فاقیمت المآدب والحفلات ایاما متتالية . وكانت « فريديجوند » لاتکف — فى تلك الاثناء — عن التفكير والتدبير . **فان ما رآته فى عيني الملك من شغف بها ، ايقظ طموحها ، وغذى مظاهمها ..** فلما وئدت الاميرة الجديدة ، سول لها الخبث ان تستغل الفرصة ، واوحى اليها بخطة انطوت على دهاء عظيم . ففى أعقاب احدى الحفلات ، سعت الى الملكة ، فقالت لها : « خليك بك يامولاتى ان تعمدى الطفلة ، دون انتظار عودة الملك » .. ثم اردفت بخبث :

— **وانا على يقين من انه سيفتبط كل الاغتباط ، لو انك كنت اشبييتها !**

وكانت « اودوفير » سليمة الطوية ، طيبة النفس ، فلم يداخلها أى توجس ، ولم يخطر ببالها ان ترى ما يدعو الى الريب فى ان تكون « اشبينة » ابنتها .. واخذت بالنصيحة ، فسرعان ما تم تعميد الطفلة .

وبعد شهر ، عاد « شيلبريك » من حملته ، فاسرعت « فريديجوند » اليه ، وتساءلت فى انكسار مصطنع : « **مع من سيقضى مولاى ليلته ؟** » .. وقبل ان يتمالك نفسه من الدهشة لسؤالها ، استطردت تقول ، وهى تبسم فى دهاء : — **لقد اصبحت الملكة « اشبينة » ابنتك !**

وكانت العلاقة بين والد الطفلة و « اشبييتها » امرا محرما ، فى ذلك العهد .. فما ان سمع الملك قول « فريديجوند » ، ولمح ابتسامتها الماکرة ، حتى ادرك خطتها ، وفهم الحيلة البارة التى قامت بها .. وما كان له ان يفضب ، وهو الذى

كان مشغولاً بالفرنجية الحسناء ، بل انه اعجب بذكائها ،  
واومضت عينه بالنشوة ، وقال :

— حسنا ! .. ما دمت لا تستطيع ان اقضى ليلتى مع  
الملكة ، فلأقضها معك انت !

وان هى الا ساعات ، حتى كانت « فريديجوند » قد  
أصبحت ملكة ( بارييس ) .. وتنكر « شيلبريك » لملكته  
الاثيرة السابقة — اودوفر — فطلقها ، وطردها من قصره ،  
لتأوى الى احد الاديرة !

### يتزوج .. غيرة من اخيه !

♦ اما « سيجيرت » ، فكان أقل افراقا في المجون من اخيه  
.. فلم تكن له سوى خمس عشرة عشيقة .. فقط !

وفى ذات يوم ، قرر ان يقطع علاقاته بتلك العشيقات ، وان  
يكف عن اقتناء ملكات عابرات ، فيتزوج من « برونو » — ابنة  
ملك اسبانيا — ويعيش فى احضان زوجة شرعية واحدة ..  
والحق أن « برونو » كانت جديرة بأن يضحى بملذاته ، وان  
ينفخ يديه من عشيقاته . فقد كانت رائعة الجمال ، انيقة  
المظهر ، رشيقة القوام ، ناضجة التفكير .. فلم يجد الملك  
ما يأسى عليه اذ تخلص من حياة اللهو والمجون !

وتم الزفاف فى ( ميس ) ، فى حفل رائع ، وزينات لم تشهد  
لها البلاد مثيلا من قبل .. وما ان سمع « شيلبريك » بذلك ،  
حتى أخذت الغيرة تغرى قلبه . وزاده كيدا ، ان سمع ان  
أحد الشعراء ألقى — فى نهاية الحفل — قصيدة تغنى فيها  
بمناقب العروسين .. فقد كان امتداح الشعراء للملك — فى  
ذلك الحين — من علامات التكريم ، والاحلال !

وفى غمرة حسرته ، فطن الى أن « حريمه » لم يكن بالشئ  
الذى يليق بملك مثله .. وتبين ان حياته الخاصة كانت أبعد

عن صون كرامة الملك ، من حياة أخيه ! .. وهدهد خياله العقيم الى أن يحذو حذو أخيه ، فيسعى الى ملك اسبانيا بالذات ، ويسانه أن كانت لديه ابنة أخرى تصلح زوجة له ! واجاب ملك اسبانيا : « لم تعد لدى سوى ابنتى الكبرى .. وانى لعلى استعداد لأن ازفها اليك ، اذا أنت تعهدت بالانصراف عن جميع محظياتك ! »

### الشیطان الثامن فى قصر الملك

♦ ودفعت الفيرة « شيلبريك » اى ان يقبل الشرط لفوره . فقد كان راغبا فى ان يتتبه بأخيه ، باى تمن ! .. لذلك بادر الى التخلص من جميع عشيقاته .. حتى « فريديجوند » ♦ وتزوج من « جانزويت » الفاتنة ، ابنة ملك اسبانيا !

واقیم الزفاف فى مدينة (روان) .. وقد زاد من بهائه ان العروس حلت الى عريستها — كبائنة — عدة صناديق مملوءة بالجوهرات والاحجار الكريمة .

وعاش « شيلبريك » مع عروسه فى سعادة وهناء بضعة أشهر . ولكن الشيطان لم يكن قد بارح القصر الملكى .. وكان قد اتخذ له فيه اداة ، اذ أوحى الى « فريديجوند » ان تتوسل الى الملك ان يستبقيها وصيفة — او خادما — بعد ان فقدت حبه واحضانه . فلان قلب الملك لها واستبقاها . وقد حرصت — فى بادىء الامر — على ان تتوارى عن عينيه ما استطعت ، ثم أخذت تدبر المصادفات ، كى تلتقى به من آن لآخر ، فتتظاهر بانها تفر من طريقه ، بأساليب تثير الجهاد .. مما كان يحيى موات شوقه اليها ، ويذكرى وقدة حبها فى فؤاده .

وظل يتذرع حيناً بالخوف من اغصاب ملك اسبانيا ،

فيقاوم هواه ما استطاع . ولكن جلده وهن على مر الأيام ،  
حتى أنهارت مقاومته تماما . فلم يلبث أن وجد نفسه مسوفا  
الى مخدع « فريديجوند » الساحرة الماكرة !

### هكذا قضى على وحشة لياليها !

• وحاول « شيلبريك » - في بادئ الامر - أن يبقى هواه  
سرا مكتوما .. ولكن مفاتن « فريديجوند » لم تلبث أن ذهبت  
بكل حرص ، فلم يعد يتستر على علاقته بها .. واذا ذاك ،  
انقلبت حياة الملكة « جالزونيت » الى جحيم ، واصبحت  
تعرض - طيلة النهار - لهوان الغزل المتبادل بين زوجها  
وعشيقتيه ، ولذللة الشامتين من الحاشية والخدم .. حتى  
إذا جن الليل ، انزوت في مخدعها البارد وحيدة ، حزينة .

وعندما فاض بها الكيل ، التمسّت من زوجها أن يسمح  
لها بالعودة الى أهلها ، ولكنه أبى أن يستجيب لرغبتها ..  
ولعله خشى نقمة أبيها . وراح يلتمس الحيلة منعها ، حتى  
يسترضيها . ووعدّها بأن يتلطف معها في المستقبل ، وأن  
يجعل ليانيها اقل وحشية وضجرا ..

وقد بر بوعده . اذ أمر أحد الأوفياء من خدمه ، بأن يزهرق  
انفاسها - أثناء نومها - في الليلة التالية !

وماتت « جالزونيت » .. وان هي الا أيام ، حتى تزوج  
« شيلبريك » من « فريديجوند » ، ونصبها ملكة رسمية -  
في هذه المرة - على باريس !

### (( سيچيرت )) يحتل ( باريس )

• وكان من الطبيعي أن تثير وفاة « جالزونيت » شكوك  
أختها « برونو » . فلما قدر لهذه أن تعرف أن أختها ماتت



فيلة وغدرا ، حنقت على « شيلبريك » بقدر ما كانت تحب  
اختها ، وراحت تخرص زوجها « سيجبيرت » على أن  
ينتقم ..

وظفق الشقيقان يتبادلان الاتهامات والتهديدات .. ثم  
عكف كل منهما على حشد قواته ، واعداد العدة .. وفجأة ،  
سار « شيلبريك » ، على رأس جيشه . فحاصر ( ميس )  
على حين غرة . ولكن « سيجبيرت » كان يعمل لهذه اللحظة  
حسابها ، اذ انه لم يكن غافلاً عما جبل عليه اخوه من غدر .  
لذلك استقبله وقواته بجيش مستعد اتم استعداد ، ولم  
يلبث ان اوقع به هزيمة نكراء ، ثم اندفع يطارد فلوله  
المدحورة ، فاضطر « شيلبريك » الى ان يلوذ و « فريديجوند »  
بمدينة ( تورنى ) .

ودخل « سيجبيرت » مدينة ( باريس ) دخول الفزاة  
الفاتحين .. ثم سار الى مدينة ( فيترى ) - التى كانت مقرا  
رسميا للملك - كي ينصب فيها ملكا على مملكة اخيه .  
وبدا ان ملك « شيلبريك » قد دال ، وان القدر قد ابتسم  
لسيجبيرت ، وساعده على ان يصبح ملكا على مملكتين !

### ملك فى الخامسة من عمره !

• بيد ان جعبة المكر والخيانة لم تكن قد فرغت .. فما  
ان انتهت مراسم تنصيب « سيجبيرت » ، حتى انقض عليه  
رجلان من وسط جموع الشعب ، فأوسعا طعنا بخنجرين ..  
وظهر ان « فريديجوند » هى التى اوفدتها ، وانها غمست  
بيديها طرفى الخنجرين فى سم زعاف !

وقلب مصرع « سيجبيرت » الموقف رأسا على عقب ، اذ  
ان رجال « سيجبيرت » - الذين كانوا يحاصرون « شيلبريك »  
فى ( تورنى ) - ما لبثوا ان عادوا الى بلادهم .. واذا ذلك ،

هرع «شيلبريك» الى (باريس) ، فاستردها واعتقل زوجته شقيقه الصريح - التى لم تكن قد علمت بالتطورات السريعة - وابنيهما الصغير «شيلديريت» .. الذى كان فى الخامسة من عمره .

ورضخت «برونو» للأمر الواقع . بيد أنها لم تشأ ان تجنى على صغيرها . فراحت تبتدع الحيل لتهريبه .. وفى ذات ليلة ، وضعت «شيلديريت» فى سلة من خشب الصفصاف ، وأدلت به جبل طويل من نافذة المعتقل ، الى حيث تلقاه صديق وفى ، أسرع به الى (ميس) ، حيث احتفل رسميا بتنصيبه ملكا ، لعزلة مظامع «شيلبريك» .

وكان من سخرية القدر ، ان شيلبريك بهر بجمال اسيرته .. وما كانت نظراته اولهانة لتخفى على «فريديجوند» ، فاذا الفيرة تتاجج فى صدرها ، اذ أدركت ان الاملة الشابة كفيفة بان تستأثر بلب «شيلبريك» الماجن ، المتقلب العاطفة ..

وانتهى بسها التفكير الى ان تنفيها الى (روان) ، لكى تقصيتها عن القصر ، وعن انظار الملك .

### الاب والابن يتزاحمان فى الهوى !

• عفى ان جمال «برونو» لم يشغل شيلبريك وحده ، بل ان فلتتها أسرت لب شخص آخر فى قصر الملك ، لم تكن تشعر به .. شاب يافع ، شاء القدر ان يكون من ابناء الملك الذين كان قد انجبهم من «أودوفر» ! .. وهكذا قدر للاب والابن ان يتزاحما على .. الاسيرة ، الكسيرة !

ولقد أمض العاشق الصغير فراق محبوبته - بعد نفيها - ففاد القصر سرا ، وسعى الى لقائها .. ولكم ادهشها ان رأت الشاب اليافع يقتحم عليها خلوتها .. وقبل ان تسأله

عن سر مقدمه ، بل قبل ان يحييها . القى بنفسه عند قدميها ، وهتف فى لوعة : « اننى مشغوف بك ! »

وانطلق يبثها حبه المشبوب ، ولوعته المضنية . . وكان انهوى قد اسقمه حقا ، حتى ان قلب الارملة الاسيرة لان نه ، وهو ابن غريمها وقاتل زوجها . . وشيئا فشيئا ، تحول الاشفاق الى حب ، و . . جرفهما التيار !

وفى ذات يوم ، وصل الى قصر « شيلبريك » بباريس ، رسول موفد من ( روان ) . يحمل اليه قصة هذا الغرام !  
وذهل الملك عند سماعه النبأ . . ثم افسح الدهول السبيل الى غضب أهوج .

وكانت « فريديجوند » - فى تلك الاثناء - قد استطاعت ان تقضى على « اودوفر » فى الدير الذى اعتكفت فيه ، وان تتخلص من اولاد هذه القرينة ، لتفسح طريق الملك لأولادها .  
على ان دهاءها ما كان ليحيط بكل الامور . فبينما كانت توغل فى الدماء ، لتضمن العرش لأولادها ، استطاعت « برونو » ان تفر من معتقلها ، وان تعود الى ( ميس ) ، حيث اقبلت تمارس الحكم باسم ابنها « شيلدبيرت » ، الذى لم يكن قد تجاوز السابعة من عمره .

### وحشية فى البطش

♦ على ان القدر ساق للمملكتين ظروفًا أدت الى تهادهما . . وهذات الأحوال اعواما ، بدت فيها « فريديجوند » قانعة بحياتها . ولكنها - فى الواقع - كانت تطوى جوانحها على الحقد والقدور . ولم تكن السنون تزيدها سوى قسوة وطفيانا ، حتى لقد كانت تتفنن فى البطش بكل من يقف فى طريقها ، او يتوانى فى خدمتها . . بل انها كانت توقع العذاب

بانتعساء ، لمجرد ان قسمت وجوههم ، او تركيب خلقهم لم يكن يصادف هوى من نفسها !

ولقد حدث ان غضبت يوما على قائد الحرس في القصر الملكي ، فامرت بان يوثق الى عجلة التعذيب ، وان يجلد بالسياط حتى يموت . ووقفت بنفسها تشهد العملية في استعذاب وحشي ، ثم انصرفت . . وبعد خمس ساعات ، اقبلت تتفقد سير التعذيب ، فما ان اقتربت من المسكين ، حتى سمعت صوتا يهيب بها : « حسبك ! .. حسبك ! » وغازها ان المسكين لم يكن قد فقد كل قواه ، ولكنها لم تكذ تقترب منه ، حتى تبينت انه لم يكن صاحب الصوت . . كان « الزبانية » هم الذين توسلوا اليها كي تأمر بالكف عن التعذيب ، فان العملية كانت قد انتهكت قواهم هم . . فما بانك بالصحية ؟ !

ولكن « فريديجوند » لم تكن تعرف رحمة . . فكان جزاء انجلادين - على انهم شعروا بالارهاق - ان قطعت ايديهم وارجلهم . . ثم امرت الملكة احد ابناءها بان يفرس الشوك تحت اظافر قائد الحرس ، الذي لم يحتمل العذاب ، فمات !

### اخيرا . . قصت على زوجها !

• واجتاح فرنسا - في عام ٥٧٧ - وباء الجدري بصورة مروعة ، فراح يحصد الارواح حصدا . . وفقدت « فريديجوند » كل اولادها . - في ايام معدودة ! . . غير انها - بحكم نزعتها الواقعية - لم تحزن طويلا لهذه الفاجعة التي كانت كفيلة بان تقصم ظهور الرجال ، بل تحولت تضاعفت من اغرائها لزوجها ، عسى ان تنجب ولدا يعوضها عن المفقودين .  
ولكن « شيلبريك » كان قد اكتهل ، لذلك لم تتودع « فريديجوند » عن ان تلجأ الى رجال العاشية والحرس ،

عسى أن يمكنوها من تحقيق رغبتها .. وقدر لها — فى النهاية — أن ترضى بولد اسمته « كلوتير » .. فغمرها مولده بفيض من الانتعاش والحيوية. ولكنها بدلا من أن تكرر هذه الحيوية ودك الانتعاش للوليد الجديد ، تولتها لهفة طارئة على شبابها وسحرها . فأخذت تستقبل فى مخذعها عشيقا ، فى كل ليلة ..

وكان خليقا بمسلكتها هذا أن يجرها يوما الى المتاعب .. وفصلا تصادف أن دخل « شيلبريك » مخذعها يوما ، وهى ترتدى ثيابها ، وقد شغلت عن تعرف القادم . واراد أن يداعبها ، فدق على كتفها بعصاه . واذا بها تهتف دون أن تلتفت اليه : « وبعد يا لاندري ؟ »

وقبل أن تفيق الى أن القادم لم يكن عشيقها ، وتذكر زلة اللسان التى كانت كفيلا بأن تفصح سرها ، كان « شيلبريك » قد انصرف وهو يتميز غضبا . واستبد بها الجزع ، وقد كانت أدري اناس بفدر زوجها ، فلم تتوان عن أن امرت أحد اتباعها ياغتيالها ، اثناء إحدى رحلات الصيد .

### وحدة .. ثم انقسام !

• ومنذ ذلك الحين ، انفمست « فريديجوند » فى حماة من الفسق والانحلال .. واصبح انفجور يسول لها ان تستبيح كل شيء ، حتى انها كثيرا ما كانت تستقبل فى مخذعها عشرة أو خمسة عشر عشيقا ، فى الليلة الواحدة .. وكانت تفتقى هؤلاء العشاق من الشباب الذين يفيضون حيوية وقوة !

وفى عام ٥٩٧ ، لفظت فريديجوند آخر أنفاسها ، دون أن تأسف الا على شيء واحد ، هو عدم تمكنها من قتل غريمتها « برونو » . وكانت هذه — فى تلك الآونة — فى أحسن حال ، وان كانت قد فقدت ابنها « شيلدبيرت » ، الذى كان قد صار

بعد وفاة عمه الملك جونثران - ملكة على (ميس) و (اوتان) معا . . وكانت هاتان المملكتان تشغلان مساحة كبيرة ، وان كان قد قدر لهذه المساحة ان تنقلب ثانية الى مملكتين ، بعد موت « شيلدبيرت » ، اذ لم يكن العرف يقضى لدى الفرنجة بان يخلف الابن الاكبر اياه ، فاقسم وبداه ملكه ، وتبوا « تيودبيرت » - ابنه الاكبر - عرش (ميس) ، بينما ورث الابن الآخر « تيرى » مملكة (اوتان) ، واطلق عليها (بورجونيا) .

### تفسد حفيديها لتستأثر بالسلطان !

• ولكن شهوة السلطان كنت قد تملك « برونو » ، فحاولت ان تكون صاحبة الامر والنهى فى (ميس) ، كما كان شأنها فى عهد ابنها . ولكن حفيدها « تيودبيرت » رفض الانصياع لرغباتها والخضوع لسلطوتها ، واذا ذلك سعت لضعافه وضعف مكانته ، فاخذت تغريه بالوان اللهو والعبث ، كي تشغله عن شؤون الحكم . وأدارت رأسه - بالفعل - حياة المذات ، فبدأ يهمل مسئولياته وينصرف عن واجباته ، لولا ان احدى محظياته - وكان قد هام بها حبا - راحت تحثه على استعادة نفوذه المتنازل وطرد جدته انشديدة الطموح ، فلم يلبث ان استجاب لها .

ولجأت « برونو » الى (بورجونيا) ، عند حفيدها الآخر . . وما ان استقر بها المقام هناك ، حتى أعلنت ضرورة انقاذ البلاد من الفوضى المستشرية ، ووضع طائفة من المشروعات لاصلاح امورها . . وقالت لحفيدها الملك « تيرى » :  
- ان كل شئ فى حاجة الى تنظيم جديد . . وسأتولى أنا هذه المهمة !

وكخطوة أولى من خطواتها الاصلاحية ، أمرت بقتل رئيس

الديوان الملكى ، وأحلت محله أحد عشاقها . ثم أسندت جميع المناصب الرئيسية الأخرى الى أتباعها وعملائها المقربين . وأخيرا ، عمدت - لكى تستأثر وحدها بالسلطة المطلقة - الى دفع تيرى بين أحضان الرذيلة والفجور . واذ حاول أحد أنصاره أن يعيده الى الطريق السوى ، لم تتورع «برونو» عن معاقبة هذا الوفى برجه بالحجارة فى غير ما رحمة !

### النهاية المروعة !

♦ وفى عام ٦١٠ ، مات « تيوديرت » مقتولا بتحريض من أخيه ، الذى ما لبث أن قضى نحبه بدوره ، بعد أن أنهك الفساد قواه .

وفيما كانت برونو - وقد بلغت السبعين من عمرها - تنهيا لكى تكرر مع أولاد حفيديها ما سبق أن اقترفته مع تيوديرت وأخيه تيرى ، اذا بكبار المسؤولين فى ( ميس ) - يضيقون ذرعا بأفعالها - فيسلمونها لابن « فريديجوند » - الملك كلوتير الثانى - الذى أمر على الفور بتعذيبها لمدة ثلاثة أيام . . .

وأمعانا فى أذلالتها وامتھان كرامتها ، وضعوها فوق ظهر أحد الجمال ، بعد أن جردوها من ملابسها ، وراحوا يطوفون بها شوارع المدينة ! . . وأخيرا ، قتلوا ذراعيها وقدميها الى ذيل أحد الجياد الجامحة ، فأخذ يجرها فوق الأحجار والحصى التى كانت الطريق مليئة بها . وعندما توقف الحصان عن السير ، كانت جثة برونو الفاتنة ، والعاشقة الملتھبة ، اقسائية ، قد استحالت الى كتلة مشوهة من اللحم المختلط بالدماء !

عزيزى القارىء ..

فى هذا الباب قدمت لك فى  
الاعداد الماضيه ، الكتب الاتيه  
على التوالى :

• كيف تصارح اولادك

وبناتك بالحقائق الجنسية •

طريق السعادة الزوجيه •

مركب النقص • كيف تفهس

الخجل • كيف تفهس القلق

وتستمتع بالحياه • فنون

الحياه : فن الحب ، فن الزواج ،

فن الحياه العائليه ، فن

الزعامه ، فن التفكير ، فن

الاستمتاع بالشيخوخه •

غزو السعادة • التحليل

النفسى • الجنس الآخر •

الحب (لاوفيد) • فن الانتصار

على الخوف • كيف تتجنب

متاعب الاعصاب المرهقه •

ابواب الحب المغلقه •

تاريخ الفزل • كيف تعيش

٣٦٥ يوما فى السنه • السلوك

الجنسى عند الرجل • السلوك

الجنسى عند المرأة • لا تخنق

عقلك •

واليوم .. اقدم لك كتابا

جديدا ..

## حواضر الحياه

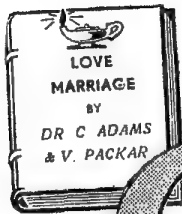


## النفس

والجنس ..

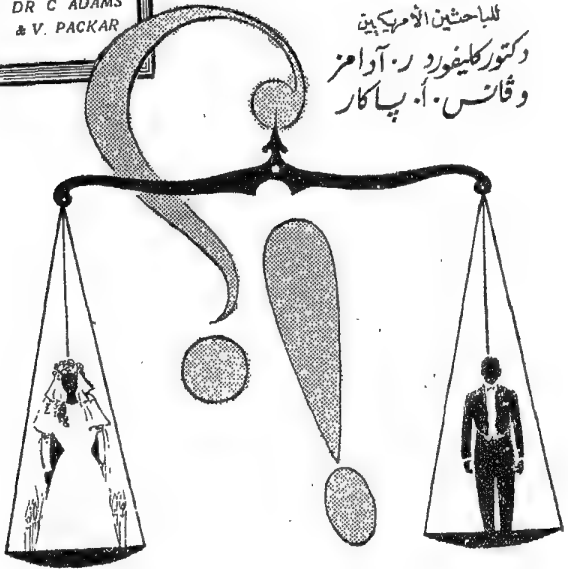
والجنس ..





# زواج الحب

للباحثين الأمريكيين  
دكتور كليفورد ر. آدامز  
و ثانس. أ. باكارد



خير دراسة عملية يمكنك من أن تتعرف مدى  
نضجك واستعدادك لأن توفق إلى زواج ناجح سعيد

تلخيص : زكي شنودة المحامي

## عزيزي القارئ :

موضوع « الزواج » من الموضوعات التي لا تبلى جديتها ، فهو لا يفتأ يجتذب الكتاب والمفكرين .. وقد كان من نتائج الأسلوب العلمي - الذي يسود الفكر في عصرنا - ان الخوض في « الزواج » لم يعد مجرد ابداع انشائي ، أو اجتهاد فلسفي ، وإنما هو اقترن بالبحث العلمي السليم ، واصبح له اختصاصيون وخبراء .. بل ان من المصاهد العلمية - في بلاد مثل الولايات المتحدة - ما انشأ برامج دراسية خاصة للزواج !

وتشير نتائج معظم البحوث ، الى ان الميل الجنسي هو السبب الرئيسي الذي يدفع معظم الناس الى الزواج ، ولكنه - في الوقت ذاته - ليس العامل الأساسي الاوحد لسعادة المتزوجين .. وان لم يمنع هذا من ان يكون عاملا جوهريا في نجاح الزواج أو فشله ..

فما هي - اذن - العوامل الاخرى التي تقوم عليها السعادة الزوجية ؟

هذا هو موضوع الدراسة التي نقدمها لك في الصفحات التالية ، والتي تعاون في اعدادها عالمان نفسيان امريكيان وخبران في شؤون الزواج ، هما الدكتور « كليفورد آدمز » ، و « فانس باكار » .. وقد قرنا دراستهما هذه باختبارات بسيطة ، ولكنها كفيلة بان ترشدك الى جدوى زواج الحب ، ومدى استعدادك له ، سواء كنت قد تزوجت فعلا ، أو كنت بعد في مرحلة التفكير ..

## هل الزواج « قسمة ونصيب » ؟

♦ يستنكر كثير من الناس أن يقحم شخص ما نفسه عليهم ، ليعلمهم كيف يختارون أزواجهم . فهم يعتبرون ذلك نوعاً من التطفل . ويعتقدون أن الزواج شيء شخصي ، للحظ أو القدر فيه دور كبير ، فلا ينبغي أن يجرى على قواعد ، وإنما هو - قبل كل شيء - مسألة « قسمة ونصيب » !

ولكن الزواج - في الواقع - ليس من تدبير القدر . وإنما الذي يحدث أن الناس يتزوجون - عادة - أما لأنهم يقعون في الحب ، وأما لأن أهلهم يصورون لهم أن الزواج لعبة لطيفة ، فيقدمون عليه بتأثير هذا الاغراء !

وسواء كان الذي يحدث هو هذا أو ذاك ، فسرمان ما يتبين للزوجين أن الزواج أمر خطير ، يستغرق الحياة كلها . . وأنه إذا كان تعيساً ، ففيه الدمار والهلاك للزوجين معاً . لذلك نجد كثيراً من الناس يتحاشون الزواج اليوم ، أو يتخلصون منه باطلاق أو بسواه . . ومن ثم يزداد عدد الرجال الذين يظلون عزاباً باطراد ، وعدد النساء اللاتي يفضلن العمل على الزواج .

## لماذا لا يتزوجون ؟

♦ لهذا يجدر بنا أن نبدأ البحث بهذا السؤال : « لماذا نتزوج ؟ » . . ولكي نجيب عنه ، تجدنا أمام سؤال آخر : « لماذا يحجم بعض الناس عن الزواج ، أو ينفرون من الاستمرار فيه ؟ »

كثيرون هم الذين لا يتزوجون لأنهم لا يستسيفون التخلي عن حريتهم ، وبأبون أغلال المسؤوليات العائلية ، ورثابة الارتباط بامرأة واحدة . . وكذلك شأن بعض الاناث ، اذ يتمسكن بالاستقلال الذي اعتدنه ، لاسيما اذا كن من اللاتي يشتغلن

وينكسبن .. وآخرون - من الرجال والنساء على السواء - لا يتزوجون لأنهم ينشدون صورته مثالية للزوج المرجو ، ولا يهتدون الى من يماثلها في الحياة الواقعية .. وهناك من لا يتزوجون لأن الفرصة المناسبة لم تسنح لهم ، فهم يخشون أن لا يسعدوا إذا ما تزوجوا بعد الاوان ..

**وثمة طائفة كبيرة من الناس ، لا يتزوجون بسبب الفشل في الحب ، إذ أنه يخلف لديهم جراحاً عاطفية تجعلهم يياسون من الظفر بالسعادة في الزواج من غير الحبيب المفقود ! ..** ومن الناس من يابى الزواج تضحية منه ، في سبيل الالتزام بمسئوليات عائلية يرى أنها لا تدع له سبيلاً الى أن يكفل زوجة .. كان يكون مسئولاً عن اماله أم أرملة ، أو اخوة أيتام ! ومن أسباب عدم الزواج ، اعتلال الصحة بدرجة تجعل من المستحيل استساغة فكرة الزواج أو توقع السعادة فيه : كما أن من الناس من يكونون انانيين ومحبين لدوائهم بدرجة تجعل من غير الممكن لهم التوافق مع الغير ، في حين أن الزواج شركة تقتضى أن يكون الشريكان فيها قادرين على أن يصحى كل منهما برغباته الخاصة من أجل سعادة الآخر .

ومن أنصار عدم الزواج ، أولئك الذين لم يعد لهم أهلهم لتحمل المسئوليات ، والاعتماد على أنفسهم .. كان يسرفوا في تدليلهم وتحقيق كل رغباتهم ، والسيطرة عليهم ، ومعاملتهم كأطفال ..

**وأخيراً فإن كثيرين - وخاصة بين الاناث - يقفون من الزواج موقفاً غير سليم . إذ تملكهم المخاوف من الاختلال العضوى :** ومن ذلك أن زوجة في التاسعة والعشرين من عمرها ، اعترفت أخيراً - بعد أربع سنوات من زواجها - بأنها كانت تخاف من الصلة الجنسية مع زوجها . وقد قدمت هذه الزوجة الدليل - بغير وعى منها - على برودها الجنسي ، حين ذكرت

ان أمها كانت تتحدث أمامها - وهي بعد طفلة - عن متاعبها أثناء الولادة ، وأن الاتصال العضوى هو أحد أعباء الزواج التى لا بد للزوجة من أن تتحملها . ثم حدث بعد ذلك - وقد كبرت الطفلة - ان كانت تسير فى الطريق ذات ليلة ، فأوقف شاب سيئته فى الطريق وأراد معانقتها ، فتملكها الدعر بسبب الفكرة المفروسة فيها ، ومن ثم فانها حتى اليوم - وقد مرت اثنتا عشرة سنة ، تزوجت خلالها - لاتزال تخشى السير وحدها ليلا !

### • • ولماذا يتزوجون ؟

• « أما وقد استعرضنا أسباب عدم الزواج ، فقد آن لنا أن نتساءل : « لماذا يتزوج الناس ؟ »

ان ثمة ٣٠ مليون زوجين فى أمريكا وحدها اليوم . وهم - بطبيعة الحال - لم يتزوجوا لمجرد أن الناس اعتادوا ذلك . وإنما تزوجت نسبة كبيرة منهم ، اقتناعاً بأن الزواج ينطوى على ميزات ومرغبات . فان كنت فى شك من ذلك فضع فى اعتبارك الحقائق التالية :

**أن المتزوجين يعيشون - عادة - أطول مما يعيش العزاب :**  
فطبقاً لتقرير عن الأعمار ، نجد أن عدد من يموتون من الرجال العزاب ، فى سن تتراوح بين ٣٠ و ٤٥ سنة ، ضعف عدد المتزوجين الذين يموتون فى هذه السن . وأن عدد من يمتن من النساء غير المتزوجات بين ٣٠ و ٦٥ سنة ، يزيد ١٠٪ عن عدد المتزوجات اللائى يمتن فى هذه السن .

وفضلاً عن هذا السبب الجوهري ، ثمة أسباب عملية جداً للزواج : فمن الأوفر - اقتصادياً - لشخصين أن يعيشا معاً ، من أن يعيش كل منهما منفرداً . لأن تكاليف الاثنين مجتمعين توازى ثلثى تكاليفهما منفصلين .

**وبالزواج تزداد فرص العمل امام الرجل ..** لان الرجل المتزوج ، ينظر اليه عادة باعتباره اكثر استقرارا من الاعزب . واجدر بالثقة ، واقدر على تحمل المسؤولية .. كما انه اقل استعدادا لترك وظيفته ، او - بالاحرى - اكثر حرصا عليها .. ويعتبر المتزوج - كذلك - رجلا اجتماعيا اكثر من الاعزب ، فهو اقرب الى المجتمع واثق صلة به . والواقع ان كثيرا من الناس ينظرون في ريب الى الرجل الناضج الذي يظل بلا زواج .

واخيرا ، فان الزواج يتيح ارضا الرغبة الجنسية بغير تعرض للمواخذات القانونية ، وبدون الشعور بالاثم ولوم انفس .. وقد أكد عالم النفس الحديث ان الارضاء الجنسي ليس عملية عضوية للتناسل فحسب ، وانما هو نشاط يؤدي للراحة النفسية .. فضلا عن انه يخفف من الاجهاد العصبي والتوتر الناشئ عن حاجات هرمونية او غددية .

### هل أنت كفؤ للزواج ؟

♦ **الزواج من أخطر الخطوات التي يخطوها الانسان في حياته .** فالواقع ان الحياة - بالنسبة لأغلب الناس - تشغلها ثلاث مشاكل كبرى هي : تعلم التعامل مع الناس ، واختيار مهنة والنجاح فيها ، واختيار زوج والسعادة معه .

### فهل أنت كفؤ للزواج ؟

ان الاجابة على هذا السؤال ليست بالبساطة التي تتصورها . فانت لا تكون على استعداد للزواج، الا اذا كنت ناضجا بدرجة كافية . والنضوج الذي يدل على استعدادك للزواج، يرتبط بخمس نواح على الأقل هي : النواحي العضوية والعقلية والمهنية والجنسية والعاطفية .. وقد يكون ثمة أشخاص لم يستكملوا النضوج الكافي على الرغم

من بلوغهم الخامسة والثلاثين ! .. لذلك يجدر بك أن تراعى ما يلي ، قبل أن تهت في أمر الزواج :

١ - كم سنك من الناحية العضوية ؟ .. ان المراهقين يتصفون بالنمو الجسدى السريع : من حيث الطول ، والوزن ، والنضوج الجنسى . بيد أنك - فى سن الثامنة عشرة - تصل الى أطول الذى ستبقى عليه طول عمرك تقريبا ، ويكون نموك الجنسى قد وصل الى حد القدرة على التناسل . ولكن هذا لا يعنى أنك تكون قد أصبحت فى النضوج الذى يؤهلك للزواج .. فان هذا النضوج لا يتحقق الا فى سن العشرين ، وربما بعد ذلك . اذ أن الأمر يتوقف على عددك .

٢ - كم سنك من الناحية العقلية ؟ .. ولا نعنى قدرتك على استيعاب المعلومات ، وانما ما تكون قد حصلتة فعلا منها . فان الشخص ينبغى أن يعيش ٢١ أو ٢٢ سنة على الأقل ، ليستوعب قدرًا كافيًا من الحياة ، يؤهله للأضطلاع بالمسؤوليات التى تقترب على الزواج . فاذا كنت قد عشت جانبًا واحدًا من الحياة ، أو عشت فى ظل حماية شخص ما ، فقد يتطلب الأمر مدة أطول من هذه .

٣ - كم سنك من الناحية المهنية ؟ .. أن الرجل لا يكون ناضجًا قبل أن يثبت أنه يستطيع أن يكسب عيشه . فالدرجة الجامعية ليست كافية لذلك ، وانما يجب أن ينجح الشخص فى عمله - بعد ذلك - بأن يستعمل معلوماته المهنية ليعيش منها . وقد كان الظن - فى وقت ما - أن الفتيات لا يحتجن لخبرة مهنية خاصة ، الا أن هذه الفكرة زالت وأصبحت المرأة الحديثة تعتمد بالاستقلال ، ومن ثم فهى تجتهد فى استغلال قدرتها على اكتساب المال ، الى جانب قدرتها على ادارة المنزل .

٤ - كم سنك من الناحية الجنسية ؟ . فالنضج الجنسي يتضمن أكثر من القدرة على النسل والحمل . وهو يتحدد في سن الطفولة . فالمرأى الذى وباه والدان مترنا العواطف ، اعتادا أن يستمعا لمشاكله ويشرحاه له سر الأمور الجنسية وسحرها ، يفدو - فى العادة - مستعدا لمواجهة مشاكل المراهقة الجنسية . . حتى اذا بلغ سن الثامنة عشر من عمره ، يكون قد نضج من الناحية الجنسية ، ما لم يكن ثمة كبت أو منع جنسى ، أو نفور من الجنس ، أو حب استطلاع غير طبيعى وتطلع زائد عن حد الاعتدال للمعلومات والخبرة الجنسية . وقد يظل المراهق خجلا أو شديد الشعور بالذات فى حضور الجنس الآخر ، ولكنه لا يلبث أن يتغلب على ذلك ، حين يشترك مع ذلك الجنس فى أى وجه من وجوه النشاط .

٥ - كم سنك من الناحية العاطفية ؟ . وهذه أكثر النواحي دلالة على مقدار استعدادك للزواج . فقد دلت الأبحاث على أن الأشخاص الذين ينقصهم « النضج العاطفى » ، نادرا ما يحققون زواجا سعيدا . . ولكن ما هو النضج العاطفى ؟ . . انه حالة عقلية تتضمن القدرة على التعامل مع الناس . . القدرة على استحقاق الرضا فى العمل . . القدرة على حل المشاكل التى تنشأ فى علاقاتك مع الآخرين . . واخيرا فان النضج العاطفى هو التحرر من الاضطرابات العصبية وعدم الاستقرار . والأعوام العشرة الاولى من سنك - كما هى الحال فى النضج الجنسي - هى التى تحدد النضج العاطفى . وفى سن الثامنة عشرة ، يتخذ الشخص - بالتأكيد - وضعاً عاطفياً مستقراً . فإذا هو لم يكتسب هذا التوازن بين الحادية والعشرين والثانية والعشرين من عمره ، كان عليه أن يعمل على تحسين قدرته على ضبط النفس .



## مظاهر النضج العاطفى

♦ ولكى نزيد « النضج العاطفى » توضيحاً ، نورد هنا ثمانى صفات تلاحظ فى غير الناضجين عاطفياً ، وثمانى صفات مقبلة لدى الناضجين ..

### فصفات الشخص غير الناضج :

ميل للعنف والعدوان - متمرد ، مثاكس ، عنيد - حقود ، متحامل ، مبغض - صريع للأوهام غالباً - كثير المخاوف والمثبطات - يعانى آلاماً وهمية ، وهستيرياً ، وارتعاشاً ، وارقاً - متوتر الأعصاب - فريسة للقلق والتردد .

### أما صفات الشخص الناضج ، فهى :

يعامل الناس بمودة وتفاهم - حياته العائلية راضية ، هادئة - يستفيد من أخطائه - ناضج فى عمله - يحترم السلطات والعادات - يواجه المشكلات فى اقدام وغير تهيب - مستقيم ، معقول ، متصرفات .

ونخرج من هذه الاعتبارات جميعاً ، بأن من الخير للفتاة أن لا تفكر فى الزواج قبل سن التاسعة عشرة أو العشرين على الأقل .. كما أن الفتى يجب ألا يفكر فى الزواج قبل الحادية والعشرين أو الثانية والعشرين . فهذا هو الحد الأدنى لسن الأهلية للزواج ، بالنسبة للأشخاص العاديين . وعلى الذين يبطئون فى النمو عن المعدل ، أن يتأخروا - فى الزواج - الى ما بعد هذه السن .

## ما هو .. الحب ؟!

♦ وما من شك في ان « الحب » كلمة أسيء استعمالها . فمن الناس من يحبون الفطط والكلاب ، ومن يحبون « الآيس كريم » . والأولاد الذين يحاولون اختطاف قبلة من فتاه صغيرة يغمغمون بشيء عن الحب .. وان لم يفقهوا له معنى ! واتنتن من كل خميس فتيات تاتيان الى مستشار الزواج وفي اعتقادهما انهما قد وقعتا في الحب ، وهما - في الواقع - واهمتان .

ولقد ذهبت فتاة - ذات يوم - الى مستشار الزواج ، زعم انها مدلهة في حب طالبين ، في آن واحد .. احدهما بطل فريق « الباسكت بول » ، والآخر نجم فرقة موسيقية . وكان كل ههما ان تعرف أيهما تختار . ولكن المستشار لم يلبث ان تبين انها لم تكن - في الواقع - تحب أحدهما ، وانما زينت لها الأضواء المسلطة عليهما ، انها واقعة في هواهما !

ولكن ماذا عن « الحب من أول نظرة » ؟ .. انها فكرة رومانتيكية ، ولكنها قليلة القيمة في الواقع . ففى بعض الأحيان يشعر اثنان « بافتتان من أول نظره » ، قد يتطور أو لا يتطور الى حب . ويقوم « الأفتتان » عادة على الميل الجنسى ، فى ٨٠ فى المائة من الحالات !

وقد يقع « انحب من أول نظرة » كذلك ، حين يحدث ان ترى شخصا مطابقا لـ « مثلك الأعلى » الذى تتخيله لشريك حياتك .. ولكن هذه مصادفة لا تسنح لكل امرئ ، فهى حانة استثنائية !

فالحب من أول نظرة بعيد الاحتمال .. ولكن لماذا ؟

هنا نصل الى جوهر الحب . فاذا نحن رجعنا الى تعريفه فى القاموس ، نجد انه « الرغبة فى شخص آخر ، وبدل الجهد

احدُك لتحقيق سعادته » . فالحب ليس شركا تقع فيه .  
وانما هو زمالة واحترام متبادل بين اثنين ، على أساس أن  
لهما ذوقا واحدا ، وافكارا واحدة ، واتجاهات واحدة .  
ومثل هذه الزمالة المقترنة بالاحترام ، لا يمكن أن تأتي نتيجة  
لحظة واحدة ، أو نظرة واحدة .

ولو أن حياتك الباكرة كانت تتسم بالنزاع في البيت ،  
والتوتر في علاقتك مع أترابك ، فانت غير مهيا  
للزمالة التي يقتضيها زواج الحب ، وقد يصعب عليك أن  
تجد السعادة في الزواج . أما إذا كانت علاقتك بالناس  
حسنة . فسوف يكون من اليسير عليك أن تميل الى شخص  
آخر ، وان ترضيه وترضى به . . . ومع مرور الوقت ، وتوثق  
المعرفة ، لا يلبث شعوركما المتبادل بالتقدير والعطف ، أن  
يبلغ درجة الحب . وبينذاك تترعرع في نفسيكما الأحاسيس  
الجنسية ، وتبادلان الميل الجسدى الذى يزداد قوة الى أن  
ينتهى بكما الى التفكير في الزواج . . حتى اذا وضحت حاجة  
كل منكم للآخر ، وثم يعد في الوسع انكارها ، حق لكما أن  
تزوجا .

### ما الذى تتطلبه في الزواج ؟

• والشباب الذى يهتم بالزواج ، لا يفكر عادة الا في امر  
واحد ، هو الشروط التي يريد توفرها في زوجته . الا أن  
الشخص الذى يواجه المشكلة بتفكير واقعى ، يجب أن يضع  
في اعتباره ثلاثة أمور ، وهى : ما يرغب فيه ، وما يحتاج اليه ،  
وما يمكنه الحصول عليه .

وغالبا ما يكون ظنك أن الزواج الذى ترغب فيه ، هو  
الذى تحتاج اليه . الا أن رغبات الإنسان ، كثيرا ما تقوم على  
اعتبارات طائشة أو غير عملية ، أو على مجرد الزواج من أجل

غرض أو غاية غير زمالة العمر .. وأن لم تظن الى هذا !  
فقد سئل طلبة قسم علم النفس بمعهد امريكى عال عن  
المبلغ الذى يعتبرونه الحد الأدنى للدخل المناسب للحياة  
الزوجية ، فنصح أن الحد الذى تطلبه الفتيات أعلى بكثير مما  
يطلبه الشبان ! .. اذ قرر ١٠٪ من الفتيات أنهن لن يتزوجن  
حتى يكون لعريسهن دخل لا يقل عن خمسة آلاف دولار .  
ومن الواضح أنهن بذلك يطلبن دخلا أكبر مما يحتجن اليه ،  
ومما يمكنهن الحصول عليه .

ولزيادة ايضاح الفكرة ، نأخذ حالة فتاة معينة من الطالبات  
- تدعى « ميريام » - مثلا .. فقد طلبت « ميريام » أن يكون  
دخل عريسها اربعة آلاف دولار - على الأقل - فى العام .  
وتبين أنها لم تقدر هذا المبلغ الا لأنها لم تكن تعرف شيئا عن  
الظهور والتدبير المنزلى ، فكانت تقدر أنها ستضطر الى  
استخدام من يطهى ويعنى بالمنزل ! .. كذلك اشترطت  
« ميريام » أن يكون عريسها على الثقافة ، مع أنها هى  
متوسطة الثقافة .. وأن يكون طوله ست أقدام ، أسمر  
البشرة ، جميل الطلعة ، قوى التقاطيع ، عريض المنكبين ،  
بارعا فى الرقص ، وماهرا فى « البريدج » .. وأن يكون من  
عائلة كبيرة ، ويكون اما طبيبا أو محاميا .. وأخيرا قالت  
انه يجب أن يكون رجلا بمعنى الكلمة ! .. ولم تكن لدى  
ميريام الا فكرة غامضة عن الأطفال ، ومع ذلك فقد ذكرت  
أنهم يجب الا يجيئوا قبل خمس سنوات على الأقل ، حتى  
يمكنها أن تتفرغ للرقص واللهو !

.. بعد فوات الوقت المناسب !

• ومثل « ميريام » قد تجد هذا الرجل ، ولكن .. هل  
يتزوجها ؟ .. وإذا تزوجها ، هل يرضيها كزوج ؟

**ان ما نريده في الرفيق كثيرا ما يكون قائما على اساس رغباتنا في لحظة معينة ، أكثر مما هو قائم على احتياجات الحياة كلها !**

وبعض الناس يجعلون اهداف زواجهم عالية جدا ، حتى أنهم يفضلون أن يبقوا بغير زواج ، على أن يتزوجوا من هو أقل من المستوى الذي يطلبونه .. حتى اذا مرت سنوات دون أن يحققوا خيالهم ، شعروا بالخيبة والحبوط . وقد اعترفت بعض الملمات غير المتزوجات ، بأنه كن في إمكانهن الزواج وهن في مقتبل الشباب ، ولكن « الرجل لم يكن ملائما بدرجة كافية » .. ولكنهن - بعد فوات السن المناسبة - أصبحن يتمنين لو أنهن كن عمليات وحكم العقل ، عندما كن في مقتبل الشباب !

**فما هي الأشياء التي نحتاج اليها في الرفيق ؟ .. ان تملك صفات معينة ، يعتبرها الجميع مطلوبة ، وهي : الصحة الجيدة ، والجمال ، والاستقامة ، والاعتماد على النفس ، وعدم الانانية ، وقوة الاحتمال .. كما أن أغلب الناس يشترطون أن يكون ثمة تقارب بين الزوج والزوجة في السن والثقافة والمستوى الاجتماعي والاقتصادي .. وأن يكون كلاهما من ذات الجنسية ، والعنصر ، والدين .**

**وعلى هدى هذه البيانات ، نقدم لك عشرة اختبارات لتعرف مقدار استعدادك للزواج وترى كم أنت مهيا له فضلا عن أن هذه الاختبارات ستعينك على فهم شخصيتك ، وتربك حقيقتك كما يراها الآخرون . ولذلك كن أمينا مع نفسك في الإجابة ، لا تخدعها .**

والآن ابدأ الإجابة عن الأسئلة حسب التعليمات الموضحة :

## الاختبار الأول : النشاط الاجتماعي

هل تحب كل وجه من وجوه النشاط التالية ؟

إذا كنت تحبه جدا ، فارسم دائرة حول الحرف ( م ) ..  
وإذا كنت تحبه بدرجة متوسطة ، فارسم دائرة حول ( س ) .  
وإذا كنت تحبه قليلا ، فارسم دائرة حول ( ل ) .. وإذا كنت  
لا تحبه فارسم دائرة حول ( ن ) :

- ١ - التعرف بالقباء في الحفلات م س ل ن
- ٢ - استضافة مجموعة من الأصدقاء م س ل ن
- ٣ - جمع الأموال من أجل الأغراض الخيرية م س ل ن
- ٤ - الاشتراك في مباراة رياضية م س ل ن
- ٥ - الخروج للتنزه والترفيه م س ل ن
- ٦ - مزاوله ألعاب كرة القدم وكرة النسلة والجولف م س ل ن
- ٧ - قراءة أخبار الرياضة في الصحف م س ل ن
- ٨ - مزاوله ألعاب البريدج والبلياردو م س ل ن
- ٩ - الاحتفاظ بحيوان أليف كقطعة أو كلب م س ل ن
- ١٠ - حضور حفلة تنكرية م س ل ن
- ١١ - اللقاء حديث في الراديو م س ل ن
- ١٢ - تمثيل إحدى الجهات في مؤتمر م س ل ن
- ١٣ - إرسال ذوات لأصدقاء يقيمون في أماكن بعيدة م س ل ن
- ١٤ - الاستدكار مع الزملاء استعدادا للامتحان م س ل ن
- ١٥ - مساعدة سائق السيارة بالحاول محله حين يتعب م س ل ن

## الاختبار الثانى : الانسجام مع المجتمع

هل توافق على صحة كل عبارة من العبارات التالية ؟  
 اذا كنت توافق ، فارسم دائرة حول الحرف ( ا ) . . واذا  
 كنت توافق ، ولكن مع بعض تحفظات ، فارسم دائرة حول  
 ( د ) . . واذا كنت لا توافق فارسم دائرة حول ( د ) :

- ١ - يجب منع ظهور الممثلات على المسرح  
 بملابس فاضحة ا د د
- ٢ - لا يصح للشخص المثقف أن يكون ملحدا ا د د
- ٣ - يجب اعطاء حق التصويت لمن فى الثامنة عشرة ا د د
- ٤ - يجب ألا يرخص بحمل السلاح إلا لرجال  
 البوليس ا د د
- ٥ - ليس ثمة سبب اطلاقا يبرر الانتحار ا د د
- ٦ - للأباء فضل على الأبناء يفوق فضل هؤلاء  
 عليهم ا د د
- ٧ - بعض الناس موتهم أفضل من حياتهم ا د د
- ٨ - الأغنياء ليسوا أسعد حالا من الفقراء ا د د
- ٩ - الموارد الطبيعية يجب أن تكون مملوكة  
 للأفراد لا للدولة ا د د
- ١٠ - من الممكن للأب اعادة وتعليم طفلين فى  
 مستوى مناسب بدخل كلى يقل عن  
 خمسين جنيهًا فى الشهر ا د د
- ١١ - يجب التصريح للوالدين بضرب أبنائهم تأديبا ا د د
- ١٢ - السرقة لا يمكن تبريرها بأى اعتبار ا د د
- ١٣ - كل شئ يضر بجسم الإنسان يجب تحريمه ا د د
- ١٤ - دور التعليم الهالى أسعد من متوسطى التعليم ا د د
- ١٥ - الشخص المتوسط أكثر حاجة للأقتصاد من  
 الشخص الفنى ا د د

### الاختبار الثالث : قوة الاحتمال

هل يضايقك كل من الأمور الآتية ؟

إذا كان يضايقك جدا فارسم دائرة حول الحرف ( م ) ..  
وإذا كان يضايقك بدرجة متوسطة فارسم دائرة حول ( س )  
.. وإذا كان يضايقك قليلا ، فارسم دائرة حول ( ل ) .. وإذا  
كان لا يضايقك فارسم دائرة حول ( ن ) :

١ - ظهور اشعة النور الأحمر وأنت  
منطلق بسيارتك م س ل ن

٢ - سقوط شيء منك ويداك محملتان  
بأشياء كثيرة م س ل ن

٣ - أن تقف في « الأتوبيس » المزدحم م س ل ن

٤ - أن تضطر إلى الكلام وأنت كاره م س ل ن

٥ - أن يقطع عليك أنسان قراءة قصة شائقة م س ل ن

٦ - أن يأتبك ضعف طارئ ويطيل البقاء م س ل ن

٧ - أن يستوقفك أنسان وأنت في عجلة م س ل ن

٨ - أن تستمع إلى « الراديو » برغم أنه  
يحدث شوشرة م س ل ن

٩ - رجوع شخص في اتفاه معك في آخر  
لحظة م س ل ن

١٠ - أن يقاطمك شخص وأنت تتكلم م س ل ن

١١ - أن يشاركك شخص قراءة الصحيفة  
التي بيدك م س ل ن

١٢ - أن يفوتك القطار أو « الأتوبيس » م س ل ن

١٣ - أن ينقطع « فيلم » تشاهده عند نقطة  
مشرقة م س ل ن

١٤ - أن يلهب الطعام أو الشراب الساخن  
فمك م س ل ن



١٥ - أن يفلق عليك باب بيتك أو عربتك م س ل ن  
مصادفة

## الاختبار الرابع : الإعتماد على النفس

- هل توافق على صحة كل من العبارات التالية ؟
- إذا كنت تعتبرها صحيحة و رسم دائرة حول الحرف ( ت )  
.. وإذا كنت تشك في صحتها فارسم دائرة حول ( د ) ..  
وإذا كنت تعتبرها غير صحيحة فارسم دائره حول ( ن ) :
- ١ - تحريم الخمر يفرض كثيرين ممن لا  
يشربونها بتهذيبها ت د ن
  - ٢ - يستطيع الشخص أن يفتد مشهورا .  
بالتبذل في تصرفاته ت د ن
  - ٣ - اللجاج في شروط الزواج يوقعك  
في زوجة سيئة ت د ن
  - ٤ - المتفوقون في الدراسة يحاولون دائما  
جذب الانظار اليهم بعد الدراسة ت د ن
  - ٥ - رجال البوليس لا يبدون أشدة الا  
لارضاء شعورهم بأهميتهم ت د ن
  - ٦ - المتمسكون بالمبادئ العليا قليلو  
الأصدقاء ت د ن
  - ٧ - كثيرا ما يفشل الانسان لسوء أخلاقه ت د ن
  - ٨ - الجميلة أكثر نجاحا من سواها وان كانت  
أقل كفاءة ت د ن
  - ٩ - ليس المهم ما تعرفه ، وانما المهم من تعرفه ت د ن
  - ١٠ - اكتساب الأصدقاء والمعارف أهم من  
الكفاءة والمقدرة ت د ن

- ١١ - قلة الموظفين لا تؤثر في الانتاج لو أنك تـ تـ د ن  
اجزت لهم الاجر
- ١٢ - ليس للانسان قوة ولا حول أمام الحظ تـ د ن
- ١٣ - يحاول الناس دائماً أن يؤثرُوا في الغير تـ د ن  
بإدعاء الولع بالموسيقى والثقافة الراقية
- ١٤ - اتقنُون أسمى على الفقير منه على الفنى تـ د ن
- ١٥ - ينجح الانسان بالتهوُّيش أكثر مما ينجح تـ د ن  
بالعمل الجدى

الثبات

الاختبار الخامس :

هل تخاف من كل من الأمور الآتية ؟

- إذا كنت تخاف منه جداً فارسم دائرة حول الحرف ( م )  
وإذا كنت تخاف بدرجة متوسطة فارسم دائرة حول ( س ) .  
وإذا كنت تخاف قليلاً فارسم دائرة حول ( ل ) . وإذا كنت  
لا تخاف فارسم دائرة حول ( ن ) :

- ١ - أن تدفن حياً م س ل ن
- ٢ - أن يعضك ثعبان وانت تسير وحدك م س ل ن  
في غابة أو صحراء
- ٣ - أن تفرق في البحر م س ل ن
- ٤ - أن تفقد ثقة الأصدقاء بسبب م س ل ن  
شائعات
- ٥ - أن تسير بين المقابر وحدك ليلاً م س ل ن
- ٦ - أن يعلم أصدقاؤك بأسوأ أخطائك م س ل ن
- ٧ - أن تلمس الفيران والسحالي والمديدان م س ل ن
- ٨ - أن يأخذ غيرك زوجتك أو حبيبتك م س ل ن
- ٩ - أن تفرق في الدين أو تقع في أزمة مالية م س ل ن
- ١٠ - أن تنظر من حافة هوة عميقة م س ل ن

- ١١ - أن تجازى في العالم الآخر م س ل ن  
 ١٢ - أن تسقط أممك آلة رافعة من م س ل ن  
 ارتفاع شاهق  
 ١٣ - أن تفقد عقلك م س ل ن  
 ١٤ - أن تفقد بترك م س ل ن  
 ١٥ - أن تستمع الى قصة مخيفة في م س ل ن  
 « الراديو » وأنت وحيد ليلا

### الاختبار السادس : النمساك بالمبادئ

هل نكره كلا من النماذج الآتية من الناس ؟  
 اذا كنت تكرهه جدا فارسم دائرة حول الحرف ( م ) .  
 واذا كنت تكرهه بدرجة متوسطة فارسم دائرة حول ( س ) .  
 واذا كنت تكرهه قليلا فارسم دائرة حول ( ل ) . واذا كنت  
 لا تكرهه فارسم دائرة حول ( ن ) :

- ١ - الشخص الذى يتباهى بأعماله م س ل ن  
 ٢ - الشخص الذى ينحى باللائمة دائماً م س ل ن  
 على الآخرين  
 ٣ - البائع الذى يغالط فى الحساب م س ل ن  
 ٤ - المتشائم م س ل ن  
 ٥ - الذى يجرى وراء المال م س ل ن  
 ٦ - الذى « ينسى » دفع نصيبه من م س ل ن  
 الحساب  
 ٧ - الذى لا يحافظ أبداً على المواعيد م س ل ن  
 ٨ - القليل التحكم فى أعصابه م س ل ن  
 ٩ - الفتاة التى تفرط فى الزينة والبهرجة م س ل ن  
 ١٠ - الطلبة الذين يقشون فى الامتحانات م س ل ن  
 ١١ - الأشخاص المهملون فى ملابسهم م س ل ن

- ١٢ - المتزمتون والرجعيون الذين يفرضون م س ل ن  
آراءهم عليك  
١٣ - المتضايقون والمتبرمون دائما م س ل ن  
١٤ - المقامرون م س ل ن  
١٥ - الذين يحبون الاستماع الى الكلام عن م س ل ن  
الفضائح

الاستقرار

الاختبار السابع :

في الجدول التالى كلمة رئيسية فى اول كل سطر ، تتبعها  
اربع كلمات . ضع علامة على الكلمة التى ترى انها اكثر  
الكلمات الأربع اتصالا بطبيعتها بالكلمة الرئيسية :

مستقر	حزن	يلسى	الأوس	١ - الماضى
معا	الحاجة	الحلم	الراحة	٢ - النوم
مجرم	فاخر	شخص	دنيء	٣ - سافل
رواية	غيبوبة	ليل	منظر	٤ - حلم
يشتااق	يمجب	يقرم	يبسه	٥ - يجب
م	غير مرغوب	مستقبل	منزل	٦ - مأفل
منبوذ	بأس	بلا صديق	منفرد	٧ - وحيد
كابوس	محتمم	تسل	الانزام	٨ - دى
ضائع	راغب	متزوج	محبوب	٩ - حبيب
طاجل	غير موجود	يدفع	حساب حار	١٠ - مال
تخطيط	خطر	مكره	خصم	١١ - عدو
جسد	عقل	مقرر	وسخ	١٢ - قذر
صارم	يهول	حب	مزل	١٣ - أب
أسود	دنب	رزيلة	خطأ	١٤ - خطيئة
حقير	قيسح	كريمة	أفبه	١٥ - شرس

## الاختبار الثامن : المرونة

هل تشعمر نحو كل من الأمور الآتية الآن نفس شعورك نحوها منذ ثلاث أو أربع سنوات ؟  
إذا كان شعورك نحوها لم يتغير ، فارسم دائرة حول الحرف ( س ) . وإذا كان شعورك نحوها قد تغير نوعا ما ، فارسم دائرة حول ( ب ) . . وإذا كان شعورك نحوها قد تغير تماما فارسم دائرة حول ( د ) :

- |   |   |   |                                       |
|---|---|---|---------------------------------------|
| س | ب | د | ١ - السلم                             |
| س | ب | د | ٢ - الحياض الدولي                     |
| س | ب | د | ٣ - الرقابة الحزمية على نقابات العمال |
| س | ب | د | ٤ - النظام التعاوني                   |
| س | ب | د | ٥ - منع الأحزاب                       |
| س | ب | د | ٦ - تأميم الطب                        |
| س | ب | د | ٧ - الاشتراكية                        |
| س | ب | د | ٨ - الاتحاد السوفييتي                 |
| س | ب | د | ٩ - توزيع الثروة                      |
| س | ب | د | ١٠ - عقوبة الاعدام                    |
| س | ب | د | ١١ - تحديد النسل                      |
| س | ب | د | ١٢ - تشريع العمل                      |
| س | ب | د | ١٣ - استفتاء الرأي العام              |
| س | ب | د | ١٤ - ضريبة الدخل                      |
| س | ب | د | ١٥ - حرية الرأي                       |

## الاختبار التاسع : الرصانة

ما مدى التفكير الذي أوليته لكل من الأمور التالية في خلال العام الماضي ؟

إذا كنت قد فكرت فيه كثيرا ، فارسم دائرة حول الحرف ( م ) . وإذا كنت قد فكرت فيه بعض التفكير ، فارسم دائرة حول ( س ) . وإذا كنت قد فكرت فيه قليلا ، فارسم دائرة حول ( ل ) . وإذا كنت لم تفكر فيه على الإطلاق ، فارسم دائرة حول ( ن ) :

- ١ - مسئوليات الآباء والأبناء ( م ) س ل ن
- ٢ - تربية الأطفال على أساس سليم ( م ) س ل ن
- ٣ - سوء تأثير السينما على أخلاق الأطفال ( م ) س ل ن
- ٤ - تدخين النساء والبنات ( م ) س ل ن
- ٥ - أهمية الادخار ( م ) س ل ن
- ٦ - المواظبة على أداء الفرائض الدينية ( م ) س ل ن
- ٧ - استعمال القنابل الذرية في الحرب ( م ) س ل ن
- ٨ - طريقة قضاء أوقات الفراغ ( م ) س ل ن
- ٩ - تشديد الرقابة على الكتب والمجلات ( م ) س ل ن
- ١٠ - تعلم الرقص ( م ) س ل ن
- ١١ - المحافظة على المواعيد ( م ) س ل ن
- ١٢ - انحصار على ترقية في العمل ، أو درجات أعلى في المدرسة ( م ) س ل ن
- ١٣ - تكاليف المعيشة ( م ) س ل ن
- ١٤ - الحياة بعد الموت ( م ) س ل ن
- ١٥ - حوادث السيارات نتيجة طيش السائقين ( م ) س ل ن

### الاختبار العاشر : الحالة العائلية

أجب عن الأسئلة الآتية ، وكن أميناً وصادقاً مع نفسك الى أقصى حد . فإذا كانت أجابتك بالموافقة ، فارسم دائرة حول ( نعم ) . وإذا كانت أجابتك بالنفي ، فارسم دائرة حول

(لا) واذا كانت اجابتك غير قاطعة ، فارسم دائرة حول (؟) .

١ - هل كان والدك سعيدين في حياتهما نعم ؟ لا  
الزوجية ؟

٢ - هل كانت طفولتك سعيدة ؟ نعم ؟ لا

٣ - هل تحب أمك حبا جما ؟ نعم ؟ لا

٤ - هل تحب أباك حبا جما ؟ نعم ؟ لا

٥ - هل تمضي علاقتك بأمك دون خلاف خطير ؟ نعم ؟ لا

٦ - هل تمضي علاقتك بأبيك دون خلاف خطير ؟ نعم ؟ لا

٧ - هل كان تأديبك في البيت حازما ولكنه ذمهم ؟ لا  
ليس قاسيا ؟

٨ - هل كان العقاب معتدلا وقليل الحدوث نعم ؟ لا

٩ - هل يخلو شعورك الحالي نحو الجنس نعم ؟ لا  
من التقرز أو النفور ؟

١٠ - هل كان بوسعك الحديث مع احد والديك نعم ؟ لا  
في شئون الجنس ؟

١١ - هل نشأت في الريف ؟ نعم ؟ لا

١٢ - هل تؤدي فرائضك الدينية بانتظام ؟ نعم ؟ لا

١٣ - هل تتقاضى أجرك عن عملك بانتظام ؟ نعم ؟ لا

١٤ - هل لك أصدقاء كثيرون من نفس جنسك ؟ نعم ؟ لا

١٥ - هل تنتمي الى أكثر من جمعية ذات نشاط اجتماعي ؟ نعم ؟ لا

والآن . . تعال نحسب نتيجة الاختبارات !

الاختبار الاول : اعط نفسك ٣ درجات عن كل (م)  
درجتين » » (س)

اعط نفسك درجة عن كل (ل)

» » صفرا » (ن)

الاختبار الثاني : اعط نفسك درجتين عن كل (ا)

» » درجة » (و)

» » صفرا » (د)

الاختبار الثالث : اعط نفسك صفرا عن كل (م)

» » درجة » (س)

» » درجتين » (ل)

» » ٣ درجات » (ن)

الاختبار الرابع : اعط نفسك صفرا عن كل (ت)

» » درجة » (د)

» » درجتين » (فا)

الاختبار الخامس : اعط نفسك صفرا عن كل (م)

» » درجة » (س)

» » درجتين » (ل)

» » ٣ درجات » (ن)

الاختبار السادس : اعط نفسك ٣ درجات عن كل (م)

» » درجتين » (س)

» » درجة » (ل)

» » صفرا » (ن)

الاختبار السابع : ٣ درجات الكلمة الاولى

درجتين » الثانيه

درجة » الثالثه

صفر » الرابعه

الاختبار الثامن : اعط نفسك صفرا عن كل (س)

» » درجة » (م)



- أعط نفسك درجتين عن كل ( د )  
 الاختبار التاسع : أعط نفسك ٣ درجات « ( م )  
 » » درجتين » ( س )  
 » » درجة » ( ل )  
 » » صفرا » ( ن )  
 الاختبار العاشر : أعط نفسك ١٠ درجات عن كل ( نعم )  
 » » ٥ درجات » ( ق )  
 » » صفرا » ( لا )

### تفسير النتائج النهائية

#### الاختبار الأول :

— اذا كان مجموعك ٣٠ درجة أو أكثر فأنت شخص اجتماعي جدا ، مفرح بصحبة الآخرين ، يسرك مناقشة الأمور مع رفيك .

— واذا كان مجموعك ٢٥ فأنت متوسط .

— واذا كان مجموعك ٢٠ ، أو أقل فأنت موفق في اكتساب الأصدقاء ، ولست كثير الكلام الا اذا كان الموضوع يستحق ذلك .

— واذا كان مجموعك ١٠ ، أو أقل فحاول ان تكتسب الأصدقاء ، وأن تساهم في الحياة الاجتماعية وأن تخرج من عزلتك .

#### الاختبار الثاني :

— اذا كان مجموعك ١٥ درجة أو أكثر ، فأنت شخص موفق جذاب متزن ، محب للتعاون ، وأن كنت عنيدا حين تتركب رأسك .

— واذا كان مجموعك ١١ فأنت متوسط .

- وإذا كان مجموعك ٨ ، أو أقل فانت عنيـد متفطرس كثير الجدل .

- وإذا كان مجموعك ٥ ، أو أقل فتذكر دائما أنك قد تفقد الأصدقاء ، وتصنع لك أعداء إذا لم تتصرف بلـباقة مع الناس .

### الاختبار الثالث :

- إذا كان مجموعك ٥٦ ، أو أكثر إذا كنت رجلا .. أو ٢٦ أو أكثر إذا كنت سيدة ، فانت شخص هادىء لا يمكن استشارته أو ازعاجه بسهولة ، وانت لاتفقد صبرك الا نادرا .

- وإذا كان مجموعك ٤٦ إذا كنت رجلا أو ٢٣ إذا كنت سيدة فانت متوسط .

- وإذا كان مجموعك ٣٦ أو أقل إذا كنت رجلا أو ١٨ أو أقل إذا كنت سيدة فانت حاد الطبع يمكن اثارتك بسهولة ، ولذلك يجب ان تحاول ضبط نفسك ، وأن تفكر قبل أن تتكلم ، لاسيما حين يستفزك شخص ما .

### الاختبار الرابع :

- إذا كان مجموعك ٥٠ أو أكثر إذا كنت رجلا أو ١٠٠ أو أكثر إذا كنت سيدة ، فانت صريح ، وشخص يعتمد عليه . وانت لاتحاول التملل بالأعداد وإنما تواجه الحقيقة وتحسن عملك .

- وإذا كان مجموعك ٤٠ إذا كنت رجلا أو ٨٠ إذا كنت سيدة فانت متوسط .

- وإذا كان مجموعك ٣٠ أو أقل إذا كنت رجلا أو ٦٠ أو أقل إذا كنت سيدة فانت تميل لأن تلوم غيرك على أخطائك

انت ، وتنصل من مسئولياتك ، وتبالغ ، وتحلم أحلام اليقظة .

— وإذا كان مجموعك ٢٠ أو أقل اذا كنت رجلا أو ٤٠ أو أقل اذا كنت سيدة ، فيجب أن تحاول اصلاح نفسك وخاصة اذا كنت سيدة ، وحاول أن تكون أكثر صدقا وأمانة مع نفسك ومع الآخرين . وأقلع عن الريبة وكثرة الاستياء من الناس الذين لا ينعكرون أو يتصرفون كما تفكر وتصرف انت .

### الاختبار الخامس :

— اذا كان مجموعك ٤٠ أو أكثر اذا كنت رجلا أو ٨٠ أو أكثر اذا كنت سيدة فانت شخص ثابت مخلص يعتمد عليه ، ويمكنك أن تعمل مع الآخرين أو وحيدك ، دون أن تشعر بالوحدة أو تضايق .

— وإذا كان مجموعك ٣٠ اذا كنت رجلا أو ٦٠ اذا كنت سيدة فانت متوسط .

— وإذا كان مجموعك ١٥ أو أقل اذا كنت رجلا أو ٣٠ أو أقل اذا كنت سيدة فانت غير ثابت ، عصبى ، كثير الخوف ، وقد تشعر بأنك أقل من غيرك أحيانا ، وتبدو أصفر اللون مدعورا . فاكسب قدرا أكبر من القدرة على الاندماج في المجتمع ، ودرب نفسك على مزاوله بعض الألعاب والهوايات .

### الاختبار السادس :

— اذا كان مجموعك ٣٠ أو أكثر فانت متمسك بالمبادئ والمثل العليا الى حد التطرف ، ولكن حذار أن تندفع الى التعصب الاعمى .

- وإذا كان مجموعك ٢٥ فأنت متوسط .  
- وإذا كان مجموعك ٢٠ أو أقل فأنت ذكى جدا ، مرن جدا في مثلك ومبدتك ، ولذلك يجدر بك أن تراقب نفسك لئلا تنزلق .

### الاختبار السابع :

- إذا كان مجموعك ٨٠ أو أكثر إذا كنت رجلا أو ٤٠ أو أكثر إذا كنت سيدة فأنت شخص موضوعى ، تنظر الى الأمور برزانة وتروى ، وتكبح جماح نفسك .  
- وإذا كان مجموعك ٧٠ إذا كنت رجلا أو ٣٥ إذا كنت سيدة فأنت متوسط .

- وإذا كان مجموعك ٦٠ أو أقل إذا كنت رجلا أو ٣٠ أو أقل إذا كنت سيدة فأنت عاطفى ، سريع التأثر ، وتبدو فى بعض الأحيان منظورا نفورا . فاكبح جماح نفسك ، واشترك بفرد ما تستطيع مع الآخرين ، ولا تكن أول من يخالف الآخرين فى رأيهم أو آخر من يوافق على رأيهم .

### الاختبار الثامن :

- إذا كان مجموعك ٢٢ أو أكثر فأنت شخص مرن متطور ، لاسيما إذا كنت فى عقدك الرابع أو الخامس .  
- وإذا كان مجموعك ١٣ فأنت متوسط .  
- وإذا كان مجموعك ٨ أو أقل فأنت شخص صلب ، عنييد ، حتى ليصعب عليك الزواج . وخاصة إذا كنت فى العقد الثالث .

### الاختبار التاسع :

- إذا كان مجموعك ٣٠ أو أكثر إذا كنت رجلا أو ٦٠ أو أكثر إذا كنت سيدة فأنت شخص مرن متطور ، لاسيما إذا كنت فى عقدك الرابع أو الخامس .

انظر اذا كنت سيدة فانت شخص كثير التفكير في الزواج ومسؤوليته ، ويهملك النجاح فيه .

— واذا كان مجموعك ٢٤ اذا كنت رجلا أو ٤٨ اذا كنت سيدة فانت متوسط .

— واذا كان مجموعك ١٨ أو أقل اذا كنت رجلا أو ٣٦ أو أقل ، كنت سيدة ، فانت غير موفق في تفكيرك ، ولم تعط اهتماما كفايا لمسؤوليات الزواج .

### الاختبار العاشر :

— اذا كان مجموعك ١٢٠ أو أكثر فان حالتك العائلية تؤهلك للسعادة في الزواج .

— واذا كان مجموعك ١٠٠ فانت متوسط .

— واذا كان مجموعك ٨٠ أو أقل فان حالتك العائلية لا تملك بالصفات اللازمة للسعادة في الزواج .

### النتيجة الاجمالية اذا كنت رجلا :

— اذا كان مجموعك الاجمالي ٤٥٠ أو أكثر فان امامك فرصة ممتازة للسعادة في الزواج ، وخاصة اذا كانت درجاتك عالية في الاختبارات الثالث والرابع والسابع والعاشر .

— واذا كان مجموعك ٣٥٠ فان لديك فرصة متوسطة للسعادة في الزواج .

— واذا كان مجموعك ٢٦٥ أو أقل ، فانت في حاجة لان تبدل عناية كبرى في اختيار رفيقك .

### النتيجة الاجمالية اذا كنت سيدة :

— اذا كان مجموعك ٥٠٠ أو أكثر فان امامك فرصة

ممتزة لان تكونى سعيدة فى الزواج ، وخاصة اذا كانت درجاتك عالية فى الاختبارات الرابع والخامس والتاسع والعاشر .

— **واذا كن مجموعك ٤٠٠** فان لديك فرصة متوسطة للسعادة فى الزواج .

— **واذا كان مجموعك ٣٠٠** او اقل فان فرصتك للسعادة فى الزواج غير كبيرة ، ولاتزالين فى حجة الى اعداد نفسك الاعداد الكافى .

**والآن** نامل ان نكون قد اخذنا بيدك ، فوضح فى ذهنك نوع الرفيق الذى تريده ، وتحتاج اليه . ومن المشكوك فيه ان تجد الرفيق الذى تجتمع فيه كل الصفات التى تطلبها . الا ان هذا ليس هو المهم ، وانما المهم ان تجد الرفيق الذى يطابق النموذج العام للشخص الذى تحتاج اليه ، ويكون خلوا من النقائص الخطرة .

ان اهم فكرة يمكننا ان نعطيها لك ، هى ان الشخص الذى تتزوجه ينبغى ان يكون هو الشخص القادر على ان ينقلك من ذلك الشعور المبهم بالقلق والضيق والضجر ، وان يهبك السعادة ويشعرك بالراحة والرضا والسعادة والسلام .

**على ان الاهم من هذا ، ان تتبين انك قد نصجت النضوج الذى يمكنك من اختيار شريك العمر . .** وهذا ما نرجو ان تساعدك عليه الاختبارات التى قدمناها اليك ، والتى بنيت

على أسس من دراسات دقيقة . . وليس لك ان تبتئس اذا  
 تبينت من هذه الاختبارات انك لم تستكمل النضوج . فان  
 نتائجها ليست حكما نهائيا عليك ، وانما هي مجرد أدوات او  
 وسائل لمساعدتك على تعرف وضعك الحالى ، حتى تتدارك  
 الامر . . انها اشبه بالاضواء الحمراء التى تنبهك الى مواطن  
 النقص . . او الاجراس التى توقفك على ما انت بحاجة اليه .  
 ومن ثم فعليك ان تبادر باستكمال ما ينقصك ، ثم عد الى  
 هذه الاختبارات بين آن وآخر لتبين حقيقة موقفك !

---

عزى القارىء ..  
 قدمت لك في هذا الباب  
 المسرحيات العالمية الآتية :  
 خطايا الحب . نراهة  
 الحكم . سلاح المرأة .  
 فوليون . جيوكندا . كلام  
 الناس . مدرسة الفضائح .  
 سيرانو دى برجرانك . لعبة  
 الحب والموت . مروحة الليدى  
 ونديمير . فاوست . فى  
 سبيل الحب . الام .  
 الملك يلهو . الجنس  
 الآلى . هرنانى . ترويض  
 النمر . الحياة نفاق . اغلال  
 الحب . المنافق . بيت  
 اللبل . علموهم الحب . زوج  
 مثالى . سالومى . مدرسة  
 الارامل . برهان الحب .  
 لوسيد . كيف نقيم فى  
 حائلون . حلاق اشبيلية .  
 الهاربة من الفضيحة . رجل  
 الاقسدار . جوديث .  
 نيكراسوف . انباء مثيرة .  
 الدروماك . جندي محترف .  
 الشقيقات الثلاث . مهنة مسز  
 ارين . الجحيم هو الناس .  
 اقوى من المال . كوردينال اسبانيا  
 واليوم اقدم لك : «بلقيس»

عندما توضع  
 الستار ..



روايت  
 المسح  
 المسامحة  
 (التي ستمت)





# دكتور فاوست

(مأساة الرجل الذي باع روحه للشيطان)

للشاعر الدرامي الانجليزي  
كريستوفر مارلو



تلخيص : ميخائيل بشاي

## عزيزى القارىء :

الخير ازالى فى نفوس البشر - والشر ازالى كذلك ،  
والصراع بينهما لايفتا يتكرر ، بل هو دائر الرحى ،  
متواصل . لايعرف هوادة ولا ينتهى الى نهاية ..

وفى عيد الفخر - عيد مولد السيد المسيح - احب ان  
اقدم لك صورة من صور الشر اذا ما تملك نفسا وغلب  
عليها . فانت - ولاريب - تذكر شخصية « فاوست » ،  
الذى يصوره شاعر المانيا الاكبر « جيته » عالما استهواه  
الجشع وانطموح ، فباع نفسه للشيطان ، فى مقابل  
متاع الحياة الدنيا ونعيمها .. وقد نشرنا لك هذه  
المسرحية ملخصة فى العدد ( ١٤ ) من « كتابى » .

ولقد سبق « جيته » الى تصوير الانسان الذى  
يبيع روحه للشيطان ، كاتب آخر ، عاش قبله بثلاثة  
قرون تقريبا .. ذلك هو « كريستوفر مارلو » ، الذى  
ولد فى ( كنتربرى ) بانجلترا ، فى سنة ١٥٦٤ ، وتوفى  
وهو فى سن مبكرة .. فى التاسعة والعشرين . على  
انه - برغم قصر عمره - استطاع ان يبرز فى الشعر  
الدرامى ، او الدراما الشعرية .. وان يقوم بدور كبير  
فى فرقة « ايرل نوتنجهام المسرحية » .. وكانت الفرق  
المسرحية - فى ذلك الحين - تنتسب الى ذوى الجاه ،  
لتكسب رعايتهم ..

وكان بطل « مارلو » ، الذى باع روحه للشيطان ،  
يدعى « فاوست » ، وقد حصل على « دكتوراه » فى  
اللاهوت ، وبرز جميع اقرانه ، فنازعته نفسه الى مجد لا  
قبل لسواه بالظفر به .. وكان بطل قصة « جيته »  
يحمل الاسم ذاته .. « فاوست » !!

بقى ان تعرف ان « مارلو » كان ابن .. اسكافي ،  
صانع احذية . اما « جيته » ، فكان رفيع المقام ،  
ربيب قصور الامراء .. ومع ذلك ، فقد عالج الاثنان  
موضوعا واحدا ، مما يدل على ان انزاع بين الخير  
والشر ، وعلى ان جهاد الشيطان للاستيلاء على عقول  
البشر وارواحهم ، موضوع يستهوى خيال الناس ،  
على اختلاف اوساطهم وبيئاتهم ..

تبدأ المسرحية على النمط الذى كانت تبدأ به المسرحيات  
فى الماضى .. فان « الجوقة » تمهد اذهان المتفرجين للاحداث ،  
فتروى لهم ان « فاوست » ولد لابوين فقيرين فى مدينة المانية  
تدعى ( رودس ) ، ودرس اللاهوت فى ( وتنبرج ) ، حيث اظهر  
نبوغا ، وتفوق على زملائه ، وظفر دونهم بلقب « دكتور » ..  
ولكن القروى تملكه ..

الجوقة : .. وارتفعت اجنحته الشمعية الى ارتفاع يفوق  
ما تطيق ، فما لبث الشمع ان ذاب ، واسقطته السماء من  
عل ، فتردى فى أعمال الشياطين ، وراح - وقد اتخمته  
المعرفة - يمارس السحر الاسود اللعين ..

## المشهد الاول

( فاوست فى غرفته )

فاوست : لقد اتممت دراسة اللاهوت يا فاوست ، فلتكن  
كاهنا فى ظاهرى ، واتبغ الغاية من كل فن ، ولتعش ولتمت  
عاكفا على مؤلفات ارسطوطاليس .. ايها التحليل العذب ،  
انت الذى بهرنى واستولى على حواسى .. « اذا احسنت

١ جدل ، بلغت الغاية من المنطق « ، فهل احسان الجبال هو الغاية الرئيسية للمنطق ؟

ولكن لا يلبث ان يتبين ان اطب اكثر ملائمة لذكره الفائق . . ثم يتبين ان الطب لن يستطيع ان يدر عليه الذهب والمال ، وان يؤتیه مجدا لم يؤتیه سواه ، الا اذا استطاع ان يبعث الموتى . ويخلد البشر ! . . ومن ثم ، يعدل عن الطب ، ويفكر في ان يكرس حياته لعلم اللاهوت . ويعمد الى الكتاب المقدس فيقرأ في رسالة بولس الى اهل رومية : « ان اجره الخطية هي موت » . .

فاوست : هـ ! . . ولكن هذا عسير ! ( يقرأ في رسالة يوحنا الاولى ) « ان قلنا انه ليس لنا خطية ، نضل انفسنا ، وليس احق فينا » . اذن ، فنحن نخطيء . وبالتالي نموت . فماذا سمي هذا ؟ . . المقدر يكون ؟ . . ودعنا ايها اللاهوت ! ان ما وراء الطبيعة ، واسفار السحر الاسود اشياء قدسية . . خطوط ، ودوائر ، وحروف ، وارقام . . آه ! ياله من عالم تفعمه المكاسب ، والمسررات ، والقوة ، والمجد ، والمقدرة ، ينتظر البارع المجتهد . فجميع الكائنات التى تتحرك بين القطبين ستكون رهن اشارتى ! . . ان سلطان الانسان ينتشر الى الحد الذى يبلغه عقله . اما الساحر القوى فانما هو اله قدير ! ( يدخل فاجنر ، فيوجه اليه فاوست الخطاب ) فاجنر . . اذكرنى عند الصديقين العزيزين : فالديس وكورنيليوس ( وهما ممن تبجروا فى السحر ) واطلب اليهما - مشددا - ان يأتيا لزيارتي .

فاجنر : سافعل ، ياسيدى . ( يخرج ) .

فاوست : اكم انا معتد بهذا السحر ، واثق فيه ! . . فهل اجعل الأرواح تأتيني بما أشتهى ، وتفسر لى كل غامض ،

وتؤدي اية مهمة شاقة ، على خير ما أريد ؟ ساجعلها تطير  
الى الهند لاحضار الذهب • وتقوص في اعماق البحر سعيا  
وراء اللآلئ • سستقرا لى غريب الفلسفة ، وتكشف لى  
اسرار الملوك ، وتبنى حول الدنيا سياجا من نحاس ، وتجرى  
نهر ( الراين ) حول ( وتنبرج ) • ساعبىء الجند بالمال الذى  
تجمعه ، واطرد من ارضنا امير بارما ، واتوج ملكا واحدا  
على مقاطعاتنا جميعه ' .. ( يدخل فالدس وكورنيليوس ،  
فيقول لهما ) اقبلا ، ايها العزيزان ، ولانعم بالمعرفة فى  
حضوركما • لقد اقتنعت ، أخيرا ، بأن ام'رس السحر •  
والفنون الخفية • وما أريد الآن الا أن تكونا لى مرشدين ،  
ايها الصديقان •

**فالدس :** ينبغي أن يكون السحر فى قبر منعزل ، وأن  
تأخذ معك مؤلفات «بيكون» و «البانوس» ، وسفر المزامير ،  
والعهد الجديد ، وغيره' من الادوات اللازمة .. وسوف  
نرشدك الى ما تعمل قبل أن ينتهى هذا اللقاء •

## المشهد الثانى

( فى المقبرة ، يقبل فاوست ليمارس السحر )

**فاوست :** الآن ، وظل الأرض ينسحب من الجنوب ،  
وينشر الظلمة فى السماء ، فلتشرع ، يا فاوست ، فى رقيتك •  
وتدع الشياطين الى طاعتك • فى هذه الدائرة اسم يهوه —  
متقاطعة حروفه — واسماء القديسين ، وأشكال الكواكب ،  
والبروج ، وكل هذه ستفسر الأرواح على الظهور ، فلا تخف ،  
وكن حازما ، وحقق غاية ما يستطيعه السحر ! ( يقرأ الرقية ،  
فلا يلبث أن يظهر مفيستو ) ارجع ، وغير هيئتك ، فانت —

هكذا - ابيع من ان تكون في خدمتي ! (يخرج مفيستو) أرى  
ان لوقيتى سلطانا . فكيف لا اكون خبيرا بهذا الثفن ؟ ولكم  
هو لين العريكة - مفيستو ، هذا - ومطواع ، ومتواضع !  
مفيستو (عائدا) : والآن يا فاوست ، ماذا تريدنى ان  
افعل ؟

فاوست : أريدك ان تكون بجانبى ما حييت ، وان تفعل  
ما أمرك به !  
مفيستو : اننى اخدم لوسيفار العظيم ، ولا اتبعك الا  
بإذنه !

فاوست : او لم يكلفك بالظهور امامى ؟ .. ألم تظهرك  
تعاويدى ؟ .. تكلم !  
مفيستو : اننا ، عندما نسمع أحدا يجذف على الله ،  
وينكر الكتب المقدسة ، نهرع اليه على أمل أن نغنم روحه  
السامى .

فاوست : خبرنى بما يكونه سيدك لوسيفار .  
مفيستو : انه السيد المطاع ، لكافة الشياطين .  
فاوست : ألم يكن ملاكا من قبل ؟ .. فكيف أصبح رئيسا  
للشياطين ؟

مفيستو : آه .. بالكبرياء والكفران !  
فاوست : وما شأنكم ، انتم الذين تعيشون مع لوسيفار ؟  
مفيستو : اننا ارواح شقية سقطت مع لوسيفار . بعد  
أن تأمرت معه على ربنا ، فحق عليها العذاب الأبدى مع  
لوسيفار !

فاوست : فلتنقل الآن هذه الأنباء الى لوسيفار : ان  
فاوست - وقد جر على نفسه الهلاك الأبدى - يقدم اليه  
روحه ، شريطة أن تتيح له - فى أربعة وعشرين عاما - أن

يعرف كل متعة .. هلم ، عد الى لوسيفار القدير ، وقابلنى بعدئذ فى غرفتى ، عندما ينتصف الليل ، لتخبرنى بما يراه سيدك !

### المشهد الثالث

( فى منزل فاوست . )

**فاوست :** الآن يا فاوست ، وقد حققت عليك اللعنة ، فقدت الأمل فى الخلاص ، فما يجديك أن تفكر فى الله ، وفى السموات ؟ .. لا تنظر الى الوراء ، وكن ثابت العزم ! .. تعال يا مفيستو ، وهات أنباء سعيدة ، من لوسيفار العظيم .. اليس الليل قد انتصف ؟ .. تعال ، يا مفيستو ، يا عزيزى مفيستو ! ( يدخل مفيستو ) ماذا قال لك سيدك لوسيفار ؟ **مفيستو :** سأخدمك طالما أنت حى ، لكنك ستبتاع خدمتى بروحك .

**فاوست :** لقد وهبتك اياها ، منذ الآن ! **مفيستو :** لكن الهبة يجب أن تكون فى وصية مكتوبة بدمك ! .. فلتجرح ذراعك ، ولتختم على روحك ، حتى يعلنها لوسيفار ملكا خاصا له ، فى ذات يوم . ولتكن - بعد هذا - قديرا مثل لوسيفار !

**فاوست ( يجرح ذراعه ) :** اننى - فى حبك - أجرح ذراعى . وبدمى أؤكد أن روحى ملك للوسيفار العظيم ! انظر الى هذا الدم الذى يتساقط من ذراعى ، واعتبره دليلا على صدق نيتى ( يكتب وثيقة نزوله عن روحه اللوسيفار ) ولكن ، ما هذه الكتابة على ذراعى ؟ « رجل هارب » ؟ .. وأين أستطيع الهرب ؟ فلئن لجأت الى الله ، دفعنى الى قرار الجحيم ! .. ولكن فاوست لن يهرب ، على أى حال !

مفيسـتو ( لنفسه ) : ساحـضر نه شيئا يسـليه ! ( يـخرج ، ثم يعود مع زمرة من الشـيـاطين التي تـقدم الى فاوست تيجانا ، وطـيـالس ، وترقص .. ثم تـخرج . )

فاوست : استلم . يامفيسـتو هذه الويـقة . ان فيها تنازلا عن جسدي ، وروحي . ولكنها مشروطة بتنفيذ الامور التي اتفقنا عليها .. اسمعني ، وانا اتلوها عليك ( يقرأ ) :

« بناء على هذه الشروط : أولا - يصبح فاوست روحا في شكله . وطبيعته .. ثانيا - يكون مفيسـتو خادما له ، مطيعا لاوامره .. ثالثا - يحقق له مفيسـتو كل ما يبتغيه .. رابعا - يكون مفيسـتو دائما في غرفته ، غير ظاهر للعيان .. اخيرا - يظهر مفيسـتو للمدعو جون فاوست ، في كل حين ، وفي أي شكل ، او هيئة يطلبها .. انزل - انا جون فاوست ، دكتور من وتـنـبرج - بموجب هذه الويـقة ، عن جسدي ، وروحي ، للوسيفار ، ووزيره مفيسـتو . وبعد اربعة وعشرين عاما - أي بعد موتي - يكون لهما الحق ( وفقا للشروط المكتوبة هنا ، في حرية ، ودون ضغط أو اكراه ) في نقلي ، « جسدا وروحا واحدا ، ودما ، الى مستقرهما ، حيث كان » .

مفيسـتو : الآن ، يا فاوست ، اطلب ما تريد !

فاوست : هات لي زوجة ! .. ولتكن أجمل فتاة في ألمانيا ، فاني أحب النساء ، وأشتهيهن ، ولا أستطيع العيش بلا زوجة .

مفيسـتو : زوجة !! أرجوك ، يا فاوست .. لا تفكر في الزواج !

فاوست : بل أرجوك ، يامفيسـتو : زوجتي !

( يـخرج ، ثم يعود معه شـيـطانة . ولكن فاوست يكره شكلها ) .

مفيسـتو : ما الزواج ، يا فاوست ، الا لعبة تقليدية .. فاذا



كنت تحبني لا تذكره ، بعد الآن . وسوف أدعو لك أجمل الفواني ، واقودهن الى فراشك ! خذ هذا الكتاب ، واقراه جيدا ! ( يعطيه كتابا ) ان ترد يد هذه السطور يجيئك بالذهب ، ورسم هذه الدائرة يتير ازوابع والرعود والبروق .. فاذا نلوت هذه الجملة ، ثلاث مرات ، أفبلت فرقه من الجن . مدججة بالسلاح ، مستعده لاجهاز على من تشاء !

### المشهد الرابع

( في منزل فاوست .. يدخل فاوست ومفيسستو . )

فاوست : اننى حين انظر الى السماء ، يتملكنى اندم . والعنك ، ايها الشرير ، اذ حرمتنى تلك النعم !  
مفيسستو : وام ، يا فاوست لا .. هل تعتقد ان السماء شيء عظيم ؟ لقد جعلت لينعم فيها الانسان ، اذن فالانسان اعظم منها .

فاوست : ما ذامت قد جعلت للانسان ، فقد جعلت لى .. ساطرح هذا السحر ، واعلن التوبة .. لقد اردت ان اقتل نفسى منذ امد طويل ، الا ان الامل العذب كان ينتصر على الياس العميق ! .. ايها المسيح ، يا مخلص .. انقذ روح فاوست الملعوب ! ( يدخل لوسيغار ، وبعزوبوب ) .  
لوسيغار : لن ينقذ المسيح روحك ، لانه عادل .. وروحك لم تعد تعنى أحدا سواى !

فاوست : واحسرتاه ! .. ومن انت ايها الكائن المرعب ؟  
لوسيغار : أنا لوسيغار ، وهذا نائبى فى مملكة الجحيم .  
بعزوبوب : لقد جئنا من الجحيم لكى نسرى عنك . وسوف تشاهد الآن «الخطايا السبع المميتة» ، فى اشكالها الحقيقية .

( تدخل الخطايا السبع المميتة ) سلها عن اسمائها العديدة ،  
واوصافها ، وطبائعها .

فاوست : من أنت ، أيتها الاولى ؟

الكبرياء : انا الكبرياء ، ازددى ان يكون لى اب او أم .  
وانا كبرغوث أوفيسد ، أندس فى اردان كل امرأة .. وقد  
اعتلى رأسها شعرا مستعارا ، أو أحلى جيدها قلادة ذهبية ،  
أو اقبل تفرها مروحة من الريش ، أو احتويها معطفا ، وأفعل  
— بعد ذلك — ما أريد !

فاوست : وانت ، أيتها الثانية ؟

الطمع : انا الطمع ! خلفنى عجوز جثع ، فى حقيبة رثة .  
ولو كان لأميتى أن تتحقق ، لاشتھيت أن يتحول هذا البيت  
وأهله الى ذهب ! وحينئذ ادفئك فى صندوقى الجميل !

فاوست : وما أنت ، أيتها الثالثة ؟

الغضب : انا الغضب .. ليس لى أم ولا اب ، لكنى قفزت  
من فم أسد ، ولما أبلغ نصف الساعة من عمرى . ومن ذلك  
الحين أذرع الدنيا طولا وعرضا ، ومعى غمد خناجرى ، وأمزق  
لحمى عندما لا أجد من أطعنه ! .. لقد كان مولدى فى جهنم ،  
ولتبجحوا ، فربما كان أحدكم لى أبا !

فاوست : وانت ، أيتها الرابعة ؟

الحسد : انا الحسد .. أبى ينظف المداخن ، وأمى تبيع  
المحار . أجهل القراءة فأرجو أن تحرق جميع الكتب ..  
ويضمر جسدى عندما أرى الآخرين يأكلون ، فلتحل المجاعة  
فى أنحاء الأرض ، حتى يموتوا جميعا ، وأبقى أنا وحدى ! ..  
فاوست : اذهبى ، أيتها الزنيمة الحسود ! .. وما أنت  
أيتها الخامسة ؟

الشه : انا الشه .. مات أبواى ولم يتركا لى درهما ، بل  
غرفة خالية . وما يشبعنى فى اليوم الا ثلاثون أكلة رئيسية ،

وعشر وجبات خفيفة ! .. لاسكات المعدة ! آوه ! اننى من أسرة ملكية ! ( تمضى تعدد له أهلها من اصناف الطعام والشراب ، فيطردها )

فاوست : وما أنت أيتها السنادسة ؟

الكسل : أنا الكسل .. ولدت على شاطئ مشمس ، وقيمت راقدة حتى هذه الساعة . وفقد أذيتمونى جداً باحضارى من هناك .. دعوا الثروالفجور يحملانى الى حيث كنت ، فلن أقول كلمة أخرى ، ولو أعطيتمونى فدية ملك !

فاوست : وما أنت أيتها الوقحة - السابعة ؟

الفجور : أنا من تشتهى أن تنهش قطعة صغيرة من اللحم النبىء ، وتفضلها على سمكة كبيرة مطهوة .. وأول حرف من اسمى ، هو : الفاء !

لوسيفار : اذهبن الى الجحيم ! (تخرج الخطايا) ما رأيك يا فاوست ؟

فاوست : اننى راض كل الرضا .

لوسيفار : فى جهنم كل ما يدعو الى السرور !

فاوست : آه ! لكم يسعدنى أن أرى جهنم ، ثم أعود !

لوسيفار : ستفعل . وسوف أبعث من يطلبك فى منتصف الليل . وداعا يا فاوست ، ولتذكر الشيطان دائماً !

ويخرجون ، فتدخل الجوقة لتروى لنا ما حدث بعد هذا الاجتماع .. ارتقى « فاوست » السماء فرأى الكواكب والنجوم ، وانطلق بين الشرق والغرب فى سرعة مذهلة .. ولم يكده يعود الى الأرض - بعد ثمانية أيام - حتى انطلق فى أرجائها .. ويصل الى ( روما ) ، حيث كانت الاحتفالات بعيد القديس بطرس ، وحيث كان مقدرا أن يرى « البابا » .

## المشهد الخامس

( في قصر البابا ، وقد أعدت وليمة تبرى • )

فاوست : كلا ، يامفيسستو ، انتظر وحقق رغبتى ! .. أريد أن استخفى . حتى يرى ذلك البابا المتعجرف ، ما أتصف به من براعة !

مفيسستو : ليكن ماتشاء ، يافاوست ! .. اركع على ركبتيك ! .. انى اضع على رأسك يدى ، واسحرك بهذه العصا . هلم ، بمنطق بهذا الحزام ، ثم اختف عن الناظرين !  
( يدخل البابا وحاشيته )

البابا : هلم الى المائدة ، ياكبير اساقفة ريمس ! .. يالورد رايموند ، مد يدك ! .. انى أشكر أسقف ميلان على هذا الطبق النادر !

فاوست : شكرا لك ، ياسيدى ! ( يخطف الطبق )  
البابا : من أخذ اللحم من أمامى ؟ .. يعزىزى كبير الاساقفة ، هذا طبق شهى اهدانيه كردينال فلورانسا .

فاوست : ساكله أيضا ! ( يخطف الطبق )  
البابا : عجبى لهؤلاء الاوغاد الذين يسيئون خدمتنا ! .. اى بعض الخمر ! .. يالورد رايموند ، انى أشرب نخب قداسك . ( ولكن فاوست يختطف القدح ) وقدحى يختفى ايضا ؟ ابحثوا عن ارتكب هذه الجريمة !  
أسقف : أعتقد انها روح قد خرجت من المطهر ، وجاءت تطلب العفو .

البابا : قد يكون هذا . فليات القساوسة ، ليرتلوا شيئا هدىء من ثورة هذه الروح المشاغبة ! ( يخرجون )

## المشهد السادس

( بلاط الامبراطور في انسبروك . يدخل مارتينو وفريدريك . )

مارتينو : انظر يا فريدريك في كل مكان ، واطمن الى كل شيء ، فصاحب الجلالة قادم .

فريدريك : ولكن أين البطريرك « برونو » الذي انقذه « فاوست » من قبضة البابا ، واعاده من روم على ظهر عفريت ؟ .. ألن يكون في صحبة الامبراطور ؟

مارتينو : اوه ، بلى ! .. ويرافقه - أيضا - ذلك الساحر الألماني الذي سيقوم أمام الامبراطور بتحضير ارواح أسلافه .  
فريدريك : وأين بنفوليو ؟

مارتينو : انه يغط في نومه . فلقد أسرف بالأمس في شرب الأنخاب !

( ينظر الى نافذة بنفوليو ويناديه ، فيطل عليه هذا )

بنفوليو : أى شيطان يشركه ، ؟

مارتينو : اخفض صوتك ، حتى لا يسمعك الشيطان !  
فلقد جاء فاوست الى اقصر . وفي اعقابه ألف عفريت مستعدين لتلبية أوامره !

( موسيقى . . يدخل شسارل امبراطور الألمان ، وبرونو ، ودوق ساكسونيا ، وفاوست ، ومفيسستو ، وفريدريك ، ومارتينو ، والحرس . )

الامبراطور : مرحبا بك في بلاطنا ، يا فاوست . اننى كثيرا ما اجلس في غرفتى ، وحيدا ، فأذكر ما كان عليه أسلافي من الجد ، وكيف اثروا ، واخضعوا الممالك ، وحققوا من جلائل الأعمال ما أخشى الا أحققه أنا أو خلفائى . ومن أولئك الذين

اذكرهم الاسكندر الاكبر .. فلو استطعت بسحرك ان تصعده  
من اغوار الابد .. وان تحضر معه حبيبته الجميلة ..  
فاوست : ستراهم الان ، يا صاحب الجلالة . هلم ،  
يا مفستو .

بنفوليو (من نافذته) : حسنا ، ياسيدى الدكتور . لكننى  
سأعود الى فراشى اذا لم تعد شياطينك على جناح السرعة ،  
وساموت غيظا اذا تبين لى اننى وقفت هذا الوقت كله ،  
نعمان متاثبا ، فى غير طائل !

فاوست : لسوف تشعر - اولا - بشيء معين . اذا لم  
يخللنى سحرى ، فاننى سأغرس قرنين فى رأسك .

( موسيقى . يدخل الاسكندر من أحد الأبواب ، ويدخل  
داريوس - ملك انغرس - من الباب الآخر ، فيتلاقيان .  
الاسكندر يصرع داريوس ويأخذ تاجه . وفى خروجه يلتقى  
بحبيبته ، فيعانقها ، ويضع على رأسها التاج ، ثم يتقهقران  
- معا - ويحييان الامبراطور الذى يترك مجلسه ، ويحاول  
ان يعانقهما ، فيمنعه فاوست ، ويأمر الارواح بالخروج )

فاوست ( للامبراطور ) : هل ترى ، يامولاي ، اى حيوان  
غريب يطل هناك ، من تلك النافذة ؟

الامبراطور : اوه ! انظر يادوق ساكسونى ! قرنان  
طويلان ، فى رأس بنفوليو !

ساكسونى : ماذا ! هل هو نائم ام ميت ؟

فاوست : انه نائم . ولكنه لا يعلم بقرنيه .

( يشاديه الامبراطور ليوقفه ، فيسببه بنفوليو ، ثم ينتبه  
الى انه الامبراطور )

بنفوليو : الامبراطور ! .. اين ؟ اوه ! .. ان رأسى يؤلمنى !

الامبراطور : لا بأس على رأسك ، فإنه مدعم بما فيه الكفاية . تحسنى قرنيك !

فاوست ( لبنفوليو ) : ما رأيك الآن ، أيها الفارس ؟ ..  
خبىء رأسك ولا تجعل من نفسك هزاة العالمين ! ( يسهه  
بنفوليو ، فيهدده باستحضار قطيع من كلاب ضارية ، تمزقه  
بانيابها . )

بنفوليو : تمهل ، تمهل ! .. يا للعنة ! .. اشفع لى  
يامولاي ، فما أستطيع أن أحتمل هذا العذاب !

الامبراطور : اذن ، أسألك يا عزيزى أن ترفع قرنيه ،  
فقد ندم بما فيه الكفاية . ( فاوست يأمر مفيستو فيرفع  
القرنين . )

### المشهد السابع

( فى الغابة . يدخل بنفوليو ، ومارتينو ، وفريدريك ، وأتباع . )

مارتينو : يا عزيزى بنفوليو ، اقص عن رأسك فكرة  
الثأر من الساحر !

بنفوليو : بل اتركونى أنتم ، فانكم لاتحبوننى ! أأدعه يهزأ  
بى ويجعلنى موضع السخرية لدى كل سائنس خيل .. هيهات  
أن تفض لى عين حتى أقتل ذلك الساحر بحد سيفى .

فريدريك : سنبقى معك ، مهما يحدث . وسنقتله اذا  
جاء من هذا الطريق .

بنفوليو : هلم الى المقبرة اذن ، واعدوا كميننا وراء  
الشجر .

( يدخل فاوست برأس زائف ، فيضربه .. ويسقط  
فاوست على الارض . )

مارتينو : اضرب بيد قوية ! (بنفوليو يقطع رأس فاوست)  
 فريديريك : فلنفكر في عار جديد لنحلقه باسمه البقيض !  
 بنفوليو : اولا . سادق في رأسه قرنين مشعبيين ، ثم  
 اعلقه منهما بالنافذة ، اثني سبق فعلقني بها !  
 مارتينو : وفيم نستخدم نحيتة ؟  
 بنفوليو : نبيعها لمنظف المداخل !  
 ( وفيما هم يتدبرون صاحكين ما يفعلونه بجثته ، ينهض  
 فاوست + )

بنفوليو : اللعنة ! لقد بمث اشرطان من موته !  
 فريديريك : رد اليه رأسه ، بحق الله !  
 فاوست : الا تعلمون ايها الأوغاد ، أن عمري محدود بأربعة  
 وعشرين عاما ؟ .. فلو مزقتم جسدي ، أو طحنتم لحمي  
 وعظمي ، فأننى انهض ثانية ، وأعود رجلا حيا ، خاليا من كل  
 ضرر ! ولكن ، لم لا أثار الآن منكم ؟  
 ( يدعو الشياطين ، ويامرهم أن يمثلوا اشنع تمثيل  
 بالثلاثة + )

## المشهد الثامن

( في منزل فاوست )

فاوست : أين أنت يا فاوست ؟ ! .. أيها التبعيس ، ماذا  
 فعلت ؟ أنك ملعون ! ملعون ! .. ماذا أفعل حتى أنجو من  
 الموت ؟  
 مفيستو : أيها الخائن ! انى اعتقل روحك ما دمت تخرج  
 على طاعة مولاي ! ..



**فاوست :** أيها العزيز مفيستو ، فلتبتهل إلى مولاك ليففر  
 في هذا المنب . وسوف أؤكد بدمي ما سبق أن وعدت به  
 'لوسيفار . ( يجرح ذراعه ، ويكتب على ورقة بدمه . )  
 والآن ، دعني أسألك شيئاً واحداً يشتهي قلبى : انى أريد أن  
 أتخذ خليفة لى ، هيلين الجميلة . . تلك التى سيطهرنى  
 عناقها العذب من هاتيك الأفكار التى أوشكت أن تحملنى  
 على نكث عهدى ، وانكار القسم الذى أقسمته للوسيفار .  
 ( تظهر هيلين ، فتعبر المسرح بين اثنين من آلهة حب ،  
 مجنحين ) أهذا هو الوجه الجميل الذى أجرى ألف سفينة  
 على الماء وأحرق أبراج طروادة ؟ . . يا هيلين الجميلة ،  
 خلدينى بقبله ! ( يقبلها ) ان شفيتها تمتصان روحى ! تعالى ،  
 يا هيلين ، تعالى ! ردى إلى نفسى ! ها هنا مثواى ومستقرى !  
 فلنعيم فى شفتيك !

### المشهد التاسع

( نفس المكنى ، فى نهاية الأربعة والعشرين عاماً - رعد

قاصف - يدخل لوسيفار ، ويعزوبوب ، ومفيستو . )

**لوسيفار :** لقد جئنا من الجحيم ، نستطلع أحوال الرعية :  
 أولئك الذين تحركهم الخطيئة ، وتجعلهم أبناء للجحيم ، وعلى  
 رأسهم : أنت ، يا فاوست ! . . لقد حان الوقت الذى تسدد  
 فيه دينك !

**مفيستو :** فى هذه الليلة المdahمة ، وفى هذه الغرفة !  
 ( يدخل فاوست وفاجنر )

**فاوست :** فاجنر ، لقد قرأت وصيتى ، فما رأيك فيها ؟

**فاجنر :** مدهشة ، ياسيدى ! وانى لفى ولاء مؤكده ،  
اكرس لك عمرى ، وخدمتى .

**فاوست :** شكرا جزيلا لك ، يافاجنر . ( يدخل ثلاثة من الطلبة ، ويخرج فاجنر . )

**الأول :** تلوح متفيرا ، أيها الأستاذ المبجل .

**فاوست :** آواه ، يا أصدقائى ! .. وددت لو عشت معكم  
أدهر كله ، لكننى سأموت هذه الليلة ! .. انظروا ! الا يأتى ؟  
.. الا يأتى ؟

**الثانى :** من يافاوست ؟

**الثالث :** أظنه مريضا من جراء الوحدة !

**الأول :** فلنحضر له أطباء .. انما هو انحراف بسيط ..

**فاوست :** انما هو انحراف الخطيئة التى سممت جسدى

وروحى .

**الثانى :** توجه الى انسماء ، يافاوست ، واذكر ان رحمة  
الله واسعة !

**فاوست :** ولكن كفران «فاوست» لا يفتقر .. آواه يا الهى !  
.. وددت لو أبكى ، ولكن الشيطان يجمد الدمع فى عينى ! ..  
انهما يمسكان لسانى ، ويقيدان ذراعى فلا أرفعهما  
باضراعة !

**الجميع :** من هما ، يافاوست ؟

**فاوست :** لوسيفار ، ومفيسطو ! .. لقد وهبتهما روحى ،  
مقابل سحرى .. وقد حان الأجل ، وهما قليل يجيء  
الشيطان ليأخذنى .. اخرجوا ، واطركونى ، والا هلكتم معى !  
**الثالث ( لزيمليه ) :** فلننتقل الى غرفة مجاورة ، لنصلى  
من أجله !

**فاووست** : نعم ، صلوا من اجلى ! .. ومهما تسمعون من ضجيج ، فلا تعودوا لانه ما من شيء سينقذنى !

( يخرج الطالب ، وودق الساعة الحادية عشرة )

**مفيسستو** : نعم ، يا فاووست .. ما دمت فقدت ارجاء فى رحمة اسماء ، فليعمر اليأس قلبك ، واتفكر فى الجحيم وحده ، لانه سيكون مثواك المخلد !

**فاووست** : انها الشيطان الخبيث : .. انه اغراؤك الذى حرمنى السعادة الابدية ..

**مفيسستو** : اعترف بهذا ، وانا جلدان !

( يخرج مفيسستو ، ويدخل ملاك الخير ، وملاك الشر ، من

بابين مختلفين )

**ملاك الخير** : والاسفاه ! .. لو كنت استمعت لى يا فاووست ، لاتيحت لك افراح لا تقدر . وكنك احببت العانم أكثر مما احببت السماء ! ( موسيقى ، بينما يهبط عرش الذين كتبت لهم الجنة ) لو أنك اتجهت انى السماء ، لما كان للجحيم أو الشيطان سلطان عليك ! .. انظر اى مجد رائع كان ينتظرك حين تجلس على هذا العرش مع انقديسين ! .. والآن ينبغى أن يتركك ملاكك الحارس ، فأبواب الجحيم قد انفتحت ، لتنطبق عليك ! ( يخرج ، ويظهر الجحيم )

**ملاك الشر** : دع الآن عينيك المذعورتين تحدقان فى مستقر العذاب الأبدى ! .. انظر : هنالك يدفع الشيطان الارواح الملعونة ، بالأسياخ الملتهبة ، وتقلب أجساد الخاطئين فى الرصاص المصهور ، والفحم المشتعل .. اما اولئك الذين يلتهمون الجمر فهم المتهاكون على اللذة ، الضاحكون من الفقير .. ولكن هذا كله لاشيء ، اذا قيس بما سترى من صنوف العذاب ! ( يخرج )

**فاوست :** واحسرتاه ، يا فاوست ! .. ام تعد تملك الا  
ساعة واحدة من العمر ، ثم تمضي اى عذاب لا ينتهى ! قف  
ايها الزمن ، ولا تنتصف باليل ، واشرفى ايتها اشمس ، فى  
نهار لا يزول ! .. اجعلى هذه الساعة عنما كاملا ، او شهرا ،  
او اسبوعا . او يوما واحدا ، حتى اتوب واستنقذ روحي !  
.. اواه ، ساقفز اليك ، يارب ، فمنذا الذى يجذبني الى  
سئل ؟ ! .. انظر يا فاوست ! .. ان دم المسيح ينسكب من  
اسماء ، وقطرة واحدة منه تنقذك ! .. يا مخلص يسوع ! ..  
لقد ذكرت المسيح ، فارجو الا يمزقنى الشيطان ! .. انقذنى  
يا لوسيفار ! .. اسقطى فوقى ايتها الجبال ، وخبثينى من  
غضب الاله ! .. انشقى ايتها الارض ، وابتلعينى ! .. ايتها  
انجوم ، ارفعينى كسحابة قاتمة ، فأختفى بين الفيوم !  
( منتصف الثانية عشرة ) لقد مر نصف الساعة ، وسوف  
تنقضى الساعة كلها وشيكاً ! .. يا الهى ! اذا لم تغفر لى ،  
فضع حدا للامى ! .. دعنى اميش فى الجحيم الف سنة ،  
ومئة الف ، وانقذنى فى النهاية ! .. ولكن ، ما من نهاية  
للأرواح الملعونة ! لماذا لم اكن مخلوقا بلا روح ؟ .. ولماذا اكون  
مخلدا ؟ .. اواه ، لو كان تناسخ الأرواح حقا ، لانسخت  
هذه اروح منى ، وصرت حيوانا ! .. فالحيوان هو السعيد ،  
لانه ان يموت حتى يتحلل فى العناصر ! ( تبقى الساعة  
الثانية عشرة ) انها تدق ! .. انها تدق ! .. تحول - ايها  
الجسد - الى هواء ! ( رعد وبرق ) تحولى - ايتها الروح -  
الى قطرات من الماء واسقطى فى اليم ، واختفى الى الأبد !  
( يدخل الشياطين ) الهى ، الهى ، انظر الى بعين الرحمة !  
.. لا تشاءب ، ايها الجحيم البفيض ! .. لاتات يا لوسيفار !  
سأحرق كتبى ! .. اواه مفيستو ! ( ياخذ الشياطين  
ويخرجون . ثم يدخل الطابة )

**الأول :** تعالينا نطمئن على فاوست ، بعد هذه الليلة الرهينة التي لم تشهد الدنيا نها مثيلا ، والتي تردد فيها من الصراخ المفزع ما لم تسمعه أذن قط !

**الثاني :** عونك أيتها السماء .. انظر ، ها هي ذى أشلاؤه ، قد مزقتها يد الموت أربا !

**الثالث :** بل مزقتها أنشياطين التي كان يتبعها !

**الثاني :** لئن كنت نهاية فاوست مما يأسف له كل مؤمن ، فإنه قد كان رجلا عالما ، وكان موضع اتعجلة والاحترام ، في معاهدنا .. واذن ، سنضم أشلاءه الممزقة في قبر يليق به ، وسيشهد الطلاب - في ملابس الحداد - مراسم دفنه الأليم !  
( يخرجون - وتدخل الجوقة )

**الجوقة :** .. وها قد انكسر الفرع الذي كان ينبى أن ينمو في استقامة ، واحترق غصن انفار الذي كان ينمو في داخل ذلك الرجل الأريب .. لقد مضى فاوست ، فلتنظروا إلى سقوطه ، ولتأملوا مصيره الذي ينبى أن يتدبره الحكماء ، لا شيء إلا لينسكتكروا تلك التزعات المحرمة التي تفرى أصحاب المواهب النادرة بأن يمارسوا من الأعمال أكثر مما تسمح به السماء !

عزيزى القارىء ..

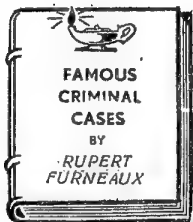
قدمت لك فى الاعداد السابقة  
من كتابى طائفة من القضايا  
والمحاكمات الهامة ، هى على  
التوالى : محاكمة « جورجيت  
هودو » ملكة الجمال الباريسية  
.. محاكمة السفاحين (البرك)

و « هير » .. ثم محاكمة  
فيلسوف اليونان العظيم  
« سقراط » .. ومحاكمة « آن  
بولين » ملكة انجلترا فى عهد  
هنرى الثامن ، محاكمة  
« دريفوس » .. ومحاكمة  
« ستافسكى » .. ثم محاكمة  
« مرجريت فهمى » .. ومحاكمة  
ملك انجلترا « شارل الاول »  
واعدامه .. ومحاكمة قاتل  
راسبوتين .. ثم محاكمة ملك  
فرنسا لويس السادس عشر ..  
ومحاكمة قاتل عشيق زوجته  
( من محاكمات اثينا القديمة )  
ثم حلقات من كتاب « نساء  
ومآس فى ساحة العدالة » ،  
و القاتل الذى حاز عطف  
الجمهور ، والقاتل الصغير .  
وفى هذا العدد قدم لك  
احدى القضايا المعاصرة ، التى  
اثارت جدلا قانونيا ..

الجزئية  
والعقاب



المحاكمات  
الكبرى  
فى الباطن والمحاضر



FAMOUS  
CRIMINAL  
CASES

BY

RUPERT  
FURNEAUX

قضايا أشرار ضجة  
في تاريخ القضاة المعاصرين

للكاتب المدقق:

روبرت فورنو



القاتل  
الذي فقد ذاكرته!

تلخيص: رمسيس شكري

## عزى القارىء :

حلقة هذا التهر ، من هذه السلسلة المشوقة ،  
تتناول موضوعا طريفا : غاية الطرافة ، اثار ضجة في  
دوائر اعضاء الانجليزى منذ عام ونصف عام ، وبلغ من  
خطورة الجدل ان اهتم مجلس العموم بالموضوع ..  
ذلك لان المتهم الذى مثل امام القضاء ، زعم انه فقد  
ذاكرته تماما ، فيما يتعلق بالماضى .. ولكنه استبقى  
من ذلك الماضى المعلومات اعماه ، واللفات التى كان  
يجيدها ، والالعاب التى كان يتقنها .. فكيف تتسنى  
محاكمة متهم كهذا ، اذا صح ما يدعيه ؟ .. وكيف  
يصدر القضاء حكما في جريمة كهذه ، لا يذكر المتهم عليها  
شيئا ، فهو - بالتالى - لا يملك ان يدافع عن نفسه ..  
والقضاء الانجليزى يقدر حق المتهم في الدفاع ؟  
هذه هي العقدة - كما يقولون - ولن اذكر لك كيف  
انتهى حلها .. ونكى ساتركك تستخلصه لنفسك ،  
من اصفحات التالية :

## مصرع شرطى أثناء اداء واجبه .

• في حوالى الساعة الثالثة والنصف ، من بعد ظهر يوم  
١٣ يوليو عام ١٩٥٩ ، اطلقت رصاصة في المنزل رقم ١٠٥  
ميدان ( اونسلو ) بلندن ، صرعت مخبر الشرطة « رايموند  
بيردى » . فلما وصل زميل اقتيل - المخبر « جون  
ستاندفورد » - الى مسرح الجريمة ، وجد الجيران يحيطون  
بالجثة ، ويتأملونها في استنكار واضح .. فالمجتمع الانجليزى  
قد يغفر أية جريمة ، ماعدا جريمة قتل شرطى أثناء قيامه  
بواجبه .





**القاتل**

وكانت إحدى النساء قد تقدمت ببلاغ تهم فيه رجلا - لاتعرفه - بمحاولة ابتزاز أموال منها بالتهديد . فأعد له المخبيران كميناً في محطة ( كينسينجتون ) ، وتمكنا من القاء القبض عليه متلبساً بطلب خمسمائة جنيه ، عامداً الى التهديد لكي ينال بغيته . غير أن ملتهم تمكن من الهرب ، في الطريق الى قسم الشرطة . ثم استطاع المخبران ان يلحقا به - بعد فترة - في المنزل انمسالف الذكر ، حيث أطلق رصاص مسدسه على « بيردي » ثم انفلت هارباً .

ولم يتمكن رجال الشرطة - في بادئ الأمر - من التعرف على شخصية القاتل ، غير انهم ما لبثوا ان توصلوا - بالاستعانة بالبصمات التي تركها القاتل واضحة - على سياج نافذة الصالة - الى ان مرتكب الجريمة هو « جنتر فريتز ايروين بادولا » الألماني الأصل .

وفي يوم ١٦ يوليو ، قامت قوة من المخبرين المسلحين ، واقت القبض على « بادولا » ، في احد فنادق المدينة . وبعد

ان احتجز فترة في مركز الشرطة ، رؤى ان حالته تستدعى نقله الى المستشفى .

### لا يذكر شيئاً عن ماضيه !

• ولقد اثارت هذه القضية ضجة هائلة ، ودار بسببها - في الصحف - جدل كبير ، لم يلبث ان انتقل الى مجلس العموم ، اذ كن قد اشيع ان المتهم تعرض للضرب على أيدي رجال الشرطة ، اثناء « اقامته » القصيرة في مركز شرطة « تشيلسي » ، قبل ان ينقل الى المستشفى في الليلة ذاتها . فقد اثارت هذه انشاعة اهتمام بعض النواب ، حتى ان احدهم قدم استجواباً عنها ..

وعندما نظرت القضية في محكمة « أولد بيلي » ، وجه الى المتهم السؤال التقليدي : ما اذا كان بريئاً أو مذنباً . واذا به يرد بأقرب جواب . اذ قال انه لم يكن يعلم ما اذا كان بريئاً أو مذنباً ، بل ولم يكن يذكر شيئاً من ماضى حياته ، قبل يوم ١٧ يوليو ، عندما وجد نفسه راقداً في مستشفى ( القديس ستيفان ) .. فقد فقد ذاكرته تماماً !

وزاد القضية اثارة ، ان تقدم محاميه بطلب لاخلاء سبيله ، بدعوى ان المتهم لم يكن في حالة تسمح له بأن يحاكم ، اذ لا يجوز محاكمة شخص ما عن جريمة لا يذكر من تفاصيلها شيئاً !

وكانت تلك اول مرة في تاريخ القضاء الانجليزي ، يتقدم فيها متهم بدفع من هذا القبيل ! .. واذا لم تكن هناك بادرة من الشك في ان « بادولا » مذنب ، فقد اهاج هذا الدفع ثائرة الراى العام ، وتعالى التساؤل : أمن العقول ان يفلت مجرم - لا يشك احد في ادائته - من العقاب ؟

وزاد من حرارة المناقشات التى دارت في تلك المحاكمة

انفريدة في نوعها - كما اطلق عليها القاضي - والتي استمرت احد عشر يوما ، ان الجو كان حارا في تلك الايام ، وكانت القاعة تكتظ - يوميا - بمئات من انتظارة الدين كانوا يحرسون على ان يتتبعوا بانتباه ما كان يرتسم على وجوه المحلفين من انفعالات .. وكان المحلفون يتألفون من عشرة رجال وسيدتين !

### لو كان يذكر .. لاستحق الاعدام !

• ورأس هيئة المحكمة القاضي « ادموند دافيز » ، ومثل التاج ( سلطة الاتهام ) مستر « ماكسويل تيرنر » ، ومستر « جون بوزارد » .. اما الدفاع ، فقد تولاه المحاميان « فردريك لوتون » ، و « جون هارفي » .

وما ان خمدت الضجة التي اثارها ادعاء المتهم ، حتى خاطب المحامي « لوتون » المحلفين قائلا : « ان هذه القضية ليست بالقضية العادية ، بل انها ذات معالم خاصة .. وانا اقف اليوم مع زميلي ، لا نملك ما ندافع به عن موكلنا .. اننا لا نعلم ما اذا كان يريد ان يقول - في الدفاع عن نفسه - ان الشاهد الذي قدمه الاتهام ، قد شهد بغير الحقيقة ، متعمدا او عن حسن نية .. لسنا نعلم ان كان يريد ان يقول ان الرصاصة قد انطلقت عفوا ، او ان المجنى عليه قد استفزه .. لسنا نعلم شيئا عن ماضيه او عن البيئة التي عاش فيها .

» ولماذا ؟ .. لانه لا يذكر شيئا عن ماضى حياته ، وعما حدث في ذلك اليوم .. لانه اصيب بفقد ذاكرته ، الامر الذي يحول بينه وبين الدفاع عن نفسه ، بصدد جريمة خطيرة عقوبتها الاعدام شقيا .. جريمة قتل المخبر « بيردى » عمدا ومع سبق الاصرار ..

« ان عدالتكم لتأبى عليكم ان تحاكموا رجلا يعجز عن الدفاع عن نفسه ! »

واستطرد مستر « وتون » قائلا ان المتهم لم يصب بأذى بالغ في عقله ، الا ان ثمة أدلة تثبت انه قد أصيب بارتجاج في المخ . . . وهذا الارتجاج ليس كافيا - في حد ذاته - لأن يصاب بفقدان الذاكرة ، الذى يقاسى منه اليوم . . . ولكن ، اذا حدث ان تعرض رجل ما لرعب فظيغ - وقت أصابته بارتجاج في المخ - فان النتيجة هى انه يفقد ذاكرته ! »

### ظروف اعتقاله هى السبب

• واستشهد مستر « وتون » - في هذا الصدد - بأقوال الطبيب النفسانى « ادموند بيرك » : الذى قال ان الناس يختلفون في درجة احتمالهم للرعب والفرع ، وانه لا توجد عاطفة اقوى من الخوف على تجريد العقل من جميع قواه . واستطرد يقول : « هذه هى المسألة التى يجدر بنا ان نقتلها بحثا : ما هى الصدمة المفزعة التى تعرض لها « بادولا » ؟ . . اننى أحس ان تلك الصدمة كانت نتيجة لظروف القاء القبض عليه ، واتهامه بمثل هذه الجريمة الخطيرة . . . حقا ان اصابات بادولا لم تكن - اذا راعينا كلا منها على حدة - خطيرة ، ولكنه نزف قدرا كبيرا من دمه ، لوث وسدتين ، وتسرب الى انفراش . ولسنا ندرى مصدر هذه الدماء ، على وجه التحديد . . . وحتى اذا كانت من أنفه ، فان أثر رؤية الدماء يتباين من شخص الى آخر ، ولكنه يبلغ اقصى درجاته ، اذا كان الدم دم الشخص ذاته . »

« ان لظروف القاء القبض على « بادولا » - من وجهة النظر الطبية - أهمية خاصة . . . اننى لا أشكو رجال الشرطة ، فهناك عدة احتمالات لما حدث . . . اذ من الجائز ان هذه

الإصابات حدثت عفواً . ومن الجائز انه قاوم رجال الشرطة مة ومة عنيفة اثناء القبض عليه . . كما ان من الجائز انهم هم الذين باغوا في استخدام العنف . . . لذلك فعليكم ان تنظروا بعين الاعتبار الى ما حدث ، وان تقررُوا - على ضوءه - ما اذا كان «بادولا» قد تعرض لهزه فزع عنيفة ، او لم يتعرض . . فهو لشد اقتيد من الفندق الى قسم الشرطة ، محوطة بقة من رجال الشرطة الرهيبي المنظر . وكان مغول اليدين الى الخلف ، حفي القدمين ، وقد نزع عنه معطفه . ووضع فوق رأسه كيس فارغ . . ومرة أخرى لست أشكو من رجال اشرطة ، ولكن مثل هذه المعاملة ليست بالطريقة المناسبة لتمهيد نقاء اى متهم بالقانون ! »

### فزع وانهيأ ذهني .

• واستطرد مسنتر « لوتون » في دفاعه قائلاً ان ضابطاً كبيراً من ضباط الشرطة ، وجد نفسه - بعد وصول « بادولا » الى القسم بفترة وجيزة - مضطراً الى عرض المتهم على احد الأطباء . . فلما حضر « الدكتور شاناهان » ، وجد « بادولا » في حالة ذهول ، وعلى سيمناه معالم الفزع والارهاق ، وفي أسفل عينه اليسرى جرح صغير ، كما كانت ثمة خدوش في وجهه . .

وقال مسنتر « لوتون » ان هذه الإصابات ليست كافية - في حد ذاتها - لتبرير اصابته بفقد ذاكرته ، فقد قرر الطبيب ان المتهم كان في حالة تسمح للشرطة باحتجازه في المركز . . الا انه لم يكن في حالة تجيز توجيه الاتهام اليه . . ولهذا التقرير من الطبيب مغزى كبير في هذه القضية ! لماذا ؟ . . لانه وجده في حالة « ذهول بالغ بسبب اعتقاله ! »

واسترسل مسنتر « لوتون » قائلاً : « وبرغم ان « بادولا »

لا يزال محتفظا بمقدراته التى اكتسبها اثناء حياته الماضية — فهو ما زال يتقن الحديث بثلاث لغات : الانجليزية والالمانية والفرنسية ، ويجيد القراءة ولعب الورق والشطرنج — الا ان عددا من الاطباء سيستهدون بان هذه المقدرات لا تتناقض مع اصابته بفقد الذاكرة !

« ومرة اخرى اود ان اشيّد بتصرف رجال الشرطة مع المتهم . فعندما استدعى الدكتور « شاناهان » لاعادة فحصه — قبل منتصف الليل — وجده مستغرقا فى النوم ، فى فراش وتير . وعندما فحصه . لم يجد اية اصابات جديدة ، عدا تلك التى وجدها فى فحصه الاول . لذلك يحدونى الانصاف الى ان اقرر بوضوح ، ان المتهم لم يتعرض لاي نوع من الأذى ، خلال احتجازه بقسم شرطة ( تشيلسى ) ، بل ان الدلائل تشير الى العكس تماما ، وتبشّر بأنه لقي معاملة كريمة .. اما الصدمة التى تعرض لها ، فانما كانت من جراء القاء القبض عليه ، والظروف التى لا يست ذلك .

« وقد رتب الدكتور « شاناهان » أمر نقل « بادولا » الى « مستشفى القديس ستيفان » حيث فحصه الدكتور « فيليب هارفى » فحصا دقيقا ، فوجده فى حالة ذهول تام . . وكان اذا ما طلب منه الطبيب ان يفتح فاه ، أطاعه فوراً ، لكنه لم يكن قادرا على الاجابة عن أية أسئلة توجه اليه . ومن الجائز ان ينسب البعض هذا التصرف الى اصابته بارتجاج فى المخ ، ولكن المرجح انه نتج عن اصابته بصدمة عقلية . فعندما عرضه الدكتور « هارفى » للأشعة السينية ، لم يجد به أية دلائل على كسور بالجمجمة أو أى نزيف داخلى ، الامر الذى يرجح اصابته بالصدمة العقلية ، التى تؤدى — فى معظم الاحيان — بالمريض الى الاصابة بفقد الذاكرة !

« ولقد شهد - أثناء التحقيق - ثلاثة من أمهر الأطباء ، بأن إصابة « بادولا » بفقد الذاكرة ، حقيقية وليست ادعاء ولا تمثيلاً . . »

### نسيان الماضي كله حالة نادرة

♦ وما إن انتهى مستر « مورتون » من مرافعته ، حتى استدعى للشهادة الدكتور « شاناهان » ، الذى أقر ما جاء فى حديث المحامى . ثم تلاه الدكتور « فيليب هارفى » كبير أطباء مستشفى « القديس ستيفان » ، الذى شهد بأنه وجد المتهم فى حالة ذهول وأرهاق ، ومصاباً بإصابات جسيمة ، ويعانى من حالة انهيار ذهنى . .

واذ ذاك وقف ممثل الاتهام ، فقال أن « بادولا » خدع الأطباء ، وبلغ به اتقان التمثيل أن الدكتور « هارفى » تقبل تساؤل المتهم - بمجرد إفاقته - « أين أنا ؟ » و « ماذا أصاب عيني ؟ » كدليل على إصابته بفقدان الذاكرة . . فى حين أنه أظهر - أثناء وجوده فى المستشفى - أنه بارع فى الشطرنج وأوراق اللعب !

واستشهد ممثل الاتهام بالدكتور « كولين ادواردز » ، الذى فحص « بادولا » عند وصوله الى سجن (بريكستون) ، فقال الطبيب أنه بالرغم من أن الريب سألته أزاء ادعاء المتهم ، لاسيما حين علم أن فقدان الذاكرة المزعوم ينسدل على الماضى كله ، إلا أنه ما لبث أن اقتنع بأن إصابته حقيقية . ومما عزز هذا الاقتناع ، أن اثبات فقدان الذاكرة كان يتطلب من المتهم المأماً تماماً بعلم النفس ، وذكاء خارقاً للعادة . . ومن ثم قرر الطبيب أن « بادولا » كان مصاباً بفقدان الذاكرة مصحوباً بانفعالات هستيرية ، نتيجة للصدمة

**العاطفية التى تعرض لها ، وزاد من وقعها الاصابات الجثمانية . .**  
 وفيما عدا ذلك كان « بادولا » يتمتع بكامل قواه العقلية !  
 غير ان الدكتور « ادواردز » ما لبث ان استدرك قائلا  
 انه عندما علم - بعد شهرين كاملين - بأن المتهم ما زال  
 يدعى فقدان الذاكرة ، راوده الشك من جديد . **اذ من**  
**آلاف ان هذا المرض يزول بعد فترة وجيزة من الزمن . .**  
 كما انه دهش لامتداد فقدان الذاكرة الى ماضى حياة بادولا  
 بأكمله ، لان هذه حالة نادرة الحدوث !

### رسالة الى صديق

**•** واعقب ذلك عدد كبير من الشهود ، معظمهم من الأطباء  
 البشريين والنفسيين ، وقد شهد بعضهم بأن « بادولا » كان  
 يدعى المرض ، بينما شهد البعض الآخر بأن فقدان الذاكرة  
 كان حقيقيا لا زيف فيه ولا ادعاء . .  
**واذ ذاك ، اضطر الدفاع الى ان يقدم المتهم نفسه**  
**كشاهد . .** فقال « بادولا » لهيئة المحكمة انه لا يذكر من  
 ماضى حياته سوى ثلاثة أشياء غير واضحة المعالم : طفلة  
 صغيرة تدعى « ميكى » ( من المرجح انها ابنته ) ، وفتاة  
 شابة ، قد تكون عشيقته . . وأطياف حادثة وقعت ، وجد  
 نفسه فيها راقدا أسفل قطار ، وصوت - تسين فيما بعد  
 انه صوت المفتش « هيسلوب » - يهمس فى اذنه قائلا : « انتى  
 صديقك . . قل انك قتلته بطريق الخطأ » ! . .

كذلك لم يكن يذكر شيئا مما حدث قبل يوم ١٧ يوليو عام  
 ١٩٥٩ . ولكنه - برغم ذلك - ظل يستطیع ان يتحدث بالالمانية ،  
 وان يلعب الورق والشطرنج ، وان يحتفظ بكثير من المعلومات  
 العامة ، مثل أسماء حكام بريطانيا والمانيا ، وان سكان  
 « مونتريال » يتحدثون بالانجليزية والفرنسية معا . . ولما



سؤل كيف يعلم هذه الأشياء ، اجاب : « لا ادرى .. هكذا ! »  
 واذ ذاك ، استجوبه ممثل الاتهام استجوابا دقيقا ، بشأن خطاب  
 كنبه - اثناء اقامته بسجن (بريكستون) - إلى شخص يدعى  
 « ستاركى » ، ردا على بطاقة بريد تسلمها منه . ومع ان  
 « بادولا » انكر معرفة ذلك الشخص ، الا ان الخطاب ، الذى  
 وضعت رقابة السجن يدها عليه ، اصبح اكبر دليل ارتكن  
 عليه الاتهام .. فقد ألقى ظللا كثيفة من الشبهات على ادعاء  
 فقدان الذاكرة . فلو ثبت ان المتهم كان يعرف « ستاركى » -  
 فى ماضى حياته - لكان هذا اكبر دليل على كذب ما كان يتظاهر  
 به من فقدان الذاكرة .

وكانت بطاقة البريد تحمل سطورا قليلة ، جاء فيها :  
 « عزيزى مايك : هل تحتاج الى شئ من التبغ أو الطعام ؟ ..  
 ان كنت كذلك ، فارسل لى بطاقة بريد ، لأبعث لك بحاجتك  
 فى اقرب فرصة .. أتمنى لك حظا موفقا - رون » ..  
 وقد اجاب « بادولا » على هذه البطاقة برسالة قال فيها :  
 « عزيزى رون : أشكر لك بطاقتك ، التى تسلمتها بسرور  
 ودهشة .. كيف حالك هذه الايام ، ايها الصديق القديم ؟ ..  
 لا ريب انك قد سمعت بالورطة التى سقطت فيها ، فان الصحف  
 أوسعتها شرحا وتفصيلا .. ولقد تأثرت واهتزت طربا ،  
 لمعرفتى انك ترغب فى الحضور الى لندن لزيارتي .. انك  
 لا تحتاج الى بطاقة زيارة خاصة ، وبوسعك ان تزورنى كل  
 يوم - ماعدا يوم الاحد - بين الساعة العاشرة صباحا والحادية  
 عشرة والنصف ، وبين الساعة الواحدة والنصف بعد الظهر  
 والثالثة والنصف .. اننى - بطبيعة الحال - احتاج الى  
 بعض ألوان الطعام والتبغ ، الا انها ليست ضرورية جدا ..  
 غير اننى أرجوك يا « رون » ، ان تحضر لى معك بعض الكتب  
 والمجلات القديمة ، لاننى لا أجد ما يشغل فراغى هنا .. ان

الطعام الذى يقدمونه لى جيد . وان كان ينقصه التنوع . .  
على اننى لا أرغب فى ازعاجك . لقد انسقت الى هذه  
الورطة ، وعلى - بمفردى - أن أجد لى منها مخرجاً .  
**صديقك المحب : هايك** »

### الخطاب . . بين الدفاع والاثهام

• ولقد علل «بادولا» كتابة الخطاب بهذا الأسلوب - برغم  
أصراره على أنه لم يكن على معرفة سابقة بالمرسل اليه - بأنه  
شاء أن يوهم سلطات السجن ، اذا ما وقع الخطاب فى يدها ،  
بأن «ستاركى» شخص يؤتمن ، ومن الممكن السماح له بزيارته  
.. فضلاً عن أنه كان بحاجة الى بعض السجائر !

وإذ ذاك انبرى مستر «مورتون» مدعماً هذا التعليل بأن  
المتهم انتهر فرصة استلامه خطاباً من شخص عرض عليه  
خدماته - على غير سابق معرفة - فخيّل اليه أنه اذا أجاب  
عليه بلهجة توحى بوجود صداقة بينهما ، فقد يغرى إدارة  
السجن على أن تسمح لذلك الشخص بزيارته ، فيتاح له أن  
يرى شخصاً من «العالم الخارجى» ، يبدى استعداداً لمعاونته !

وقبل أن ينتهى المحامى من حديثه ، قاطعه ممثل الاتهام  
صائحاً : « كلا ، أنه لتبرير مكشوف . . فهذا الخطاب يحمل  
بين سطوره دليلاً قاطعاً - لا مجال للشك فيه - على أنه  
موجه الى انسان يعرف الكاتب حقيقة شخصيته ! »

**ولاريب فى أن هذا الخطاب ساعد المحلفين فى الوصول  
الى قرار بشأن اصابة « بادولا » بفقدان ذاكرته !**

وبعد ذلك تابع مستر «ماكسويل تيرنر» - ممثل الاتهام  
- استجواب المتهم ، الذى قال رداً على أحد أسئلته : « لقد  
سمعت الأدلة التى قدمت ، ولا بد اننى كنت فى ذلك المكان ،

عندما اطلقت الرصاصة ! .. واجاب عن سؤال آخر بقوله :  
« نعم .. ادرك تماما ان عقوبة قتل شرطى هى الاعدام » .

### الباب يقع على المتهم

• وبدأ مستر « تيرنر » مرافعته عن سلطة الاتهام ، قائلا  
ان « بادولا » - بادعاه فقد ذاكرته - انما يقوم بتمثيل دور  
.. وشهد بذلك الطبيب ان « دكتور پريسبى » و « دكتور بى »  
.. (ولكن ، لنستمع - أولا - الى شهادة رجل الشرطة الذى  
أنقى القبض على « بادولا ») فى الفندق .. فقد ظلت ظروف  
القضاء القبض على المتهم تحت رحمة اشاعات ظالمة ، لا أساس  
لها من الصحة .. لقد نددت بعض الصحف بالشرطة ،  
وادعت ان المتهم تعرض للضرب والاىذاء من رجال الشرطة ،  
انتقاما لمصرع احد زملائهم !

وفند مخبر الشرطة - الجاويش « البرت تشامبرز » -  
فى شهادته ، تلك الاشاعات . فوصف كيف تجمع فريق من  
رجال الشرطة - وهم مسلحون بمسدساتهم - فى ردهة  
الفندق ، امام باب غرفة « بادولا » .. وطرقوا الباب غير انهم  
لم يسمفوا - فى بادىء الامر - جوايا . ثم وصل الى سمعهم  
صوت طقطقة معدنية ، حسبها « تشامبرز » صوت تعبئة  
خزان مسدس بالرصاص ، فاندفع نحو الباب واقتحمه  
بمئذ .. وكان ان سقط فوق « بادولا » الذى كان - فى  
تلك اللحظة - فى طريقه لفتح الباب .. وسرعان ما أوثقوا  
يديه وأرقدوه فوق الفراش ، وهو فاقد الوعي .. ولما أفاق ،  
نقل الى مركز شرطة ( تشيلسى ) .

واستطرد « تشامبرز » قائلا انه كان من حق رجال الشرطة  
ان يتوقعوا من المتهم مقاومة عنيفة ، وان اقتحامهم الغرفة  
يعتبر شجاعة ، اذ كانوا معرضين لوابل من الرصاص قد ينطلق

دليهم فى اية لحظة .. اما انجرح انذى اصاب عين المتهم ،  
سعدان برغم اراقتهم ، اد ان مزيج الباب ارتطم بوجهه عند  
اشتعالهم اعزته .. وعن ما حدث قد تسبب فيما تطاهر به  
المتهم من فقدان الذاكرة ، والأعراض المستيرية . لا سيما  
وانه دن فريسة انقلق ثلاثة ايام باكملها ، فى انتظار الاعتقال  
الذى لم يكن له منه مفر - تم المحاكمة ، فالعقاب .. اذ  
انه كن قد علم دون ما شك - من النشرات الاذاعية - ان  
المصره قد توصلوا الى معرفة شخصيته .. فمن الجائز انه  
اصيب - حقيقه - بفقدان الذاكرة فطرة ، حتى اذا افاق الى  
نفسه . وعلم المصير الذى ينتظره ، وجد فى تصديق  
بعض الادعاء لادعائه ، مخرجا لينجو من عواقب الجريمة التى  
ارتكبها !

وما ان انتهى « تشامبرز » من الادلاء بشهادته ، حتى اعتلى  
منصة الشهود ، اسرطى الذى كلف بمراقبة « بدولا » أثناء  
وجوده بالمستشفى .. فشهد بأن المتهم تطوع - من تلقاء  
نفسه - بالكشف عن انقائه عب الشطرنج والورق ..

### وأخيرا .. جاء دور المحلفين !

♦ ثم أدنى الدكتور « فرانسيس بريسبى » - طبيب مسجن  
( بريسبون ) - بشهادته . فقال انه ظل عاجزا - لمدة طويلة  
- عن ألبيت فى ادعاء المتهم فقدان ذاكرته ، إلا أنه ما لبث ان  
تبين أن هذا الادعاء كان بجانب الحقيقة ، وأن المتهم كان  
يستغل هذه النقطة للافلات من حبل المشنقة .. وعلل تأكده  
بأنه أوتى فرصا أكثر مما أوتيتها غيره من الأطباء ، لدراسة  
حالة « بدولا » ..

وكن المحلفون يستمعون الى شهادة الطبيب فى انتباه بالغ ،  
ولا ريب فى أنهم كانوا مطمئنين الى كلامه ، وصدق حكمه ،

فقد كانت له خبرة طويلة في معالجة المجرمين ، جعلته من المصادر التي يعتد بمعلوماتها .

رحباً .. أصبح على المحلفين - بعد أن استمعوا إلى مختلف الشهود ، من مدنيين وأطباء - أن يصدرُوا قرارهم بما إذا كان « بادولا » يدعى فقدان الذاكرة ذِراً أو أن أصابته حقيقة لا زيف فيها .. وبدأ من مظهر المحلفين ، والنظرات التي كانوا يوجهونها نحو « بادولا » ، أنهم كانوا يرجحون كفة شهود ممثل الاتهام ..

وفي نهاية المحاكمة ، قال انقاضي للمحلفين : « عليكم أن تقرروا ما إذا كنت علة « بادولا » حقيقة ، وما إذا كان بوسعُه أن يرأجه المحاكمة .. ان افترض تمتعه بكامل قواه العقلية ، يجعل في طبيعته احتمال آخر ، وهو صلاحيته لأن يحاكم . وقد افسحت الفرصة لمتهم كي يثبت أن ميزان عقله قد اختل ، وأنه لم يعد يذكر شيئاً عن ظروف الجريمة .. »

ووصف القاضي ادعاء « بادولا » بأنه « مذهل » ، وفريد في نوعه ، حتى أن اسم « جنتر بادولا » قد يصبح علامة في تاريخ القضاء ، في انجلترا !

وفي الساعة الرابعة بعد ظهر اليوم التاسع للمحاكمة ، انسحب المحلفون إلى غرفة جانبية للتداول في الأمر ، فظلوا ثلاث ساعات ونصف ، قرروا بعدها أن الدفاع لم يقدم ما يثبت أن المتهم فقد ذاكرته حقيقة !

### تحليل حال المتهم

هـ . ولكن ، يحسن بنا أن نستعيد وقائع الدعوى ، وأن نضع أنفسنا مكان المحلفين ، نتساءل : هل كان فقدان ذاكرة « بادولا » مصطنعاً ؟ .. لقد كان في حكم المستحيل أن يتمكن من خداع عدد من الأطباء المهرة ، وأن يستمر في التظاهر

بإصابته بتلك الحالة التادرة ، التى تستدعى - من مصطنعها - أن يكون متمكنا من الطب النفسائى ، بدرجة غير عادية . . فانى له أن يعلم أن الشخص الذى يفقد ذاكرته بهذا الشكل ، يحتفظ - برغم نسيانه لكل أحداث حياته الماضية - بما اكتسبه من معلومات عامة خلال تلك الحياة ؟ . . كيف عرف أن فى ثنايا تلك الظلمات - التى اكتنفت حوادث ذلك الماضى - نوافذ للذكرى ؟ . . وما الذى ألهمه أن يختار « نوافذ » معينة بالذات ، مثل الهمس الذى وصل الى سمعه ، والذى تُسببه الى المفتش هيسلوب : « اننى صديقك . . قل انك قتلته بطريق الخطأ ! » . وهو أمر لا ريب فى أنه لم يحدث اطلاقا ، وانما اختلق اختلاقا !

ان الحل الصحيح لكل هذه الالغاز هو أن « بادولا » فقد ذاكرته - حقيقة - لفترة من الزمن . فان صدعة اعتقاله ، والقلق الذى راوده خلال الأيام السابقة له ، أوحيا الى عقله الباطن - فى محاولة لحمايته من الجنون - باقصاء تلك الذكرى المريعة عن ذهنه . ولكن ، ما أن عادت ذاكرته اليه ، وأدرك مركزه المخرج ، حتى خطر له أن يسترسل فى تمثيل هذا الدور . ومع أن اثبات صدق علمه ما كان لينقذه من الادانة ، الا أنه كان من الجائز أن يودى الى تخفيف الحكم أو انقاذه من الاعدام . فما كان مجلس العموم ليرضى أن يشنق انسان عقابا لجريمة لا يذكر عنها شيئا !

### ثم . . المحاكمة الرئيسية

• على أن هذه المحاكمة التى استغرقت تسعة أيام ونصف ، لم تكن سوى تمهيد للمحاكمة الحقيقية . . كانت لتقرير ما اذا كان يصلح للمحاكمة أو لا يصلح . . فما كان من الجائز أن يحاكم رجل فقد ذاكرته ، اذا ثبت أنه فقدناها فعلا . اما المحاكمة

الحقيقية - أتى وجهت اليه فيها تهمة اغتيال المخبر « بيردى » عمدا مع سبق الاصرار - فقد أعقبت ذلك ، واستغرقت يومين ونصف يوم .

وقد تعرف الشاهد الرئيسى - المخبر الجاويش جون ستاندفورد ، زميل القتل - على « بادولا » ، وقال أنه هو الذى أطلق الرصاص على بيردى . وقد وصف الحادث ، فقبل أنه و « بيردى » لحقا بالمتهم فى بهو مسكن باحدى البنايات السكنية ، فالقى « بيردى » القبض عليه ، بينما طرق « ستاندفورد » باب مسكن آخر - فى البناية ذاتها - ليسال السكان أن يعاونوا زميله فى حراسة المتهم ، ريثما يستدعى هو احدى سيارات الشرطة . فلما عاد - بعد قليل - شاهد « بادولا » يخرج من جيب معطفه الداخلى مسدسا اسود اللون ، أطلق منه الرصاص على بيردى ، فأرداه صريعا . ثم أطلق ساقيه للريح ، هابطا درجات المنزل فى سرعة جنونية ، فلم يستطع « ستاندفورد » أن يلحق به . وما لبث أن تاه وسط زحام العربات .

### المتهم يتكلم .. والمحلفون يقررون !

• وقد أثبت ممثل الاتهام أن بصمات الأصابع التى وجدت مطبوعة على سياج النافذة ، تمت الى « بادولا » .. وان الرصاص الذى استخرج من جثة المجنى عليه ، هو نفس الرصاص الذى أطلق من مسدس عشر عليه فى احدى حقائب المتهم . وهكذا ضاقت الحلقة حول عنقه ، الا أنه لم يحاول أن يدافع عن نفسه - أو أن يأتى بتفسير أو تعليل يخفف من وقع جريمته الشنيعة - الا بخطاب قصير وجهه الى هيئة المحكمة ، قال فيه : « اننى أقف اليوم أمامكم ، متهما بقتل رجل .. ولقد استمعت - اثناء هذه المحاكمة - الى عدد

كبير من الشهود . وانى لأدرك تماما خطورة اتهمه التى وجهت الى . . غير اننى عجز عن تقديم اى دفاع عن نفسى .  
 لم تسبب فى ذلك هو اننى لم اذكر شيئاً عن هذه الجريمة ،  
 ولا الظروف التى أدت الى اطلاق النار . . لست أدري ما اذا كنت أنا الفاعل ، وهل كان ما حدث عفواً ، وهل كنت فى حالة دفاع شرعى عن النفس . . كما اننى لا أعلم ان كنت اعرف — فى ذلك الوقت — ان الرجل الذى وقف أمامى كان أحد رجال الأمن ، ولا ما اذا كان قد استفزنى وأثارنى بطريقة ما . .  
 لكل هذه الأسباب ، لا أجد بوسعى أن أقرر ما اذا كنت مذنباً أو بريئاً ! »

وقضى المحلفون — فى هذه المرة — نصف ساعة فى مداولتهم ، ثم قرروا ان بادولا (( مذنب )) . فأصدر عليه القاضى حكمه بالاعدام شنقاً ، لقتله شرطى فى ريعان شبابه ، أثناء قيامه بواجبه .

الهيئة الهندسية للإنوار والبصريات  
 ١٣٣ شارع محمد بك فرهاد  
 طهران ٤٤٧٩٢ - ٤٣٨١٦

ENSEIGNES  
 DECORATION  
 ECLAIRAGE  
 ELECTRICITE



لافتات  
 زخرفه  
 انكارة  
 كهرباء





# الزحف الطويل

قصة الصين الحديثة



للأديبة الوجودية الفرنسية:  
سيمون دي بوفوار



عرض وتلخيص: الدكتور أنور لوقا

## عزيزى القارىء :

فى العدد الماضى ، قدمت لك تاريخ التطور الاشتراكى فى الصين ، ملخصا عن كتاب « الزحف الطويل » ، الذى ألفته الكاتبة الفرنسية الوجودية « سيمون دى بوفوار » .

لقد قامت « سيمون دى بوفوار » بجولة فى كافة أرجاء الصين ، شاهدت خلالها كل شيء ، واختلطت بالناس ، وتحدثت اليهم ، واصلت لأحاديثهم وآرائهم واليوم ، أقدم لك - فى الصفحات التالية - قسما آخر من هذا الكتاب الذى يشغل خمسمائة صفحة ، والذى ترجمه الاستاذ محمد كمال فايد الى العربية ، وراجعته الدكتور انور لوقا ، الذى يلخصه لك هنا . .

وهذا القسم الثانى يتناول تطورات الحياة الاجتماعية فى الصين ، ومكانة المرأة فى المجتمع الصينى القديم والمجتمع الحديث ، والتغير الذى أصاب عقلية القوم . .

انه كتاب مشوق ، يستحق كل اهتمام وعناية . .

فتعال نقرأه معا .

• فى قصة الصين الحديثة فصل شائق ، هو تطور الأسرة . و « سيمون دى بوفوار » ، التى توفرت حيننا على دراسة قضية المرأة والرجل - لاسيما فى كتابها الشهير « الجنس الثانى » - تهتم أثناء جوائتها فى ربوع الصين اهتماما خاصا بتسجيل وتحليل نظم الأسرة التقليدية هناك ، وما طرأ عليها من تغير . انها تحدثنا عن استبداد الشيوخ ، واستبعاد النساء ، ثم عن تحرير المرأة وحقوق الشباب . .



« سيمون دى بوفوار »

منذ أصدر الإمبراطور  
الأول « سونج » - سنة ٩٦٦  
- مرسوما بمنع انفصال المساكن  
بين أعضاء الأسرة الواحدة  
حتى الجيل الرابع ، أصبح  
الأهل الذين يعيشون تحت  
سقف واحد ، خاضعين لسلطة  
أكبر الرجال سنا . وكان  
للأب حق الحياة والموت على  
أولاده ، وكثيرا ما كان يعود  
الى قتل بناته عند ولادتهن ،  
اذ كن يعتبرن افواها لا جدوى  
من اعطاهما . . وكان له أن

يبيعهن اماء . وكان على الابن ان يطيع ابيه ، وعلى الاخ الاصغر  
ان يطيع الأخ الأكبر ، وعلى المرأة ان تطيع الرجال جميعا .  
وكان الزواج - الذى يرتبه أحد الوسطاء - يفرض على  
الشبان والشابات ، فيتزوجون دون تعارف سابق ، ويخضع  
ازوجان لسلطة أهل الشاب . . وفى ظل هذا النظام  
الخائق ، لجأت كثير من الزوجات الصينيات الى الانتحار  
فرارا من حياتهن ، وحذا حذوهن كثير من الأزواج الفتيان ! . .  
وبلغ من استحكام الكراهية بين الزوج وزوجته أن كان نصف  
المجرمين الذين أعدموا بين مايو وسبتمبر سنة ١٩٢٥ -  
بناء على احصاء وزارة العدل - من الذين عوقبوا لقتل  
ازواجهم !

وردد الادب الصينى - منذ قرون - أصداء هذا الشقاء ،  
وبات يرثى لضحايا النظام العائلى . ومعظم « الأوبرات »

اصينية تصور عشاقا قد دفعهم الى اليأس طفيان السلف عليهم .

### عندما كانت المرأة مستعبدة

♦ وإذا كانت الأسرة التقليدية تنكر على جميع افرادها الحرية واحب والسعادة الزوجية ، فان النساء كن اول ضحاياها . فقد كان على المرأة - طول حياتها - واجب « الطاعت الثلاث » اتى نصت عليها شريعة ال « لى كى » : « تتبع المرأة الرجل دائما . ففى طفولتها تتبع أباه وأخاه الأكبر ، وبعد الزواج تتبع زوجها ، وبعد موت زوجها تتبع ابنها » !

وقد أتاحت ظروف استثنائية لبعض نساء الطبقة العليا وبعض الخليلات البرعات شيئا من الاستقلال . . ولكنها حلات منعزلة ، لا تعدو أهميتها بطولات النوادر والأقاصيص . وتعمل « سيمون دى بوفوار » هذا الاجحاف الاجتماعى تحليلا اقتصاديا . فتلک بيئة زراعية مكتظة بالسكن ، تبخس قدر الأيدي العاملة نظرا لوفرتها . وترتفع فيها قيمة أدنى حبة من الدرة البيضاء التى يقنات بها بشر . ونفق ضدين الرجال لأنفسهم امتيازا حيويا اذ احتكروا حق الانتاج - أى العمل فى الحقول - وفرضوا على النساء الانزواء فى البيوت . . نكثت المرأة - بوصفها خادمة وانثى - عمل فيته تجارية معينة ، ولكنها قيمة أقل بكثير مما تنفيه على أصبى استعداداته الانتاجية . فكان من الطبيعى أن يحسب رب الأسرة الجثع ، المهرق بالأولاد ، أن كل بنت يرزق بها ثمة هى عبء عديم النفع . وهكذا أغرق ملايين الأطفال من الإناث ، أو قدموا طعاما سائفا للخنازير ! ولا أدل على تغفل هذه العادة فى أخلاق الناس ، من اهتمام « قانون الزواج » الجديد بالنص على أن قتل الطفل جريمة . .



٢ - اجتماعيا : تنشأ الصبية وفق عادات أصهارها . وقد تتبادل الأطفال أحيانا عائلتان لديهما بنون وبنات .  
وتلك عادة وبيلة ، لم تسفر قط عن نتائج حسنة .  
فالعروسان في ذلك الجو لا يتبادلان الحب ، وإنما يتشاجران ويتضاربان ويتعلمان الحقد والقسوة . ومعاملة الحماة لريبتهن تؤدي دائما الى افساد العلاقات بينها وبين سائر أهل قرية الصبية . وفي ذلك النهج أيضا تشجيع على زواج الأحداث قبل نضجهم بدنيا ، وهو زواج هدام . . ولكن المجتمع الصينى وجد في تلك الوسيلة مخرجا من وأد البنات !

### حرية المرأة . . باب مسدود !

• وما كانت نجاة الطفلة من هلاك الواد ، لتعود عليها بخير يذكر . اذ كانت حماتها تضطهدها ، وقد تقتلها من شدة انضرب . ذلك لأن هذه الحماة تكون قد عانت - في شبابه - تعذيب زوجها وحموها ، فباتت تلمس تعويضا عن الآمها في العذاب انذى تسومه اياها ربيبته . وتتصل - من جيل الى جيل - سلسلة الأحقاد النسائية التقليدية ، لتبوء بهب كل امرأة مقبلة !

ولم تكن الحماة وحدها هى التى تتقمص الجور العائلى فى صورته اليومية ، بل كانت الزوجة تتعرض أيضا لطفيان حميها . أما الزوج - وهو يكره هذه الزوجة التى لم يخترها - فكثيرا ما كان يضربها ، سواء بمحض رغبته أو بإيعاز من أمه . وكان له الحق - اذا توفرت له السبل - فى أن يسرى عن نفسه كروپ الزواج القهرى بمعاشرة السرايا . على أنه كان يستطيع أن يقتل زوجته اذا زنت . وكان له - على كل حال - أن يطردها متى شاء . وفى ظروف معينة ، كان للزوجة - نظريا - حق طلب الطلاق ، إلا أن أسرتها كانت

ترفض أن تستردها لتعولها ! وكان الزوج - في بعض الحالات - يبيع زوجته الى رجل غنى يرغب في التسرى أو في انجاب ولد ..

ولم يكن في الترميل خلاص المرأة . فهي تظل ملكا لحمويها ، يتعذر عليها أن تفلت منهما بزواج جديد . وفي سنة ١٣٨٦ ، أصدر « تاي تسو » مرسوما نصه : « تعفى الأسرة من الخدمة العامة ، ويكرم البيت ، اذا لزمتم الأرملة دون الثلاثين ترملا حتى سن الخمسين » .. ( والمعروف أن المرأة الصينية اذا تجاوزت الخمسين لا تجد فرصة سانحة للزواج ) . ومنذ ذلك الحين ، اشتد الضغط على الأرامل لمنعهن من الزواج مرة اخرى . وكان مفتش خاص يكتب عن آدابهن التقارير .. ولقد شيدت في الصين - حتى قيام الجمهورية - عدة هياكل تكريما لأولئك الأرامل اللاتي امتزن بالطهارة في حالات تشر الاعجاب . اما اذا اجترات أرملة على خرق تلك السنة الحرام ، فإن رجال عشيرتها كانوا يجدون في قتلها ما يشرفهم !

وهكذا كانت المرأة اذا دخلت الأسرة بوصفها زوجة ، لا تستطيع أن تفارقها الا عندما تفارق الحياة . وذلك هو الحل الذي اضطرت اليه كثير من الصينيات حتى ايامنا هذه ، فقد كن يفرقن أنفسهن في القدير المجاور أو يشنقن أنفسهن . واما السرايا ، فكان وضعهن رهنا بهوى من اتخذهن . واذا قدر لهن أن يلدن البنين ، وجدن عنده الحظوة ويتفوقن في المنزلة على الزوجة الشرعية . غير أن الزوجة الشرعية كانت - بوجه عام - ارفع منهن قدرا . وكان للرجل أن يسرحهن دون أى قيد أو ضمان .

وما كانت المرأة تثوب الى شيء من الأمن الا عندما تتقدم بها السن . اذ ذاك يدين لها أولادها بالاحترام الذى يكنه

اصينيون لجميع الشيوخ . وكان هذا هو العزاء الذى تودع به العروس الصغيرة لى تصبر على بلواها : « لسوف تصبحين ذات يوم حمدة بدورك ! »

### قصة الأقدام المعصوبة

• وعصب أقدام النساء عادة غريبة ، نشأت فى اقرن اثناس . فقد كان اهل الصين يعجبون - أيام أسرة « تانج » - بالأقدام الصغيرة والأحذية المقوسة التى تزدهى بها بعض الراقصات واخوانى . وتخيل حاكم « نان تانج » - الذى كان فنانا يحب الشعر - ان من الإبداع ان يصغر صناعيا حجم أقدام النساء ، فاصبح ذلك من آيات الفتنة الصينية ! .. وأطرب اشعراء فى أششاء على تلك الأقدام المصغرة . وشبهوها بـ « الزنابق الذهبية » ، كما تغنوا بسحر « أحذية الليل » التى تضمها !

وقد كتب الأديب « فانج هيفان » كتابا بأكمله عن فن عصب الأقدام . وفى رأيه ان عدد الأقدام المتقنة أعصب - فى مدينة كبيرة - لا يكاد يبلغ عشرة . وهو يصنف هذه الأقدام ويقسمها الى خمس فئات ، وثمانية عشر نمطا مختلفا . ويقول ان القدم الحسنة العصب يجب ان تكون سميكة وطرية واثيقة ، تختفى عضلاتها ، وتهيم فى جمالها عيون المروءة ! ..

وظهر فى القرنين الثامن عشر والتاسع عشر ، بضعة كتاب ثاروا ضد هذا التشويه . ولكنه لم يمنع الا منذ سنة ١٩١١ . وليس من المستبعد ان تلتقى اليوم فى ( بكين ) - بين الطاعنات فى السن - جنساء ضامرات الأقدام .. والمعجب ان هذه المادّة ليست من قبيل التفتن فى وسائل الأغراء الجنسى الذى تختص به الطبقات المترفة ، فقد شاعت بين نساء جميع



الطبقات ، لاسيما فى الشمال . ذاك أنها كانت تخلع طابع القضاء والقدر على المصير الذى قوره الرجال للنساء ، ألا وهو الحبس ! .. فالفلاحة التى تضم قدمها لن تصلح لقيام بأعمال الحقل ، ولا بد لها من الانزواء فى البيت . أما فى اجنوب ، حيث كانت المرأة تشترك فى زراعة الأرض ، فإن هذه البدعة لم تعم .

والصينيون اليوم يستنكرون تلك الوصمة ، الى حد أنهم يحرمون اظهار انفساء معصوبات الاقدام على خشبة المسرح !

### نحو تحرير المرأة

• ومنذ قرن تقريبا ، بدأت الطبقة الوسطى محاولات متواضعة ترمى الى تحرير المرأة . وفى سنة ١٨٦٠ ، افتتح المبشرون أول مدارس نسوية لتعليم الابتدائى . وفى سنة ١٩٠٣ ، افتتحت أول مدرسة للمعلمات . واتسعت الحركة مع « نهضة » سنة ١٩١٧ : فإن الطبقة التى تطالب بدستور ديمقراطى ، وبإقتباس نظم المجتمعات الغربية ، وباحترام انسانية افراد وحقوقه . لتأبى أن تظل المرأة فى مرتبة حيوان اليف . وراح « يوتشنج لى » يقول : « **خطوا من قدر المرأة ، ينحط قدر الرجل !** »

تلك كانت نزعات « البورجوازية » . أرادت أن ترتفع ، اقتصاديا وثقافيا ، فقررت أن تمنح المرأة الصينية مثل حرية اغرييات . وظهرت سنة ١٩١٧ مجلة نسائية ، تبتعها مجلات أخرى . وبعد عامين ، دخلت بنات الصين أول مدرسة ثانوية لهن ، كما دخلت بعض النساء جامعة ( بكين ) . غير أن معظم البورجوازيات مضمين يستعدهن حريتهن فى أمور تافهة . فكن يموجن شعورهن ، ويستبدان بالأربطة التى

كانت تعصب أقدامهن احادية عالية الكعب ، ويخرجن ، ويرقصن ، ويتدوقن متع الاختلاط الجنسي . . ولم تنتهز الا قلة منهن امكانيات الدراسة والعمل التي تفتحت امامهن .

**والفت البورجوازية القانون الاقطاعي القديم . واصدر « الكومننتاج » - سنة ١٩٣١ - « قانون الأسرة » . ولعل أعظم ما استحدثته مواده هو النص على توريث المرأة ، ومنع الآباء والوسطاء من فرض الزواج على الشباب بالاكراه ، وعقد الخطبة في سن لا تقل عن الخامسة عشرة ، وحق المرأة في طلب الطلاق لخيانة الزوج أو سوء معاملته .**

ومع ذلك . سادت التقاليد اقدمية : ظلت الأسرة تحمل اسم الجد . وتخضع للشيوخ ، وتطغى فيها سلطة الأب على سلطة الأم . وانحصر تطبيق القانون - من الناحية العملية - في مجال ضيق . فلقد كان الغرض من كل تشريعات «تشانج كاي شك» التنسّر وراء مظاهر الاصلاح العصري على واقع من البناء القديم . وتستشهد « سيمون دي بوفوار » على هذا بكتاب « أولجا لانج » عن « الحياة في الصين » ، وفيه ذكر لزوجات وأرامل من أهل شنغهاي وبكين ، كان يبيعهن أزواجهن أو أسراتهن - سنة ١٩٣٦ - نظير بضع مئات من الدولارات !

وكانت الصحف وبقارير المستشفيات تفيض كل يوم بقصص تعذيب النساء أو انتحارهن . وفي نفس العام ، لاحظ «جان اسكارا» - الذي توفر على دراسة القانون الصيني - ان «الغالبية العظمى من الفلاحين تجهل قوانين الأسرة هذه ، وسوف تظل تجهلها » .

## قانون الزواج لسنة ١٩٥٠

• **واصدت حكومة الصين الشعبية « قانون الزواج »** الجديد سنة ١٩٥٠ . وهو يؤكد حرية الفرد في داخل الأسرة ، والمساواة بين الجنسين ، ويلغى زواج الأحداث ، ويحرم تبنى زوجة الابن في سن مبكرة ، ويفتضى موافقة الزوجين على عقد قرانهما وتسجيله ، كما يحرم واد الأطفال ، ويمنح الأرامل حق الزواج مرة أخرى ، ويعطى المرأة مثل الرجل حق طلب الطلاق ، ولا يعترف للاب على الأم بأية أوادية ، ولا يقر لاسم الرجل أو أسرته أى امتياز بالنسبة لاسم الزوجة وأسرته ، ويعهد بالطفل في حالة الطلاق للام لا للاب .

وللقانون هدف واضح ، هو قلب بناء المجتمع الريفي طبقا لمقتضيات الاقتصاد الجديد . وقد جاء في ديباجته : « ليس النساء هن اللاتي يفدن من هذا القانون فحسب ، بل المجتمع بأكمله » . ولبلوغ هذا الهدف . أنشئ - سنة ١٩٤٩ - « الاتحاد النسائى » الذى استوعب كل المنظمات النسوية الأخرى ، وتألقت « جمعية نسوية » في كل مدينة وكل قرية ، وتعاونت في هذا السعى سلطات الحكومة ، ودور العدالة ، والنقابات ، ومنظمات الشباب . وقام الأدب والمسرح بالدعاية « للزواج الحر » وتحرير المرأة .

## الزواج بلا وسطاء مشكلة

• **وما زالت تعقد في مختلف بلاد العالم زيجات مدبرة ،** بعضها صفقات تجارية خالصة . ولكن الأمر في الصين أمر تقاليد خطيرة ، درج عليها منذ آلاف السنين خمسمائة مليون من الفلاحين . وهؤلاء قد تقبلوا الإصلاح الزراعى بالسرور ، غير أنهم نفروا من إلغاء الأسر الاقطاعية . واصطخدم أعضاء الجمعيات النسوية والموظفون بمقاومات عنيفة .

ولا شك في أن أئدى أفسد هذا الإصلاح هو التمتع . فقد بدىء بانفء عدد من الزيجات التى تمت تحت ضغط الأهل . وبلغ عدد حالات الطلاق - فى النصف الأول من سنة ١٩٥٢ - ٣٩٦ ألف حالة ، مما جعل أهل الريف يطلقون على « قانون الزواج » هذا اسم « قانون الطلاق » . وكان هناك بعض من يبرر هذا التسرع ، لا سيما من حيث ضرورة تحرير « الكنائس ( أى زوجات الأبناء ) الصبيات » فوراً . ومع ذلك فقد اشتط الموظفون فى التنفيذ ، وتزمتوا فى تأويل مواد « التسرى » مثلاً ، فألزموا الرجال بطرد سراياهم . واذ وجدت هؤلاء أنفسهم بلا ملوى ولا مورد ، لجأت كثيرات منهن الى الانتحار ، مما أثار سخط الفلاحين وأدى الى اغتيسال بعض الموظفين . .

وهنا اشتدت الحكومة فى لوم الذين أساءوا التدبير ، ونبهت الى مبدأ « عدم الإكراه » ، وشرحت للموظفين أنه لا بد من اللباقة والصبر والوقت لاكتساب نفوس الفلاحين . وذكرهم « ليوننج فان » - رئيس لجنة تطبيق القانون سنة ١٩٥٣ - « بأن الإقطاع ، وإن كان قد استؤصل من الحياة السياسية والاقتصادية ، لا يزال باقياً فى الأخلاق » . ولا تزال حرية الزواج معنى نظرياً ، لم يتجسم بعد بشكل محسوس . اذ أن أوضاع الحياة الريفية لا تسرها . . ف فيما مضى ، كانت الوسيطة تدبر الزواج بين شباب القرى المختلفة بأجر معلوم ، وقد أقيمت هذه العادة رسمياً الآن ، ولكن قلما تسنح لفتيات الريف وفتيانه فرص اللقاء . . لذلك فكثيراً ما تؤدى دور الوسيط الاتحادات النسائية أو أعضاء الحزب أو الشبيبة الشيوعية ، حيث يجتمع القوم ويعملون معاً ويتعارفون . ولكن فى المدينة أيضاً ما برح الشبان متهيبين ، تشلهم تقاليد السلبية والحياء التى أقيمت فى أذهانهم دهرًا

طويلا . والفتاة أشد تحفظا من الفتى ، لا تتزوج عادة من تفضله ، وانما تتزوج الذى يجبرؤ أولا على أن يتكلم وأن يطلب يدها . .

### الاستقلال الاقتصادى للمرأة

♦ من الثابت أن الاستقلال الاقتصادى والحرية متلازمان . ولقد كان من الأسباب التى دعت الى جملة التحرير ، الرغبة فى الافادة من القوة العاملة النسائية . فلن تفيد القروية من تسلم نصيبها من الأرض ، ما دامت محصورة فى دائرة الأعمال المنزلية . واذا ساهمت فى أعمال الحقل داخل المجموعة العائلية ، ظلت مساهمتها الاقتصادية غير مؤكدة ، وام يتح لشخصيتها أن تظهر . وعلى عكس ذلك ، لن يكون لأحد أن يشعر بسلطان على المرأة منذ اللحظة التى تدفع فيها الجمعية التعاونية مرتبا خاصا لها ، وعندئذ يتحقق استقلالها الذاتى . ومن ثم فسيتم تحرير الفلاحة الصينية عن طريق التوسع فى الجمعيات التعاونية .

وفى المدن ، ما زالت معظم النساء ربات بيوت ولكنهن - فى كثير من النواحي - قد نظمن شؤونهن . فآلف فريق منهن - منذ سنة ١٩٥٠ - فرقا لتبادل المعونة ، اشتركت فيها زوجات العمال . وهن - فى أثناء النهار - يضعن أطفالهن فى دور الحضانة . وفى حالة المرض أو الإرهاق تساعدن « مندوبات المعونة » فى أعمال المطبخ والبيت والعناية بالأطفال . انهن يتلقين دراسات مسائية ثلاثة أيام اسبوعيا ، فيطالعن الصحف ، ويستمعن الى الراديو ، ويتلقين تعليمات تتناول التدبير المنزلى وثقافة سياسية .

أما العاملات ، فتساوى أجورهن أجور العمال . وتستقبل دور الحضانة أطفالهن . واهن عطلات فى مناسبات الحمل

والوضع ، ويتقاضين معاشا منذ سن الخامسة والاربعين .  
غير انهن ما زلن قليلات العدد . ففي صناعات النسيج يبلغ  
النساء ٦٠ في المائة من مجموع العمال . وفي شئنهاى يبلغ  
النساء ٧ في المائة من عدد العاملين فى الصناعات الميكانيكية .  
واما فى المهن الحرة - كما ورد فى تقرير سنة ١٩٥٥ - فان  
نسبة النساء تبلغ ١٧ فى المائة فى الجامعات والمدارس ، و ١٢  
فى المائة بين رؤساء المحاكم ، و ١٦ فى المائة بين مستخدمى  
المصارف .

وفى الحياة النسوية - كما فى عدة ميادين اخرى -  
يصادف الانسان فى الصين اشد الناس تخلفا ، الى جانب  
اكثرهم تقدما ! .. فهناك الفلاحات اللواتى ما زلن يرزحن  
تحت اعباء التقاليد ، ومع ذلك فهناك من يقمن بقيادة  
القاطرات ، بل هناك الوزيرات ! .. واتم الفئات تحررا من  
العقليات القديمة هى فئة الطالبات ، فهن يشعرن بنفس  
المسئوليات اتى يشعر بها الرجال .

### شباب لا يعرف الفزل !

• على ان شباب اليوم فى الصين - وقد خلصوا من ربة  
المعانى الاقطاعية - يجلبون انفسهم وقد اجتازوا مرحلة ،  
دون ان يتوقفوا ليستوعبوا طفرتهم . فهنا الرجال والنساء  
لا تفصل بينهم الاساطير ، ولا يتصورون علاقاتهم على نحو  
مباراة يظهر فيها كل فريق قوته .

ثم انهم لا يولون هذه العلاقات اهمية كبيرة . ومسجل  
« سيمون دى بوفوار » ما قالته لها السيدة « لوتا كانج » -  
الاستاذة فى جامعة بكين - من ان الفزل لا وجود له بين  
الطلبة والطالبات ، وانهم جادون ولعلمهم مسرفون فى الجسد !  
.. حتى ان كثيرا من الزيجات يتقرر امرها فى الجامعة ، دون

أن يسبقها أي اضطراب عاطفي . فإن العمل هو الغاية المقصودة دائماً . وحينما يصح عزم طناب وطالبة على الزواج ، يخطر ان الإدارة أنتى تدون اقتراحهما ، وتحاول ان تقدم ايهم وظيفة مزدوجة عند تخرجهما .

وتضمن الدولة العمل لكل حاصل على اجازة دراسية ، غير ان لها ان ترسله الى حيث تريد . واذا لم تنيسر قلبية جميع الرغبات ، فقد يفترق الزوجان عاماً او عامين - لا أكثر - لان الدولة تحترم الاسرة في تشكيلها الحديث . ومع ذلك فالزواج يأتى في المرتبة التالية لخدمة البلاد . وهو يقوم على مبدأ التقدير قبل ان يقوم على العواطف . وكلما سئل الشباب في مكتب التسجيل لماذا اختار كل منهم الآخر ، تكرر هذا الجواب التقليدى : « لانه مجتهد » ، و « لأنها مجتهدة » !

### هل الحب عاطفة « تقديمية » ؟

• ليس للحب - اذن - شان كبير في حياة الشباب الصينى . غير أن هذه الصرامة من رواسب الماضى . فلقد ظل الفراش - زمناً طويلاً - لونا من ألوان العبودية بالنسبة للمرأة الصينية فأبفضته بفضاً جعل همها الأول هو أن تفلت من ذله . وليس تحمسه للاشتراكية هو الذى يمنحها من التفكير فى الرجل ، وانما هى تتحمس لها كنظام اجتماعى يخلصها من الرجل ! .. واذا اقترن الحب فى نظرة نساء الغرب بقيمة أجبائية ، فهو لدى الصينيات - من أعلى طبقات المجتمع الى أسفلها - يقترن بعامل سلبي .

وقد أدهش « سيمون دي بوفوار » أن تسمع من سيدة صينية مثقفة ، وهما تشاهدان معا احدى مسرحيات « الأوبرا » ، هذا التعليق على منظر اغتصاب تحاول فيه

البطلة الشاببة أن تذود عن نفسها عبث امبراطور ماجن :  
 « ذلك هو السبب في اقبال النساء الصينيات على الثورة ..  
 لقد اردن ان يغفرون بحق الاضراب عن الحب » !

وليس ما يشاع عن « برود » المرأة الصينية نقصا بدنيا  
 فيها ، وانما هو رد فعل معقد ، يعبر - بلا ريب - عن فزعها  
 من انتهاك حرمتها اتقليدى .. ولا بد لها - اذن - من  
 التخلص تماما من وطأة الماضي ، قبل ان تستطيع ان تتخذ  
 موقفا ايجابيا تبتهج فيه لا بالفرار من الحب ، بل بانها حرة  
 في ان تحب كما تشاء .

والحكومة لا تحرم الحب بوصفه مظهرا من مظاهر  
 الفردية . فالفردية موضع التشجيع ما دام اولو الامر يسعون  
 الى تحرير الأشخاص من المجموعات التي كانوا أسرى في كتلتها  
 الجامدة . وهذا يؤدي الى اعتبار الحب عاطفة تقدمية .  
 فالعشاق انما يطردون بسلوكهم اوضاع اناضى العقيمة  
 ويشبتون استقلالهم . وكل من يفلح في ذلك يتميز بالرقى .  
 ان العلاقة بين الحب ، والرغبة في خدمة البلاد ، وميل  
 الانسان الى استكمال شخصيته ، علاقة تتخذ عند كل  
 امرأة صينية شكلا فريدا !

### اطفال الصين بين الامس واليوم

• وتحرير المرأة جزء من اصلاح الأسرة اصلاحا شاملا  
 يتناول كل أفرادها ، وخاصة الأطفال .. وبقدر عرف دائما  
 عن الصينيين حبهم لبنينهم ، ولكن الغافة كانت تدفع بهم -  
 في كثير من الأحيان - الى قتل الاطفال عند ولادتهم ، أو  
 بيعهم ، أو استغلالهم . وبرغم القانون الذى أصدره  
 « الكومنمانج » لمنع تاجير الصبيئات كخاديات ، أو بيعهن



كريق ، فان احصاء سنة ١٩٣٧ اشار الى وجود مليونين من اصبيا الرقيق ، فيما عدا « انصبيا الكنائس » .

وكان انظر في الريف وفي المدن ، يرى بذات في سن الثامنة ، يرزح تحت اثقال الاعمال المرهقة . وانتشر في مناجم الفحم استخدام الغلمان منذ سن العاشرة . ويصفهم شاهد عيان فيقول : « كان عليهم تصعيد الفحم في ممرات طويلة ملتوية ، لا تبلغ من الاتساع الا ما يمكنهم من الزحف فيها . ولعدم اغتسالهم ابدا ، باتت اجسادهم مكسوة بطبقة من الصرق والغبار . وكانت اسنانهم صفراء متقلقلة ، في لثة حمراء دامية ، وكانت قلوبهم متضخمة ! .. وكانت تتخلل ظهورهم - في المكان الذي تركز عليه قصبة القاب التي تسدلى في طرفيها احمال الفحم - اثار عريضة من الجلد التالف . وكانوا يشيخون قبل ان يتجاوزوا سن العشرين . »

وفي الطبقات الاجتماعية - التي كانت لا تعاني كل هذا الحرمان - لم تكن حياة الاطفال بالتي ترفرف عليها السعادة . كانت نسبة الوفيات كبيرة ، اذ تتم عمليات الوضع في ظروف صحية سيئة . وهذا ما عولج اخيرا بتوفير الصيدليات والمستشفيات والرقابة الطبية .

ولقد تغيرت طرق التعليم ايضا . ففي البيت والمدرسة كان الصبية يضربون بقسوة ، ويشبون على الطاعة العمياء ، وعلى احترام الكبار احتراماً غير مشروط ، مما يفقدهم طبيعتهم الثقافية . . وكل هذا يناقض ما رآته « سيمون دى بوفوار » يوم زارت احدى دور الحضانة ، فهي تقول :

« كان الاطفال يتلألأون صحة وبهجة وهم في حللهم ذات الازهار . ولكن الشيء الذي يشع الدهشة حقاً ، هو تلك الثقة المتدفقة التي يبدوونها نحو الكبار ، وجراتهم ، وجهلهم بالنواهي . ولا يحدث في أى بلد أن يتجاسر الاطفال - بين

الثالثة والسابعة - على أن يرموا هكذا في احضان القرباء ويتعلقوا بهم ضاحكين مشرثرين . وفي ذلك اليوم ، كان على اطفالى طلاء احمر ، فآخذ جميع الاطفال بمسكون يدي ، ويعرضونها - في عجب - على المشرفات عليهم . وقد حاولت اكثر من صببة أن ترفع طرف ثوبى ، لتسرى أن كنت البس شيئا غريبا آخر ، فكانت المعلمات يوقفنهن ضاحكات ، وكان هؤلاء النساء الشسابات - بقوامهن النحيل وجدائهن ووجوههن البريئة - اطفال كبار عقلاء ! .. وكان من الواضح أن انصبيات اللاتي تضمنهن دار الحضانة ، لا يشعرن حيال أولئك المعلمات بالفرق بين جيلين . وكثيرا ما شاهدتهن فى الحدائق ، يتريضن أو يراقبن قطيعهن : لقد كن باسمات ، رقيقات الاصوات لا يتحدثن قط بلهجة آمرة . وقد قلن لى ان العقاب البدنى ليس محرما فحسب ، بل ان فكرة العقاب قد انعدمت . فالمدنب يؤتب وتشرح له أخطاؤه . وفى الحالات المتعسرة يستشار الطبيب . والنتيجة هى أن يشب الاطفال دون أن يعرفوا الخوف أو الاكراه .

وهذه المبادئ تطبق الآن فى جميع المدارس ، وتلقن لاولياء امور التلاميذ . ولقد تحررت الام من سطوة الشيوخ فاستعادت صلتها المباشرة بأبنائها .

### انصاف الخلف من السلف

• ولم يعد للسلف افضلية على الخلف ، فقد انقضى العهد الذى كان الشباب فيه يرمى بالنقص .. وتمد الصين الأحداث بأدب غزير : روايات بسيطة تتخيل المستقبل ، وحكايات فى صور ، وترجمات من أقاصيص « بوشكين » و « مارك توين » و « أندرسن » . ولكن الاطفال الذين يعرفون

القراءة اليوم قد كثروا ( نحو ١٢٠ مليوناً ) بحيث غدا كل ذلك لا يكفيهم ..

وصفوة الاحداث نجتمعهم منظمة الرواد بين التاسعة والرابعة عشرة ، ثم « رابطة الشبيبة الديمقراطية » بين الرابعة عشرة والخامسة والعشرين .

ويتهم خصوم العهد الحاضر الدولة بأنها تستأثر - على هذا النحو - بالأبناء وتهدم الأسرة . والحق ان المشرفين لا يدفعون الاحداث دفعا الى الاشتراك في منظمة الرواد ، بل انهم يرفضون أن يسبقوا عليهم هذا الشرف ما لم يكونوا تلاميذ مثاليين يتعهدون بأداء أعمال معينة واتباع سلوك محترم ! .. ولا تهدف منظمات التعليم والدعاية الى صرف الأبناء عن عائلاتهم ، فان الأسرة ما زالت حجر الزاوية في المجتمع . وفي معظم دور الحضانة - وان كانت بعد قليلة العدد - لا يستبقى الصينيون الاطفال الا اثناء النهار .

وأما الرواد ، فمن أول الواجبات التى يتعهدون بأدائها ، أن يساعدوا ذويهم فى أعمال البيت وفى قضاء الحاجات ، ونظيف واعداد المائدة .. وهم يقيمون الحفلات ويقومون بالرحلات ، ولكنهم يقضون معظم أيام الاحاد فى أحضان عائلاتهم . وما برح الشعور بالرابطة العائلية عميقا فى الصين .

### توازن المجتمع : اقتصاد وانسانية

• الآن وقد تلاشت الأوبئة ، والجمت كوارث الطبيعة ، يولد الاطفال فى الصين فىواصل معظمهم الحياة : يولد كل عام ٣٧ شخصا لكل ألف نسمة ، ولا يموت منهم سوى ١٧ . وهكذا يزيد السكان كل سنة بمقدار عشرة ملايين ، وتبلغ الزيادة فى مدى أربع سنوات فقط ما يعادل تعداد إيطاليا أو فرنسا ! .. ولكن اذا تمادى الشعب فى التكاثر ، فماذا

يحدث ؟ . . لقد اجتلت « سيمون دي بوفوار » موقف حكومة الصين من الرقابة على النسل ، وانتهت الى المعلومات التالية :

لا بد من تنظيم النسل حرصاً على مصلحة الفرد ومصلحة المجموع . وليس المقصود تحديداً « مالتسيا » : يتعارض مع الروح الماركسية ، بل المقصود هو « التخطيط » : أى ان يمتنع الزوجان من الانتفاذ عامين او ثلاثة قبل انجاب طفلها الأول ، وان تتمكن الأمهات اللواتى أثقل الأطفال كواهلن من الاستراحة فترة ، وان يكون فى مقدور كل بيت موازنة ميزانيته .

وفى سبيل ذلك ، يمنح حق الاجهاض ابتداء من الطفل الخامس . وفى جميع مستشفيات أنولادة يعلمون كل زوجة شابة - أثناء علاجها - كيف تستعمل وسائل منع الحمل .

ولا تكتم سيمون دي بوفوار اعجابها بتجربة الصين الجديدة ، حيث تزدوج التنمية الاقتصادية فى الحل بدواعى الإنسانية ، وحيث يؤثر التكوين اسفلى للمجتمع فى تكوينه اعلى كما يتأثر به . فللعامل الاجتماعى جانب اقتصادى بلا شك ، غير ان القوة الانتاجية تتوقف على العامل الانسانى . وهكذا يقتضى السير نحو الاشتراكية اطلاق الفرد وتأكيد استقلاله .

لقد أصبح الزواج فى الصين حراً ، وأصبحت الأمومة حرة ، وأصبح للحب قيمة « تقدمية » . ولا تتعارض النزعات الشخصية والواجبات نحو الوطن ، بل انها لتتفق : فمن أجل تحقيق الخير للجميع ، ينبغى أن يرغب كل فرد فى خيره الخاص . كما أن طريق العيش الجماعى هو أيضاً الذى يصل بالمرأة الى الكرامة الانسانية ، ويفضى بالشباب الى

أحرية . وما أروع أن تكون السعادة هي الأساس الذي تقوم عليه الوطنية !

## الوحدة .. والأقليات

• يبلغ عدد سكان الصين ستمائة مليون نسمة ، معظمهم من جنس « هان » ، إلا أن خمسة وثلاثين مليوناً من أهل الأرض الأصليين ، قد لا ذوا - عندما طردهم « الهان » - بالروابي الوعرة السبل - وظلوا يعيشون في نظام قبلي أو شبه أقطاعي . وفي نظر « الهان » ، كانت الدنيا تنقسم إلى ثلاثة أنواع من الكائنات : الهان والبرابرة والحيوانات ، فكانوا يحتقرون المفلول والتبتيين ومن إليهم لأنهم برابرة ! .. وبدأت هذه الأقليات - في جميع العهد - أوكرا للمعارضة ، رداً بالظلم . ويوجد منها اليوم أربع وأربعون ، تتكلم ثلاث عشرة لغة ، منها أربع فقط مكتوبة . وتحتل هذه الأقليات في مجملتها أكثر من نصف رقعة الصين ، وإن كانت مشتتة خلالها ، عدا ٢١ مليوناً تناثرت في الشمال الشرقي .

وقد واصل « تشانج كاي شك » عزل هذه الشعوب عن المجتمع الصيني ، ولكن زعماء اليوم أدركوا أهمية توحيدها ، بطريق سلمي . ونشطت الدعاية بين « الهان » لتحطيم مزاعمهم العنصرية . وأعلنت الحكومة للأقليات أنها تحترم آدابهم ولغاتهم وأديانهم ووعدتهم بشيء من الاستقلال الذاتي ، وأفلحت في اجتذابهم برفع مستوى معيشتهم وإعانتهم اقتصادياً .

لقد ثارت منطقة (سيكيانج) - سنة ١٩٤٤ - ضد « تشانج كاي شك » ، وأنشأت « جمهورية تركستان الشرقية » ، ثم تحالفت رئيسها « ساي فادان » مع الصين الشيوعية عند تقدم الجيش الأحمر .

وقصة ضم (التبت) الى الصين ترجع الى القرن السابع ، حين تزوج احد ملوك التبت أميره من اسرة « تانج » ، ولكن السلطه هناك ظلت في أيدي الكهنة اللاميين . والامية خليط من دين « بون بو » القومى ومن البوذية .

وليس هنا مجال استعراض الملابسات والمنازعات التى دارت بشأن التبت ، ولكن الذى يهمنا هو أن الصين تبدى اهتماما كبيرا بتقدمها . فانشأت المدارس الابتدائية فى ( التبت ) - حيث يعيش مليونان وثمانمائة ألف نسمة - وافتتحت مصرفا شعبيا يفرض المزارعين والتجار والصناع . واصبحت الدولة تشتري منهم الصوف .

وكما تحترم الصين الديانة « البوذية » ارضاء لشعب « التبت » تحترم « الاسلام » ارضاء لعشرة ملايين ، منهم « الويفور » فى ( سيكيانج ) ، و « الهوى » فى مناطق متفرقة . وهم كثيرا ما كانوا موضع الاضطهاد ، لاسيما فى عهد المنشوريين ، وعهد « الكومنتانج » . ومنذ ١٩٥٢ القوا « الاتحاد الاسلامى فى الصين » ، ورممت مساجدهم . . ولهم مدارس دينية ملحقه بالمساجد . روى بكين ان دن وثمانمئة اسره « هووية » من المسلمين ، حول شارع ( نيكوكاى ) ، حيث يوجد مسجد من ايام اسرة « سونج » . وفى احياء اخرى مساجد أحدث . وتمنح المصانع عطلات للمسلمين فى اعيادهم ، كما أن لهم مطاعم خاصة . وكل عام تقصد مكة جماعة من الحجاج الصينيين .

وتنتخب الاقليات ممثلين لها بنسبة عددها ، ولكن للأقلية الحق فى نائب واحد على الأقل - يمثلها عندما يزيد عدد أفرادها على سبعين الفا . وهكذا يشغل نواب الاقليات ١٧٧ مقعدا من ١٢٢٦ أى بنسبة ١٤ ٪ بينما تبلغ نسبتها الى مجموع السكان ٧ ٪ . . وتؤهل الاقليات لحكم ذاتى ، بشرط

توفر الإداريين من ابنائها . ولتخريج هؤلاء ، أنشئ معهد في بكين ، يؤمه أعضاء مختلف الأقليات لاتمام دراساتهم الثانوية أو العليا . وهم يلقنون اللغة الصينية الى جانب لغاتهم الأصلية . والمعهد مزود بما ينفي عن الطلاب الشعور بالغربة ، ولا سيما من ناحية الغذاء والشعائر . ففي المطعم الرئيسى سبورة كبيرة صنفت عليها أسماء الطلاب الى فئات ، تضم الأولى من يأكلون جميع الألوان ، تتلوها قوائم : « لا دجاج ولا سمك » ، « لا خنزير » ، « نباتيون » . وهناك هيكل لامى به صور بوذا التقليدية ، وكذلك قاعة فسيحة تستخدم مسجدا .

### اختفى الفساد وسادت الأخلاق

♦ وثمة مشكلة داخلية أخرى واجهها الزعماء ، هى مشكلة الفساد . واليوم تسود الأمانة الصين التى كانت الى عهد قريب بلد لصوص وقطاع طرق .

ويعترف خصوم الصين انفسهم ، باختفاء المتسولين والبغايا ومدمنى الأفيون ولاعبى الميسر . فلقد اصطبغ المجتمع بصبغة أخلاقية لا تجد مثلها فى اندونيسيا التى تحررت أخيراً من الهولنديين . ففي « جاكرتا » غصابات منظمة تنهب الأجناب خاصة تحت أنظار الشرطة المتفاضية . ذلك ان الرأسمالية الأجنبية لا تزال قائمة هنالك ، وتعتبر الحكومة السرقة نوعاً من التعويض : لا تقى منها ولا تعاقب عليها . أما الصينيون فقد انقضت علاقتهم بالأجناب ، فخلصت علاقتهم بانفسهم ♦

والحكومة — فى الصين — لا تتسامح ازاء السرقة . وقد اشتدت الرقابة على الجميع ، من التاجر الفنى الى مسائق دراجة النقل ، حتى لقد تفلطت تعليمات الأمانة فى النفوس .

## هل العنف ظاهرة في ثورات الدول الآسيوية ؟

• ويخشى الزعماء تواطؤ الخصوم في الخارج مع المعارضين في انداغل ، فالجرب الدائرة حرب أهلية توقع بين المواطنين . وهذا يسر تسرب الجواسيس والمخربين والكائدين . ذلك لأن الطبقات التي كانت تنعم بالامتيازات لاتخلص تمام الاخلاص للنظام الجديد . . وهذا الصراع ظاهرة تقترن بها ثورات آسيا ، حيث البلاد مدقعة الفقر ، مكتظة بأهلها ، فلا بد أن تتخذ فيها التغيرات الاجتماعية صورة عاصفة . ففي بورما واندونيسيا والباكستان أدى الكفاح من أجل الاستقلال وانشاء مجتمع حديث ، الى تمزقات دامية . ولم تستطع الصين - برغم تفوق المركزية والنظام فيها - أن تشد من هذه الفعدة . ومع ذلك فقد حققت أعظم تحول دون أن تتورط - بفضل سياستها الريفية الحكيمة - في مثل المجازر التي أدت اليها ثورات الفلاحين الكبرى في الاتحاد السوفيتي . ومنذ ١٩٤٩ ، قمع التعصب الديني والنهب العسكري ، ولم يتزعزع النظام القائم قط .

ولقد حرصت الدولة - منذ سبتمبر ١٩٥٤ - على تعقب أعداء الثورة ، بمقتضى قانونين متكاملين ، يختص أحدهما بالنيابة والاخر بالمحاكم الشعبية . وتجنبنا للظلم ، أمر وزير الأمن بمنع « الاستجوابات المصحوبة بالتعذيب ، والاعترافات المقتضية » وأمر بأن « تتم أعمال الفحص والتحريات بطريقة سليمة ، والاهتمام بالأدلة لا بأقوال الشهود دون تثبيت . والتمييز بين ما هو صحيح وما هو ملفق ، والحد من الاعتقال الى أدنى حد ، وعدم انقاء القبض الا عند الضرورة القصوى ، وفي نطاق القانون » .



وهكذا يوازن « حملته التيقظ والقضاء على العملاء » أمر  
« البعد عن التحيز وانصاف انطيين » .

### النظام القضائى يكفل حرية الفرد

• ولقد الفت الثورة الصينية اقسامون القديم ، وعزلت  
القضاة والمحامين ، ولم تصدر بعد تشريعا جديدا يشمل  
جميع نواحي المجتمع ، فان اعداد مثل هذه النصوص  
يستغرق سنوات طويلة . ومع ذلك ، فقد اذيعت - الى جانب  
الدستور - بعض القوانين الفرعية منذ ١٩٥٠ ، منها قانون  
« التنظيم القضائى » وقانون « الاعتقال والحبس » الذى  
يحمى كل مواطن ضد أى اجراء تعسفى .

وينقل هذا القانون الاخير المادة ٨٩ من الدستور ثم يعلن :  
ان « الحرية الفردية لمواطنى جمهورية الصين الشعبية حرية  
ممنوع الاعتداء عليها ، ولا يجوز القبض على احد دون امر  
من المحكمة الشعبية او طلب رسمى من النيابة » .

ولا تستطيع الشرطة القاء القبض على امرئ الا فى حالة  
التلبس بالجريمة ، وعليها ان تدلل على ذلك فى بحر اربع  
وعشرين ساعة . ولا يوجد فى الصين أى نظام يبيع « الحجز  
الادارى » الذى كان يفسح المجال للأحكام التعسفية فى الاتحاد  
اسوفيتى ، فان المحاكم وحدها هى التى تملك حق تقرير  
الحبس .

والمحاكم طبقا للدستور مستقلة ، والقضاة غير قابلين  
العزل ، وعليهم - كسائر الموظفين - تقديم الحساب عن  
اعمالهم الى الحكومة ، والمحكمة العليا مسئولة أمام الجمعية  
الوطنية . هناك إذن استقلال أساسى للقضاء ، مع تنسيق  
بينه وبين الحكومة . وهذا لا يعنى ان المحاكم ادوات طيعة  
فى أيدي النظام القائم ، فأحكامها لا يمكن أن تنقضها أية

منظمة سياسية ، ولا تستطيع الجمعية الوطنية أن تعدل الأحكام الصادرة عن المحكمة العليا .

### أزمة محامين !

« حق الدفاع » ثابت تؤكد اللوائح . ولكن عدد المحامين - وقد اقصى بعض قدامائهم - لا يفي بحاجات الصين الحديثة . وتقدم المحكمة للمتهم من يدافع عنه ، إذا لم يجد محاميا . ولا يجوز له أن يترافع شخصا الا في القضاء المدني ، كقضايا الطلاق مثلا . وجدير بالذكر ان الاعتراف في الصين ليست له قيمة قانونية ، فهو لا يعتبر دليلا . والجلسات علنية . والحكم الصادر شفها ، لا بد من تسجيله كتابة قبل انقضاء ثلاثة أيام ، مدعما بالحجثيات . وللمحكوم عليه أن يستأنف الحكم ، وفي حالة الاعدام يوجد استئنافان عاليان . ولكن الحكم بالاعدام نادر جدا .

ويعاقب بالسجن - في أغلب الأحيان - مرتكبو جرائم اقانون العام أو الجرائم السياسية . والمقصود من هذه العقاب إعادة تربية المذنبين عن طريق العمل . وقد ورد في لوائح هذا النظام ( سنة ١٩٥٤ ) : « يجب تعليم المجرمين الاعتراف باخطائهم ، واحترام القانون ، وجعلهم على دراية بالانبياء السياسية ، وتعليمهم العمل المنتج ، ومنحهم من الثقافة ما يكشف لهم جذور الجريمة ، وإبادة العقلية الاجرامية ، وغرس مفهوم جديد للفضيلة في نفوسهم » .

ولقد تصرف الصين الحديثة في مبدأ « الأشغال الشاقة » ، فأصبحت عملا يفيد اقتصاد الدولة ، ويزود السجين بمهنة عند إطلاق سراحه .

## المساواة بين العمال المهاجرين والسجناء

♦ **والأيدي العاملة في الصين موفورة ورخيصة ، فحينما** تقدم الحكومة على تنفيذ مشروع ضخم - كبناء قناطر أو سكك حديدية - تطلب متطوعين من اتريف المجاور . فيقبل الفلاحون أفواجا ، وهم يأملون انى جانب كسب بعض المال الإضافى ، أن يظلوا عمالا بعد ذلك ، وكثير من تلك المشروعات يهدف - قبل كل شيء الى الاقلال من البطانة . ومن ناحية أخرى ، يدرك المسئولون أن غلة العمل الاجبارى الخسائر .

ولم تزر « سيمون دى بوفوار » معسكرا للعمل ، ولكن أحد اصدقائها شهد مد خط حديدى كن يعمل فيه ٧٠ ألف عامل و ٤٠ ألف مدنب ، ورأى المساواة بينهم فى المساوى والغذاء ونظام العمل . ولم يكن للمدنيين أجر ، الا أن اخطر الأعمال واشقها كانت من نصيب العمال الاحرار .

وتقارن المؤلفة سجن بكين - احدى زارته - بسجن أمريكى نموذجى سبقت لها زيارته ، فتقول : « فى شيكاغو ، عندما وصلت الى مكتب السجن ، جردونى من حقيبة يدى كيلا اتمكن من تقديم السجناء أو أحمر اشفاه للسجناء ، وفى المرات حف بى انحراس وقد ارتدوا زيهم الرسمى وحملوا المسدسات ، وتحيط بالمرات والغرف قضبان مغلقة بأقفال متينة ، من خلالها لمحت المصنع الذى يعمل فيه السجناء » . أما فى بكين فثالسجن فى طرف حديقة ، والمشرفون لا يرتدون زيا رسميا ولا يحملون سلاحا ، ولهم فى الواقع وظائف رؤساء عمال فى الورش أو مدرسين . وليس للسجناء لباس خاص ، فلا يميزهم شيء عن أولئك الموظفين . واولا برج المراقبة اظن المرء انه فى مصنع عادى للنسيج . وتتناوب العمل فيه فرق ، بحيث يعمل « المذنب » تسع ساعات يوميا ، وينام ثمانى

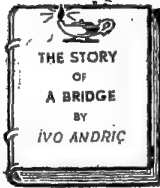
ساعات ، ويتلقى الدروس في ثلاث ساعات . تخصص اثنتان منها للمذهب السياسى . وإذا أضفنا فترات تناول الطعام وقضاء حاجات النظافة ، لاحظنا أن المسجون فسحة من الوقت طويلة ، فضلا عن يوم الراحة الأسبوعى . ولديهم ملعب رياضى ، ومكتبة ومسرح يشهدون فيه العروض التمثيلية أو السينمائية ، وقد يقوم بتمثيل نفر منهم .

ذلك هو السجن الوحيد في بكين . نزلؤه ١٨٠٠ - منهم ١٢٠ امرأة - ثلثهم من المجرمين السياسيين والثلث من مجرمى القانون العام ، والنسبة عكسية بين النساء . وتتراوح مدد عقوبتهم بين ٣ و ١٠ سنوات . وقل من حكم عليهم بالسجن المؤبد . ويتولى الاشراف ١٥٠ موظفا .

والضرب والتهديد ، وأى لون من ألوان الاهانة محرم في السجن . وعقاب المخالفين يتدرج من الزجر الى الحبس . وعلى العكس ، ينال الدين يحسن سلوكهم وعملهم ثناء وجوائز قد تصل الى ١٥٠ ينا ( وهى وحدة العملة هناك ) . وأحيانا تقصر مدة سجنهم . وفى أوقات فراغهم يستطيع السجناء شراء لوازمهم من محل صغير ، يلقي أيضا اقبال الموظفين ، ولكنه لا يبيعهم الثياب والسجائر . ويؤمن مدير السجن بنفع « اعادة التربية » ، ويعتبر نزلاءه العاديين ضحايا جنى عليهم المجتمع القديم بالفقر والبطالة والفساد ، ويمكن اصلاحهم بتعليمهم حرفة .

وللسجين عند اطلاق سراحه أن يبحث عن العمل الذى يروقه ، أو أن يلجأ لمكتب العمل ، أو أن يبقى فى ورش السجن بوصفه عاملا حرا ! . . وله فى هذه الحال أن يسكن فى المدينة ، أو فى الأبنية الادارية .

من روائع الأدب  
اليوغوسلافي المعاصر



لأديب يوغوسلافيا  
المعاصر:  
ايڤو اندريتش  
الفائز بجائزة نوبل  
في الأدب  
عام ١٩٦١

قصته

تقديم وترجمة : علي شلش

## عزيزى القارىء :

قفز اسم الكاتب والشاعر اليوغوسلافى المعاصر « ايفو اندريتش » ، أخيراً ، الى مجال الأدب العالمى ، بعد أن فز بجائزة نوبل للأدب فى العام المنصرم ١٩٦١ ..

و « اندريتش » - بهذا التكريم - يصبح ثانى أديب من الكتلة اشرقية ، يحظى بالجائزة العالمية .. بعد المرحوم « بوريس باسترناك » ، الذى حدثك عنه فى العدد ( ٨٠ ) من « كتابى » ، والذى قدمت لك « مطبوعات كتابى » الترجمة الكاملة الأمانة لأروع تحفه : « دكتور جيغاچو » .

ولقد كان فوز « اندريتش » خليفاً بأن يلفت أنظارنا الى أدب يوغوسلافيا والدول الاشتراكية .. فإن الاستعمار الذى كان جائها على بلادنا ، لم يدخر وسعاً فى حجب كثير من الثقافات عنا ، ليصيف عقولنا بثقافته وحده ، متخذاً من أسمى نواحي النشاط الفكرى - واعنى الثقافة - رباطاً لاستيقاننا مشدودين الى عجلته ..

على أننا منذ تحررنا ، ومنذ ثورتنا المنطلقة ، اتجهنا الى ارتياد مجالى الآداب التى كانت محجوبة عنا .. وها هو ذا فوز « اندريتش » بالجائزة العالمية - عن روايته : « جسر على تهر درينا » - يمهّد لنا مناسبة صالحة لأن نقدم لك شيئاً عن « اندريتش » ، وقصة تعتبر من روائعه ..

## ايفو اندريتشي

### ولد ضعيفا معتل الصحة

♦ على ضفاف نهر من أخصب أنهار يوغوسلافيا - نهر درينا - ولد طفل لأسرة رقيقة الحال ، تمتعن الحرف وتشتغل بالتجارة ، قبل أن ينصرم العقد الأخير من القرن الماضي . . فان شئت مزيداً من الدقة ، فان الطفل ولد في عام ١٨٩٣ ، بمدينة ( ترافنيك ) الصغيرة ، التي تشرف - من بعيد - على النهر الخصيب ، وتحتل مكانة لا بأس بها بين مدن اقليم ( البوسنة ) ، في ذلك الحين .

ولم يكن ذلك الطفل سوى « ايفو اندريتشي » . . وقد هبط الى الدنيا ضعيفا ، معتل الصحة ، يكاد عنقه النحيل أن يتمايل - كيرغم غض - كلما لامسه النسيم ! . . ويبدو أن ذلك قد فرس في نفسه سوداوية المزاج ، وأنطوائية النفس ، اللتين لازمتاه طوال عهد الصبا والشباب ، وأرقته في عهد الكهولة والنضوج !

لكن الطفل الغض العود لم يكد يناهز ربيعته الثاني حتى دهمه انقذر ، فاختطف منه أباه ، الذي كان قد شرع - كأي طفل - في التعلق به . . وكان على أمه الشابة - التي ترملت وهي في الحادية والعشرين من عمرها - أن تعالج المصيبة بعقل امرأة في الأربعين . ولم يكن الأمر عسيرا أو مجهداً للأم الدكية ، التي ساندت زوجها - طوال فترة زواجهما - بحصافة وحكمة تفوقان سنهما . اذ ما لبثت أن جاءت الى أقارب لها يقطنون مدينة ( فيشجراد ) - وهي مدينة صغيرة تطل على نهر درينا - استجابة لالحاحهم !

### انطوائية وتصوف .. منذ الصغر !

♦ واستقرت الأم هناك مع طفلها « أيفو » ، انذى لم يكن - بعد - قد أدرك وطاه الصدمة . لكنه قضى سنوات طفولته سجيناً لاعتلال الصحة ، ورهافة الحس .. وهو يصور ذلك - في مرحلة نضجه - بقوله : « لم أكن قد جاوزت عـمى الرابع ، حين تراءى لى فى المنام قديس شاحب الوجه ، تجلله ازهور كأنه جثمان ميت .. خف الى ، فهبط من اطار صورته المعلقة على الجدار ، وتاولتى صليبه الذى لم يعد يتحمل ثقله .. » !

وهذا الحلم الذى خلق بمخيلة ان طفل ، واستمر معه الى دور النضوج ، يكشف لنا عن تعلق « أيفو » الطفل بالوحدة والانطوائية ، اثنتين وجهتا تفكيره وحسه فى مرحلة دقيقة من مراحل حياته .. بل انهما - الوحدة والانطوائية - شكلتا مجرى حياته ، ودفعتا به الى طريق التصوف والتعلق بالفقه الدينى .

وما ان بلغ الطفل سن الاهلية للتعليم ، حتى ألحقته أمه بالمدرسة الابتدائية .. فظهر فيها نبوغا ، أهله للالتحاق بالمدرسة الثانوية ، وكانت - آنذاك - بمدينة ( سارايفو ) .

ثأث مدن البوسنة وأشهرها ..

وكانت فترة الدراسة الثانوية بمثابة بدء مرحلة هامة فى حياة انصبى الرقيق ، العزوف عن الضوضاء . اذ شرعت موهبته الفنية فى التفتح ، مؤدية به - على صغره - الى طريق الشعر . فكان يلثم كل ما تقع عليه يداه من كتب ودواوين شعرية ، ثم يخلو الى نفسه ويفكر ، الى ان انصقلت الموهبة ، وتمكنت منه .. وهكذا بدأ « أيفو » حياته الادبية شاعرا ،



رقيق الحس ، حزين الثبرة ، تطل من شعره طاقة انسانية دفاقة .

وكان عليه - اذ اتم دراسته الثانوية بنجاح - أن يلتحق بالجامعة . تكن مرحلة دراسته الجامعية م تقتصر على جامعة واحدة ، فقد درس بجامعة زغرب ، وفيينا ، وكراكوينا ، وتخصص في دراسة التاريخ واللغات اسلافية ..

### كيركجارد غذاء روى فى السجن !

• وفى جامعة ( فينا ) ، اظهر « أيفو » ولما غربيا بتاريخ ، ودراسة أصوله ومراحل الثورة . وكانت أوروبا وقتذاك - قبل الحرب الأولى - تغلى بالثورة على التيار الاستبدادى العنيف الذى أطلقه قيصر المانيا! الطاغية . مما جعل « أيفو » يسخر من الاستبداد والظلم ، ويتعلق بالأفكار الثورية . لكن السلطات النمساوية تسهت له ، فاعتقلته فى يوليو ١٩١٤ بمدينة ( سبليت ) ، بتهمة الانتماء الى منظمة الشباب القومية الثورية .

وكان السجن - أيضا - بمثابة بدء مرحلة أخرى فى حياة اشباب المتقدم ، الذى يغلى بالثورة .. فقد قضى به عاما كاملا ، وانقطع عن دراسته ، وام يكن أمامه سوى الاختيار بين الصمت أو العكوف على القراءة .. وتلك الطريق الأخيرة كانت ملجأه وملاذه . اذ انصرف بكل كيانه الى الكتب . ووجد نفسه - داخل السجن الكبير - سجيناً ، من جديد ، لأفكار رائد الفلسفة الوجودية الحديثة .. « سورين كيركجارد » . اذ استهوته فلسفته ، فتعلق بها أيما تعلق ، حتى أن صديقا له كتب يقول بهذا الصدد : « كيركجارد

هو الوحيد الذى نجح ايفو فى التهامه ابان فترة سجنه .  
 وكان - طيلة الشهرين الاولين - غداءنا الروحى الوحيد !  
 وانقضى عام السجن ، وتلته رقابة اجبرية فرضت على  
 السجنين انحاز بين وجودية كيركجارد وصوفية التفكير ..  
 ثم صدر عفو عام عنه فى عام ١٩١٧ ، فصاد الى الجامعة فى  
 ابعام التامى ، وانكب على الدراسة بحماس حتى حصل على  
 درجة « الدكتوراه » من جامعة ( جراتز ) النمساوية فى  
 موضوع عنوانه : « الحياة الفكرية فى البوسنة والهرسك  
 ابان السيطرة العثمانية » .

وبعد الحرب الأولى ، انخرط « ايفو اندريتش » فى السلك  
 الدبلوماسى فقضى فيه مددا مختلفة - فيما بين الحربين -  
 متنقلا بين عواصم مختلفة بأوربا ، الى أن عين وزيرا مفوضا  
 ليوغوسلافيا فى برلين فى عام ١٩٤١ .

### التاريخ محور أعماله

• بدأ « ايفو » حياته الأدبية مبكرا فى عام ١٩١٨ . وقد  
 تأثر مجرى هذه الحياة بدراسته للتاريخ وتعلقه به . ذلك  
 لأن أكثر موضوعاته تدور حول البوسنة وتاريخها منذ انفتح  
 العثماني الى اليوم . وفيها نجد تصورا واقعيا لحياة القرى  
 والسكان ، وتقاليدهم وأساطيرهم وعواطفهم .

وهو لم ينس مدن البوسنة التى نشأ فيها . فقد أولاهها  
 كل اهتمامه ، وجعلها محور كتاباته شعرا ونثرا . بل أن  
 روايته التى نال بها جائزة نوبل - جسر على نهر درينا - تعد  
 وثيقة اجتماعية وتاريخية هامة لتاريخ هذه المنطقة ، بالإضافة  
 الى روايته الأخرى : « أخيل مدينة تيرافنيك » و « الأنسة » .  
 وقد ظهرت جميعا فى أعقاب الحرب العالمية الثانية .

## جسر يحكى قصة السخرة !

♦ وتصور « جسر على نهر درينا » - التى نالت أيضا أكبر جائزة أدبية فى يوغوسلافيا وجاوزت طبعاتها العشر - قصة جسر حجري أقيم على نهر ( درينا ) بمدينة ( فيشيجراد ) ، ليربط البوسنة بالصرب ، وهما إقليمان كانا تابعين للإمبراطورية العثمانية فى ذلك الحين .

والجسر هو الشخصية الأولى فى القصة التى تعالج تاريخ تلك المناطق ، ابتداء من القرن السادس عشر الى وقت اشتغال الحرب الأولى فى عام ١٩١٤ . والجسر - الذى لا نظير لجمانه - كما يقول المؤلف - بناء أثرى شيد فى عام ١٥١٧ ، وارتبط بناؤه بوحشية تصرفات الصدر الأعظم « محمد باشا سوكوفتش » ، الذى فرض السخرة على سكان البلاد ، كى يقيم الجسر ..

ولقد ظهرت روايات « أندريتش » الثلاث فيما بين عامى ١٩٤٢ و ١٩٤٤ ، فلفتت أنظار نقاد الأدب وملتذقيه فى أوروبا ، الذين أشادوا بموهبة المؤلف ، ودعوا الى نقل أعماله الى لغات الأخرى ، كى يتذوق اناس أعمال أندريتش ، الدبلوماسى الهادئ . ومن ثمة ظهرت مؤلفاته هذه فى ست وثلاثين طبعة ، فى ١٣ لغة أجنبية . أما رائحته التى تحكى قصة الجسر ، فقد طبعت - منذ عام ١٩٥٣ - أربع طبعات فى ألمانيا ، وثلاثا فى روسيا ، واثنين فى كل من لندن ونيويورك .

## البحث عن المعانى فى التوافه عبث !

♦ و « أندريتش » كاتب متعمق ، دقيق التعبير ، ذو أسلوب حى تتدفق منه شاعرية وطلاوة ، وهو يهتم بالتاريخ فى أعماله القصصية ، فيوليه كل اعتبار ، ويفسر ذلك بقوله :

« بعد حيرة طويلة • سببها لى ما كان يحدث من حولى ، أصبحت على يقين - فى آخر مرحلة من حياتى - من أنه من العبث وسوء الفهم أن أسعى وراء معنى لتوافه ما يدور حولنا من أحداث وأسرور .. ان علينا - بدلا من ذلك - أن نبحث عن المعانى فى الطبقات التى كونتها القرون وغطت بها حفنة الأساطير والأحاجى العظيمة التى أنتجتها البشرية » !

وهكذا ، فإن « اندريتش » - أكتاب الجاد - لا يستمد ما يكتب من العبث الذى نادى به خلفاء « كيركجارد » فيما بعد ، وإنما هو معنى أشد العناية بقضايا الحياة وإنسان ، يصوغها بأسلوب عذب • خال من التكلف .. وهذا ما ستلمسه فى القصة الثانية :

## قصة جسر !

• لم يكد ينقضى العام الرابع على تولى « يوسف » منصب نبيذ الأعظم ، حتى ارتكب حماقة ، تعرض بسببها - من حيث لا يتوقع - للنبيذ وطرح اشقة به • ودام الصراع فى نفسه طيلة فصلى الشتاء والربيع .. وكان ربيعا قاسيا ، قارس البرودة ، عاق قدوم الصيف •

غير أن يوسف ما لبث - فى شهر مايو - أن تخلى من عقوبة الأبعاد ، فخرج من المعركة منتصرا .. وهكذا مضى تيار حياته ، حافلا بالمجد ورغم أطراده وهدوئه .. وان بقى فى نفس الصدر الأعظم - المزهو بالنصر - أثر من الضيق والانشغال البال ، منذ شهور اشتاء هذه ، التى لم يكن يفصل الحياة فيها عن الموت ، والقمة عن الحضيض ، سوى أقل من مفرق الشعر ! .. وكان ذلك الأثر شيئا خفيا لا يحس .. شيئا يعتبره المحنكون من الرجال - ممن عانوا الأهوال - كنزا

دفيئا ، لا يبوحن بسره الا قسرا ، وعلى مضض .. وعندئذ يظهر البوح به في نظرة ، أو حركة ، أو كلام !  
 فحينما كن الصدر الأعظم يعيش - كما يقال - في المنفى ، وحيدا بلا رفيق ، تمتلئ نفسه خزيا وعارا ، كانت ذكرياته عن أصله وبلدته العتيقة تتجسد أمام ناظره ، ذلك لأن الفشل والألم يعودان بالذهن - دائما - الى الماضي .. فتذكر والدته ووالده ( وهما قد توفيا عندما كان مساعدا - رفيق الحال - لقائد خيالة السلطان . وقد أمر يومذاك ، بأن يوضع على قبريهما حجر تميزه شواهد بيض . ) .. كما تذكر ( البوسنة ) ، ومسقط رأسه بقرية ( زيبا ) ، التي خرج منها في التاسعة من عمره .

وكان يجد لذة في أن يفكر - وهو على تلك الحال من الحزن والهم - في ذلك الريف القصي ، والقرية المتناثرة الدور ، التي كانت تروى - بكل دار منها - أقاصيص ما أحرزه في انفسطنطينية من مجد وفلاح ، حيث لم يكن أحد يعرف - بل لم يكن أحد يحدث - اوجه الآخر لميدالية المجد ، أو الثمن الذي بذل لقاء تحقيق النجاح .



وفي صيف ذك العام ، أتحت له فرصة التحدث الى نفر من أهالي ( البوسنة ) . فكان يسألهم ، وهم يجيبون على كل ما يوجهه اليهم من أسئلة واستفسارات . وقيل له ان في أعقاب ما شهدته المنطقة من ثورات وحروب ، حلت بها المضائقات ، والفاقة ، والجوع ، وكافة ألوان الأوبئة . فما كان منه الا أن أصدر أوامره بانفاق مبالغ لا بأس بها ، لمساعدة قومه الذين ظلوا يقطنون في ( زيبا ) ، ولم يغادروها . وفي ذات الوقت ، أصدر تعليمات تقضى بدراسة ما هم بحاجة

ماسة اليه في مجال البناء والعمل .. كذلك علم أن أسرة «شيتكيتش» ظلت تمتلك اربعا من الدور ، وانها تعد أغنى أسرة باقرية ، برغم ما ساد القرية والريف المحيط بها من جذب واملاق .. وان المسجد قد تصدع . ثم راح فريسة للنيران .. وان اربيع قد حط اليبس على كل شيء ، وجعله هشيما تذروه الرياح .. بل ان الأسوا من ذلك كله ، أن نهر ( زيبا ) لم يعد عليه جسر ما !

وقرية ( زيبا ) تقع على مرتفع بالقرب من مكان التقاء نهر ( زيبا ) بنهر ( درينا ) .. ولم تكن هنالك طريقة للوصول الى مدينة ( فيشيجراد ) سوى عبور نهر زيبا ، فهي تقع على مبعدة خمسين ياردة من مصبه .. وقد اعتادت المياه أن تكتسح الجسر الذي يقام عليه ، مهما يكن نوع الواحه ودعائمه . فاما أن تفيض مياه نهر زيبا ، بسرعة وبلا توقع - كأي نهر جبلي آخر - فيفرق الجسر .. واما أن يتولى ذلك نهر ( درينا ) ، الذي تفيض مياهه فجأة ، فتطفي على نهر زيبا ، مما يسبب فيضانه ، ويحتاج الجسر ، فيختفى ، ولا يبين له أثر .. كأنه لم يكن !

وعندما يحل الشتاء مرة أخرى ، تفدو الواح الجسر الفارقة مجمدة زاقة ، بدرجة تلحق الأذى - في الغالب - بكل انسان أو حيوان ينزل الى النهر .. وهكذا كان أي شخص يقيم للقوم جسرا متينا صلبا ، يؤدي لهم أجل الخدمات . وقام الصدر الأعظم باهداء ستة أبسطه للمسجد ، وقدم ما يكفي من المال لاقامة نافورة ذات ثلاث أنابيب .. وفي ذات الوقت ، قرر أن يشيد جسرا .



وفي ذلك الحين ، كان بالقسطنطينية استاذ ايطالي في فن العمارة ، قام بتشديد عدد من الجسور - بالقرب من المدينة

فداع اسمه وشهرته بين الناس . ومن ثم اتفق معه امين خزانه الصدر الأعظم على تشييد الجسر ، فانتقل الرجل الى البوسنة برفقة اثنين من رجال البلاط .

ووصلت البعثة الى ( فيشيجراد ) قبل ذويان الجليد . واخذ اهالي المدينة يتبعون بأنظارهم استاذ العمارة ، الأشيب ، المنحنى الظهر ، ذا الوجه الاحمر القاني الذي يفيض شبابا وحيوية ، بينما هو يفحص الجسر الحجري الكبير ، ويطرقه باصابعه ، وينتت الملاط ( المونة ) ويتذوقها بلسانه . . حتى اذا فرغ من ذلك ، انتقل الى مدينة ( بونيا ) ، ف قضى بها اياما ، الى ان وصلت ا حجار جسر ( فيشيجراد ) اليها . . اذ استاجر سفي تلك الانعام عمالا لتنظيف الحجر ، الذي كانت الاتربة قد كسسته تماما ، ونمت فوق سطحها نباتات واعشاب . فراحوا يواضلون الحفر ، الى ان توصلوا الى شريان حجري عريض عميق متين . . ثم مضى الرجل داخل نهر درينا ، وبلغ عمقا يماثل عدق نهر زيبا ، كى يحدد المكان الذي تنقل عبره الاحجار .

وما ان تم هذا ، حتى عاد الرجلين اللذين بعث بهما الصدر الأعظم الى القسطنطينية ، ومعه حسابات المشروع وخرائطه .

اما استاذ العمارة فقد تخلف ، وآثر ان ينتظر حتى يعود الرجل من مهمته . لكنه لم يشأ ان يقطن في ( فيشيجراد ) ، او في مساكن الطائفة المسيحية المطلة على نهر ( زيبا ) ، وانما اقام لنفسه كوخا على مرتفع من الارض ، في المثلث القائم بين نهري ( درينا ) و ( زيبا ) . . ( وكان مبعوث الصدر الاعظم ، وكتب فيشيجراد ، يقومان بمهمة الترجمة له )

واعتاد ان يطهو طعامه بنفسه ، وان يبتاع من الفلاحين البيض والقشدة والبصل والفاكهة المجففة . ويقال انه لم

يكن يتتاع اللحم مطلقا . وكان يقضى طيلة يومه مشغولا بالتشييد والرسم ، وفحص كافة انواع الحجارة ، ودراسة مجرى نهر زيبا واتجاهه .

وفي تلك الاناء ، عاد الموظف الآخر من القسطنطينية ، حاملا موافقة الصلح الاعظم على المشروع ، وثلاث المآل اللازم له . . فدارت عجلة العمل . ولم يكن بوسع الأهالى ان يخفوا عجبهم لهذا المشهد الغريب عليهم . ذلك لان ما كان يشيد اهام انظارهم ، لم يكن يمثل لهم جسرا بأية حال . فمن ناحية ، كانت العوارض الصنوبرية الضخمة توضع عبر النهر بشكل متواز ، ويدخل بينها صفان من خشب الصنوبر . تم تشد هذه الى تلك بواسطة اغصان الاشجار المجذولة ، ويضاف اليها انطلق ( الطين ) لتقويتها . .

لكن ما أن تم انجاز هذا العمل فى ذات يوم ، حتى برزت فوق الجبال سحابة على حين غرة . وما هى الاسابيع حتى هاج نهر زيبا ، وماج ، وفاضت مياهاه . وفى ذات الليلة ارتفعت المياه ، فاخترقت السد الحديث البناء عند منتصفه . . حتى اذا انبلج فجر اليوم التالى ، كانت المياه قد شرعت فى الانحسار ، لكن الضفيرة التى صنعت من الأغصان ، كانت قد تهرات تماما . أما خشب الصنوبر فقد تهشم ، بينما تغير وضع العوارض الضخمة .

وشاع الهمس بين العمال والأهالى بان نهر ( زيبا ) يابى ان يقام عليه جسر ، وانه لن يدع احدا يقوم بذلك ! . . غير ان استاذ العمارة ما لبث - فى اليوم التالى - ان أصدر أمرا باحضار أخشاب جديدة ، على ان تثبت - فى هذه المرة - بشكل أعمق وأمتن مما كانت عليه فى المرة الأولى . كما امر باصلاح شأن العوارض الباقية ، بحيث تعود إلى استقامتها الأولى . وهكذا ضج حوض النهر الحجري - مرة أخرى -



بأصوات فقعقة العوارض الخشبية ، وصيحات العمال ،  
وضربات أيديهم ، التى اتخذت شكلا ايقاعيا موسقا (رتيبا) .

وما ان تم اصلاح ما أفسده النهر ، ووصلت الأحجار من  
( بنيا ) ، حتى وصل المهندسون والبناءون الذين وفدوا من  
( هرزيجوفينا ) و ( دالماتيا ) . وأقيمت أسكناتهم أكواخ من  
الخشب ، أخذوا يعملون فى تكسير الأحجار أمامها وغدوا  
بيض كعمال الطواحين الذين يغطهم الدقيق الأبيض .

وكان أستاذ العمارة يتجول بينهم ، وهو لايفك يتفحص  
عملهم ، مستخدما فى ذلك مسطرة حديدية صفراء ، وميزانا  
أخضر اللون .



ولم تكد تنتهى مهمة تكسير الأحجار ، ومسحها ، وتثبيتها  
فى ضفتى النهر الصخريتين الوعرتين ، حتى نفذ المال المعين  
للانفاق على المشروع . فتفشى الشعور بالاستياء بين العمال ،  
وشرع الأهالى يتهايمسون ، ويرددون ان بناء هذا الجسر عبث ،  
وأنه لا طائل يرجى منه . وردد البعض - ممن قدموا من  
القسطنطينية - أنهم سمعوا شائعات تتردد هناك قائلا ان  
الصدر الأعظم قد أقال ، وان رجلا آخر حل محله !

ولم يكن بوسع أحد ان ينقل للناس حقيقة ما حدث  
للرجل ، ولاسبب اختفاء أخباره ، وهل هو المرض ام هو  
الانشغال . . غير انه ما لبث ان عاد أكثر حصانة ، فقد  
تربع على دست منصبه منيعا شامخا ، غير ملتفت الى ما يقال  
عن اغفاله - بل الفائه - للمشروعات العامة ، التى كان قد  
شرع فى تنفيذها بالقسطنطينية ذاتها !

وما هي الا ايام آخر ، حتى عاد مبعوث الصدر الأعظم ،  
ومعه بقية المال اللازم للمشروع ، فدارت عجلة العمل مرة  
أخرى .

وقبل أسبوعين من حلول عيد القديس ديمتريوس ،  
لاحظ الأهالي ، ممن كانوا يعبرون نهر ( زيبا ) بوساطة الجسر  
المقام من الألواح فوق المشروع الجديد ، أن هناك - للمرة  
الأولى - جدارا أبيض ناعم الملمس شيد من الحجر المنحوت ،  
واحيط بـ « السقالات » كأنها نسيج العنكبوت . . وهي  
« سقالات » نتأت من كلتا الأصفين ، وبرزت خارج الأحجار  
الأردوازية القائمة . .

غير أن الصقيع ما لبث - حينذاك - أن حل بالمنطقة ،  
فتوقف دولا ب العمل . وعاد البناءون من حيث جاءوا ، كي  
يقضوا فصل الشتاء بين ذويهم . أما أستاذ العمارة فقد أمضى  
شهور ذلك الفصل داخل كوخه الخشبي ، ولم يكن يفادره  
الا لاما . وكان يقضي طيلة يومه مكبا على خرائطه وحساباته  
ولم يكن يفادركوخه الا كي يطمئن على قاعدة الجسر . .  
وكان ذلك يحدث من حين لآخر !

وحين شرع الجليد في اللوبان - قبل حلول الربيع - كان  
الأهالي يرون أستاذ العمارة - للحظات قصار - وهو يقوم  
بالتفتيش على « السقالات » والسدود ، بينما عيناه لا تستقران  
في محجرهما . وأحيانا ، كان يقوم بالتفتيش ليلا ، فيمسك  
بيده شعلة تضيء له الطريق .

وعاد العمال قبل أن يحل عيد القديس جورج ، فاستأنفوا  
عملهم . وما لبث الجسر أن أقيم في منتصف الصيف تماما .  
وقام العمال - والقبطة تفرهم - بانزال « السقالات » . .

فبدا - من خلف العوارض والأواح الخشبية - جسر أبيض رشيق ، ذو قوس واحد ، يصل المسافة بين الضفتين ، المتين دعمتا بأحجار الجرانيت .

ولم يكن هناك ثمة ما يعلو على مدارك الأهالى سوى ذلك البناء العجيب ، المقام فى هذه المنطقة البائسة المنحزلة . فقد بدأ للعيان كما لو كانت الضفتان قد تقاذفتا بدفقات مائية متحجرة ، وتقابلتا فكونتا قوسا استقر معلقا فوق هوة من تحته ، وكان بوسع المرء أن يرى - على أبعد مدى يقع عليه البصر - شريطا صغيرا ممتدا من مياه نهر درينا الزرقاء ، يحتويه انقوس بداخله . بينما يبدو تحته نهر ( زيبا ) ذو المضى الحافل ، الذى روضته يد الإنسان ، وقيدت من حريته .

على أن أنظار الأهالى لم تكن تستطيع - لمدة طويلة - أن تألف خط ذلك القوس الرشيق ، ذى النسب الموزعة باتقان ، والذى بدا كما لو كان شبيها أشيب ذا خية ، كل همه أن يهجع لحظة وسط هذه الصحراء الصخرية الوعرة ، التى تلفها الكآبة ، يعاود سفره السريع ، فى أول فرصة تسنح له ، ثم يختفى !



واقبل الأهالى من القرى المجاورة زرافات ووحدانا ، كى يتمتعوا بمشاهدة الجسر . كما وفد أهالى مدينتى فيشنيجراد وروجانيتسا لمشاهدته والاعجاب به . لكنهم كانوا يفارون عليه من وجوده فى تيه حجرى كهذا ، ويودون لو تمتعت به هذه أو تلك من المدن التى يقطنون بها . . . وكان أهالى ( زيبا ) - كلما مروا بالجسر - يتحسسون حاجزه ، ويطلقون عليه بأيديهم ، وهم يختبرون صلابته ثم يقولون : «حقا ، أن هذا

العمل جدير بأن يخلق صدرا اعظم ! » .. وكان الحاجز مستقيما ، ذا أطراف حادة مسنونة ، كما لو كان قد نحت من اجبن ، وليس من الحجر !

وفي الوقت الذي شرع فيه أول فوج من المسافرين في عبور الجسر - وقد عقدت الدهشة السنتهم - قام أستاذ العمارة بتسديد أجور رجاله ، واعداد وحزم حقائب أدواته وأوراقه ، ميمما وجهه شطر القسطنطينية ، مع مبعوثي ابصدر الأعظم ..

**وما لبثت سيرة الرجل أن طافت على السنة الناس في القرية والمدينة على السواء ..** واعتاد « سليم » ، وهو فتى فجري ، عاون الرجل في نقل حاجياته من فيثيبيجراد مستعينا بفرسه الصغيرة ، أن يجلس في المقهى بعد رحيل الرجل ، وان يحكى للناس - وكثيرا ما كان يحكى - كل ما يعرفه عن الرجل الغريب ، باعتباره الوحيد في المنطقة الذي كان يتردد على الكوخ الخشبي .

قال سليم : « الحق انه ليس رجلا عاديا ، كغيره من الرجال .. لقد انقطعت عن التردد عليه بالكوخ قرابة اسبوعين عندما توقف العمل ابان فصل الشتاء . لكن ما ان عدت الى ذلك ، حتى الفيت كل شيء بالكوخ في حالة من الاختلاط والفوضى ، لا تختلف - في قليل او كثير - عما كان عليه في آخر زيارة لي . فقد كان الرجل جائسا - داخل الكوخ الغارق في الصقيع - وعلى رأسه قبعة من جلد الدب ، وقد لف نفسه تماما بالملابس والافطية ، التي لم يكن يظهر منها سوى يديه المزرقتين بفعل البرد . بينما هو يفتت قطعة من الحجر ، ثم يدون شيئا على الورق ، وعندئذ يعاود الكرة فيفتت قطعة اخرى ، ويدون مزيدا من الملاحظات .

« وفتحت الباب ، فنظر الى بعينه الخضراوين ، بينما مخاطباه منتصبان كشوكتين ، حتى ليخيل إليك انه يبغى

التهامك . بل ام تبد منه كلمة او همسة .. لقد كان مشهدا فريدا ، لم تقع عيناي - قط - على مثيل له .  
« ولعلكم لن تصدقوا ، ايها الفتية ، ماعاناها الرجل ، وكيف ركب الشعب ، وأرهق نفسه في سبيل هذا المشروع طوال هاتيك الشهور الثمانية عشر ، حتى انتهى منه وانجز ما وكل ابيه ، وعندئذ رافقناه في ازورق ، ثم مضى يركض على ظهر هذه الفرس المائلة امامكم » .

وعندئذ سأله أهل المدينة - باهتمام متزايد - عن أستاذ العمارة ، وعن حياته التي عاشها بينهم ، وكلما سمعوا مكان يقصه عليهم « سليم » ازداد عجبهم ، وأخذوا ينحون على أنفسهم باللائمة ، لأنهم لم يعيروه كثير اهتمام ، عندما كانوا يشاهدونه في شوارع فيشيجراد ودروبها !



وفي تلك الأثناء كان أستاذ العمارة ممتطيا صهوة جواد ، عثدا في الطريق الى القسطنطينية .. لكنه ما أن غدا على مسيرة ايلتين منها ، حتى وقع فريسة لمرض الطاعون . ووصل الى المدينة في حال يرثى لها ، وهو يعاني حمى شديدة . ولا يكاد أن يحفظ توازنه . ومن ثمّة مضى من فوره الى مستشفى لطائفة الايطاليين الفرشيسكان ، لكنه ما لبث في ذات الساعة من اليوم التالي ، أن لفظ آخر أنفاسه !

ونقل النبا في صباح اليوم التالي الى الصدر الأعظم ، كما حمل اليه ما تبقى من حسابات الجسر ورسومه . وكان أستاذ العمارة المتوفى قد تسلم ربع أجره فقط ، لكنه لم يخلف وراءه ديوتا ، أو مالا بسائلا ، لا ولم يخلف - أيضا - وصية أو ورثا ..

وقام الصدر الأعظم بدراسة الموضوع من كافة زواياه ،

فقرر ان يسدد للمستشفى ثلث المبلغ المستحق للرجل ، اما  
ثلثاه الاخران فقد خصصهما للانفاق على الأيتام . .  
ولم يكن الصدر الأعظم يصدر تعليماته في هذا الشأن ،  
حتى فوجيء ، ذات صباح - في أواخر الصيف - بملتص  
رفعه اليه شاب متعلم يقوم بتحفيظ القرآن ، وينحدر من  
اسرة تعيش بالبوسنة ، بالاضافة الى موهبته في قرض الشعر  
. . وكان الصدر الأعظم يتولاه - من حين لآخر - بالرعاية  
والعون . وكان المدرس قد بلغه - كما جاء برسالته - نبأ  
الجسر الذي قام الصدر الأعظم بتشبيده في البوسنة ، ومن  
ثمعة فقد رجا أن تثبت في الجسر - كغيره من المرافق العامة -  
لوحة منقوشة ، عليها بيان بالزمن الذي شيد فيه ، واسم  
المهندس الذي أشرف على اقامته . كما أظهر - كمادته دائمة -  
استعداده لتقديم الخدمات للصدر الأعظم ، ورجا أن يحظى  
بشرف رفع نص اللوحة اليه ، عسى أن يجد قبولا لديه . .  
وهو نص بذل في تأليفه عناية وجهدا كبيرين ، وكان مرفقا  
بالرسالة ، ومدونا بخط جميل ، على صفحة من الورق أكثر  
سمكا من زميلتها ، ومذيلا بتوقيع بالأحرف الأولى نقش باللون  
الأحمر والذهب :

« لما تكاثفت الموهبة الغدة

« وسارت يدا بيد مع الادارة الحازمة المذهلة ،

« ولد هذا الجسر ، كى يدخل البهجة والمسرة ،

« على قلوب رجال يوسف - الصدر الأعظم .

« وكى يثير اعجاب البشرية قاطبة » .

وذيلت هذه الأبيات بخاتم الصدر الأعظم ، الذى اتخذ  
شكلا مضاويا ، وقسم الى قسمين غير متساويين ، نقشت  
على أكبرهما العبارة التالية : « يوسف إبراهيم : خادم الله

المخلص» . أما انقسم لأصفر ، فقد نقش عليه شعاره  
أخصاص « في السكون السلامة » .

وقضى الصدر الأعظم فترة طويلة في دراسة هذا الملتبس،  
وهو بـسط يديه ، بحيث انعقدت إحدى راحتيه على الشعر  
المنقوش، بينما استقرت الأخرى على رسوم الجسر وتقديرات  
لكايفانو . وكان قد فرغ من دراسة ما رفع إليه من ملتمسات  
وأوراق رسمية .



وفي هذا الصيف ، كن قد مر عامان على سقوطه وأقصائه  
عن رتبته . وعند عودته إلى منصبه ، لاحظ لأول ما لاحظ  
أنه ثم يتغير في كثير أو قليل عما كان عليه من قبل . فقد كان  
في تلك السن — سن الانضوج — التي يدرك فيها المرء معنى  
الحياة ، ويحس فيها بقيمتها الكاملة : فهو قد قهر خصومه ،  
وارتقى في سلم المجد والعظمة درجة لم يبلغها من قبل ، فقد  
سهل عليه أن يقيس ما وصل إليه ، بما انحدر إليه في  
سقوطه انطاريء . لكنه كان لا يلبث — مع ذلك — أن ينجح  
أحيانا في نبذ شواغله ، تاركا نفسه مطية للأحلام دون أدنى  
مقاومة . فقد أصبح ، منذ عهد قريب ، يحلم — ليلا —  
بالسجن . . . واقلمت مخيلته تلك الأحلام الشبيهة بالرعب الخفى ،  
وأصبحت تلصق بها ، وتطفو أثناء النهار فتنتث في السم .  
وغدا الرجل أشد حساسية لما يحيط به من أشياء وأمرور .  
وما لبثت أمور معينة — لم يكن قد عنى بها من قبل — أن  
شرعت في ازعاجه وتكديره . فقد أصدر أمرا برفع كل ما كان  
بـاقصر من مخمل ، وأبداله بقماش براق ، ناعم ، لين ، يصدر  
حقيقا عند لمسه . كما كره رؤية الأصداف ، احساسا منه  
بأنها توحى بتيه بارد موحش ، وتذكره بانعزلة التي يعيش

فيها . وكانت أسنانه تصطك ، وبدنه يقشعر ، وبشرته تتجملد لمجرد لمس الأصدا ف أو رؤيتها . . ومن ثمة استبعدت من محل إقامته كافة قطع الأثاث والأسلحة المطعمة بالصدف ! وتمكن منه هذا الوسواس الخبيث ، وسيطر عليه . . ولم يكن هناك من يستطيع أن يطمئن إليه ، بله أن يفضي إليه بوسواسه ، وأن يأتئنه عليه . . فلما أتم الوسواس مهمته في النهاية ، وتكشف أمره ، بقي سره خافيا على الناس ، ففسروه ببساطة ، وقالوا انه : « الموت » ! . . ذلك لأنه لم يكن لديهم أدنى شك في أن كثيرا من عظماء هذا العالم وأصحاب النفوذ فيه يفضون نجهم في صمت . دون أن يشعر بهم أحد ، ودون أن يدرك أحد . . بل أن ذلك يتم بشكل خاطف . وبدا الصدر الأعظم ينظر إلى الأمور بربيه مستترة ، لكنها متصلة عميقة الجذور . . وبشكل ما ، رسخ في ذهنه أن كل فعل يأتي به الإنسان ، وكل كلمة يتفوه بها ، من الممكن أن تؤدي به إلى الشر . وبدا له هذا الاحتمال داخلا في تكوين كل ما يسمع ، أو يقول ، أو يفكر . . فشرع - برغم ما حققه من ظفر - بخشي الحياة ويخفف منها . وهكذا وحج - دون ريبة - الحالة التي تمثل أولى مراحل الموت ، حيث يبدأ المرء في التعلق - بشكل أشد - بالظل الذي تلقيه الأشياء ، غير مهتم بمادتها وجوهرها .



وفي ذلك الصباح ، هودت الصدر الأعظم حالة التعب والإرهاق التي سببها له الأرق ، لكنه كان هادئا ، مستجمعا لقواه . . جفناه ثقيلان مسبلان ، ووجهه كأنما جمده طراوة الصباح . وأخذ يفكر في استاذ العمارة الأجنبية المتوفى ، والايتم الذين تعولهم إراداته وأمواله المستحقة له . كما



فكر في منطقة البوسنة القصية ، الموحشة ، الكثيرة الجبال والمرتفعات ( وما كان يوسعه قط ان يرى فيها شيئاً غير الوحشة ) التي لم يكن الدين الاسلامى قد نجح في تنويرها تماماً. واتى كانت الحياة فيها مفتقرة الى التحضر والتهديب .. حياة بهيمية ، شاقة . وراح يسأل نفسه : كم في عالم الله هذا من المناطق المذائلة ؟ .. وكم من جداول الأنهار الفوارة المائجة بلا جسر او مخاضة تيسر عبورها ؟ .. وكم من المواقع التي تعيش بلا ماء للشرب ، وكم من المساجد بلا زخرفة او جمال ؟

لقد انحصرت افكاره فيما حفل به العالم من بؤس ، وفقر ، وخوف متعدد الألوان .

واذ كانت الشمس تسطع فوق ذرى البيت الصيفي الصغير ، الذي اقام به الصدر الأعظم ، نظر الرجل الى آيات الشعر التي نظمها المدرس ، والتي نقشت على الحجر : وأخذ يتأملها ، ثم رفع يده ببطء ، وأعمل فيها الشطب مرتين . ولم يعد باقياً من النقش الا أقله ، لكن هذا انقليل ما لبث أن قل ، حين قام الصدر الأعظم بكشط نصف الخاتم الذي يحمل اسمه . ومن ثمة لم يبق سوى الشعار : « في السكون السلامة » ..

ولبث - بعض الوقت - يتأمل الشعار ، ثم رفع يده مرة أخرى ، وعندئذ كشط ما بقى من الشعار .. وهكذا قام ان يحمل اسماً او نقشاً !

وها هو ذا الجسر مقام في ( البوسنة ) ، حيث يلعب تحت اشعة الشمس ، ويتلألأ في ضوء القمر ، بينما هو يحمل - على ظهره - الناس والحيوانات على السواء . وما لبثت حلقة المواد الطينية المختلطة والأشياء المنثورة المهمة - التي تحيط بكل بناء جديد عادة - أن أخذت في الاختفاء وريداً

رويدا . فقد ساهم الاهالى مع المياه في رفع الكتل الصنوبرية المهشمة ، والأجزاء المتبقية من « السقالات » ، وبقية مهمات البناء ، كما قامت الأمطار بإزالة آخر آثار العمل الذى دام فصولا من العام .

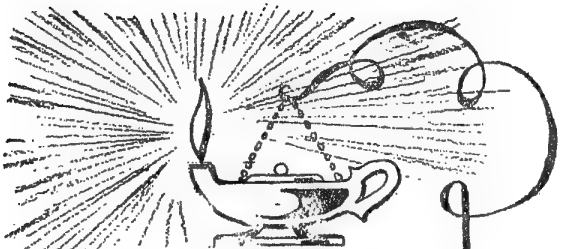
**لكن الريف لم يكن - الى ذلك الحين - يستطيع ان يالف الجسر اويهواه . وكذلك كانت الحال مع الجسر ذاته ! ..** وكان قوسه الأبيض الواضح ، يظهر دائما - عند النظر اليه من جانبيه - منعزلا ، وحيدا ، مما أدخل أروع في نفوس المسافرين ، كانه خيال أو فكرة غريبة ضلت طريقها ، ثم اسرتها الصخور في هذا التيه !



كان راوى هذه القصة أول من فكر في التفتيب عن أصول الجسر وشجرة نسبه . فذات مساء ، كان عائدا من رحلة في الجبال ، واضطره التعب والارهاق الى الجلوس على حاجز الجسر . . حدث ذلك خلال فصل صيف حار نهرا ، وبارد ليلا .

فلما استند بجسمه الى البناء الحجرى ، لاحظ أنه كان محتفظا بالدفع الذى خلفته له حرارة النهار وكان الراوى ينضح عرقا ، بينما ريح باردة تهب من نهر ( درينا ) . وسرى الاحساس بالحجر المنحوت المشيع بالدفع في نفس الرجل مسرى لدينا غريبا ، فكان أن انعقدت صلة تعاطف بينه وبين الجسر . .

وهكذا ضم الرجل - فى النهاية - على أن يكتب قصته !



# مكتبة جديدة

من الغرب والشرق

عرض لأحدث الكتب  
أخبار الحركة الأدبية في العالم



## هل للإنسان مستقبل ؟

♦ « برتراند رسل » ، اللورد الذي دخل السجن من أجل إيمانه بأن اللعب بالأسلحة الذرية والنووية يجب أن يقف ، إذا أريد للإنسان البقاء ..

« برتراند رسل » المفكر والفيلسوف العالمي ، دفع إلى السوق أخيراً بكتاب جديد ، وانتهج في نشره طريقة مبتكرة .. فقد عهد به إلى شركة للنشر تصدر طبعات رخيصة ، في متناول الجميع .. ونظريته في هذا ، تتمثل في أن « من أشق الأمور في الدنيا ، أن تحمل الشعوب على أن تهتم وتعنى بأمر ذي أهمية حيوية » .. فالناس قد يدركون هذا الأمر ، ويلامسونه في حياتهم اليومية ، ولكنهم يؤثرون أن يتناسوه ولا يذكروه .. ومن ثم أصير « رسل » على أن يذكرهم به !

والأمر الذي يعنيه « رسل » هو .. « مستقبل الجنس البشري » .. والكتاب الذي عمد إلى إصداره في طبعة رخيصة ، سيكون في متناول الجميع ، هو : « هل للإنسان مستقبل ؟ »

### البشر في مرحلة الطفولة

♦ وفي كل صفحة من صفحات هذا الكتاب ، وبين سطوره جميعاً ، يلمس القارئ اهتماماً صادقاً ، مطرداً بالجنس البشري ، ورغبة مخلصه ، دائبة ، من أجل بقائه . فان « رسل » يرى أن الجنس البشري ، إذا تركه جيلنا - اللاعب بالكرة والنواة - يعيش ، فان احتمالات البقاء أمامه ، توحى بأن في وسع البشر أن يعهروا الأرض زمناً أطول من كل الأزمان - التي انقضت منذ بدء الخليقة - بمئات المرات .. أن

**انهم انتصارات روحية وعقلية ، تجعل كل ما انقضى من عمر  
البشرية ، مجرد .. مرحلة طفولة !**

ويابى « رسل » على العلماء أن يكونوا مخلب القط الذى  
يستفله رجال السياسة لافناء البشرية والارض بأسرها .  
ومن ثم فهو يدافع عن العلماء ، مؤكدا أنهم أصروا عن  
استنكارهم - منذ تفجير أول قنبلة ذرية - وبينوا للحكومات  
ما لاية حرب ذرية من عواقب وخيمة ، وأهابوا برجال الحكم  
والسياسة ، أن يعملوا على تحريم الاسلحة الذرية ، وتحريم  
الحرب ذاتها .

### **مسئولية الشعوب عن بقاء البشرية**

♦ **واذا كانت ثمة مسئوليات - فى هذا الصدد - فان**  
« رسل » يلقبها على مواطنى الحكومات التى تمتلك اسلحة  
ذرية . و . . « اذا كان الشعب الألماني يحمل قسطا من  
مسئولية ما ارتكب « هتلر » ، فان كل مواطن فى الولايات  
المتحدة ، وبريطانيا ، والاتحاد السوفييتى، يحمل قسطا من  
مسئولية الخطر الذى يهدد بقاء الجنس البشرى » !

وكتب « هل للانسان مستقبل » من أئمن الجهود التى  
تقدم للناس لاطلاعهم على ضخامة الاخطار الناشئة عن التمدادى  
فى العبث بالذرة من أجل المطامع السياسية . ويرى « رسل »  
- على ضوء الدراسة العميقة لنفسية الجنس البشرى - أن  
ثمة ما يدعو الى التفاؤل . فائجاه الجنس البشرى الى  
الحروب ، ليس سوى بقية مترسبة فى نفسه من العصور التى  
كان على الانسان فيها أن يحارب الوحوش من أجل البقاء .  
والأثر النفسى الذى خلفته هذه العادة ، ادى الى أن يقتل  
الانسان أخاه فى الحروب . ولكن الدراسة النفسية تدل على  
أن الانسان قادر على أن يتخلص من أية عادة - مهما تكن

متغلظة في نفسه - اذا اوتى الإرادة • وخلق بالجيل الذي نعيش فيه ، ان يستمد الإرادة من ادراك الآثار المدمرة للحرب النووية • . والى ان يتسنى اقامة حكومة عالمية تجعل الحرب مستحيلة ، يجب على الانسان - في جيلنا - ان يضطلع بمسئولية تفادى أى تغيير فى ميزان القوى الحالى •

## فى ذكرى تولستوى

• نسمت اعرف كاتباً حظى بنصيب وافر من الكتب التى تتناول سيرته ، قدر ما حظى « تولستوى » ، الكاتب والفيلسوف الروسى العملاق • فقد كتب هو عن نفسه فى حياته ، وتناول أفراد من أسرته ، ومن أصدقائه ، بل ومن بعض خدمه ، سيرته بعد مماته •

ومع ذلك ، فقد ظل هناك مجال للكتابة عنه !

والكتاب الجديد : « فى ذكرى تولستوى » ، من تأليف أكبر أبنائه : « سيرجى تولستوى » • ولقد مات « سيرجى » فى روسيا ، فى سنة ١٩٤٧ • ومن ثم فالكتاب يعتبر - الى حد ما - قديماً • ولكنه - مع ذلك - حديث ! • ذلك لانه منذ وجد بين الأوراق اتى خلفها « سيرجى » ، لم ينشر الا باللفة الروسية ، حتى وقعت عليه أخيراً « مويرا بدبيرج » ، فترجمته الى الانجليزية •

## تولستوى الاب • والزوج

• والكتاب ذو ثلاثة أقسام : أوامها يشمل السنوات بين مولد « تولستوى » - فى سنة ١٨٦٣ - ورحيله عن مسقط رأسه ، فى باكورة شبابه • والثانى يرسم صورة مفصلة لأيام « تولستوى » الأخيرة ، بما فيها من مأسى محزنة ،

وأحداث مضحكة .. أما الثالث ، فيضم صوراً طريفة لبعض  
أصدقاء « تولستوى » .

ومن خلال هذا كله ، نخرج بأن « تولستوى » كان ابناً  
مهما يتصوره المرء من كل ما كتب عنه من قبل ..  
كان يحاول أن يملأ ارادته على أولاده : مستغلاً  
حتى أنه سعى كثيراً إلى أن يرد « سيرجى »  
منه .. إلا أنه كان - على الأقل - على

كان يجادلهم ، ويستمتع إليهم .. وكان  
يقر - أحياناً - بخطاه !

أما عن حياته الزوجية ، فلا تكاد نخرج من كتاب « سيرجى »  
بجديد فوق ما كتب من قبل ، اللهم إلا صورة تميل إلى  
أنصاف زوجة الأديب الخالد . فلقد طالما ظلمت الكتب هذه  
السيدة ، ولكن الذى يحل شخصية « تولستوى » ، لا يملك  
إلا أن يرى أنه كان من كبار المعجبين بأنفسهم ، من مشاهير  
التاريخ .. وكان مفرطاً فى الاعتداد بآرائه ومشاعره ، إلى  
درجة تقربه من الأنانية والاستبداد .

ومهم ! تكن نقائص الكونتيسة تولستوى ، فإن المرء لا يكاد  
يتصور كيف استطاعت أن تحتفظ بكرامتها واحترامها  
الذاتى ، فى حياة كتلك التى عاشتها مع « تولستوى » ! ..  
بيد أن هذا لا ينال من مكانة الفيلسوف الروسى الأشهر ،  
إذ يبقى أنه لم يكن يبغى أى أضرار على الإطلاق ، وأنه كان  
فى كل تصرفاته - حتى تلك التى أحالت حياته وحياة زوجته  
إلى جحيم - يصدر عن رغبة فى الخير !

# تحمية العدو القادم من كتابات مطبوعات

كتابان في كتاب واحد .. من اروع التحف انتجها الكاتب الدرامي والروائي الأشهر

آرثر هيللر من الكتب التي

مع فصل عن حياة هذا الكاتب ، الذي استطاع كل كتاب له - سواء كان رواية أو مسرحية - ان يظفر بأكبر الجوائز الادبية في الولايات المتحدة .. والذي ترجم معظم انتاجه الى عدد كبير من اللغات .. ومع دراسة وافية لأدبه ومؤلفاته .. كتاب لا يجب ان تخلو منه مكتبتك .. فترقب ظهوره .. واحجز نسختك مع الباعة من الآن

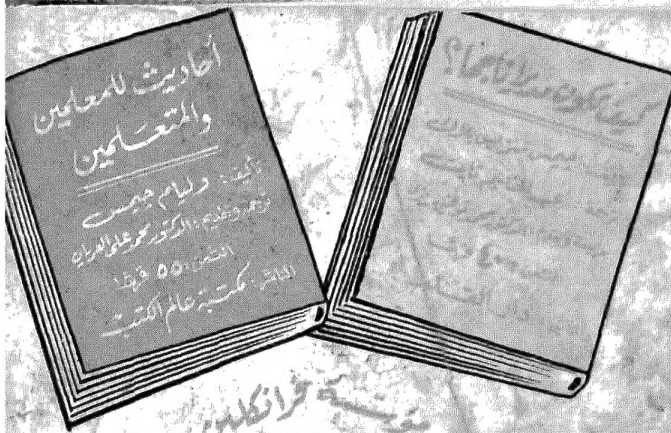
اعتاد الناس ان يطفئوا انشموغ في اعياد ميلادهم ، اما

كتابي

فانه يشعل شمعة اثر شمعة ، ليضيء طريق العقول الى اشقافة الراقية .. وفي العدد القادم .. يضيء « كتابي » .. شمعته التاسعة !

ويبدأ برنامجا حافلا بالنشاط والشوامخ ..





مكتبة فرانكلين  
للطباعة والنشر

## تقدم لقراء العالم العربي أحدث مطبوعاتها

